A TEREX BRAND

Príručka pre obsluhu

Výrobné číslo

GTH-3007

From s/n: 19051
To s/n: 20203

AGRI-730

From s/n: 19241
To s/n: 20180

Obsahuje informácie
o údržbe

Prvé vydanie
Treťá tlač
Kód 57.0009.0520

Dôležité

Pred tým ako začnete stroj používať si pozorne prečítajte bezpečnostné predpisy a pokyny pre obsluhu. Musíte ich správne pochopiť a dodržiavať. So strojom môžu pracovať iba kvalifikovaní a oprávnení pracovníci. Táto príručka sa musí po celý čas uchovávať spolu so strojom.

Pre prípadné vysvetlenia sa obráťte na Terexlift.

Kontaktujte nás:

ZONA INDUSTRIALE I-06019 UMBERTIDE (PG) - ITALIA
Telefón +39 075 941811
Fax +39 075 9415382

Služba technickej pomoci
Telefón: +39 075 9418129
+39 075 9418171
e-mail: im.service@terexlift.it

Prvé vydanie, Treťá Stampa, Október 2009

© Copyright 2006 **TEREXLIFT srl** - Všetky práva vyhradené

Realizácia: TEREXLIFT Oddelenie technickej dokumentácie - Umbertide (PG) Taliansko

Obsah

Úvod .....Str. 3
Identifikácia stroja .....Str. 5
Symboly použité na stroji .....Str. 7
Etikety a štítky nalepené na stroji .....Str. 9
Bezpečnostné predpisy .....Str. 15
Opis hlavných častí .....Str. 23
Ovládanie a prístroje .....Str. 25
Kontroly .....Str. 41
Činnosť a použitie .....Str. 45
Preprava stroja .....Str. 58
Údržba .....Str. 63
Nesprávna činnosť a vyhľadávanie porúch .....Str. 89
Voliteľné príslušenstvo .....Str. 93
Technické údaje .....Str. 115
Diagramy zaťaženia .....Str. 117
Diagramy a schémy .....Str. 123
Záruka .....Str. 131

Úvod

Symboly



Symbol označujúci nebezpečenstvo používa sa pre upozornenie pracovníkov na riziká možného poranenia. Rešpektujte všetky bezpečnostné upozornenia, ktoré nasledujú po tomto symbole, aby ste sa vyhli riziku vážneho poranenia alebo smrti.

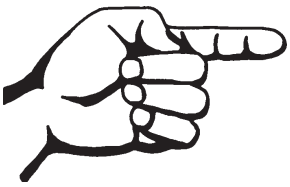
NEBEZPEČENSTVO ***Červenej farby: označuje situáciu predstavujúcu bezprostredné riziko, ktorej je treba zabrániť. Ak sa jej nezabráni, môže dôjsť k vážnym poraneniam alebo až k usmrteniu.***

UPOZORNENIE ***Oranžovej farby: označuje situáciu predstavujúcu možné riziko, ktorej je treba zabrániť. Ak sa jej nezabráni, môže dôjsť k vážnym poraneniam alebo až k usmrteniu.***

POZOR ***Žltej farby: označuje situáciu predstavujúcu možné riziko, ktorej je treba zabrániť. Ak sa jej nezabráni, môže dôjsť k menej závažným poraneniam.***

OPATRNOSŤ ***Modrej farby: označuje situáciu predstavujúcu možné riziko, ktorej je treba zabrániť. Ak sa jej nezabráni, môže dôjsť k poškodeniu stroja alebo inštalácií.***

OCHRANA PROSTREDIA ***Zelenej farby: pre upriamenie pozornosti na dôležité informácie o ochrane prostredia:***



Táto strana je zámerne ponechaná prázdna

Identifikácia stroja

Overte si, že sa operátorská príručka vzťahuje na dodané zariadenie.

■ MODEL A TYP

Manipulačné zariadenie s teleskopickým ramenom:

Modely: ***GTH-3007 / AGRI-730***

■ VÝROBCA

TEREXLIFT srl

Zona Industriale - I-06019 UMBERTIDE (PG) - ITALY

Zapísaná v obchodnom registri súdu Perugie pod číslom 4823

C.C.I.A.A. č. 102886

DIČ / IČ DPH. 00249210543

■ PLATNÉ NORMY

Počas vyhodnocovania rizika manipulačného zariadenia vybaveného teleskopickým ramenom boli dodržané nasledovné normy z titulu bezpečnosti operátora:

Smernica	*Názov*
98/37/ES	Smernica o strojných zariadeniach
89/336/EEC	Elektromagnetická kompatibilita
2000/14/ES	Okolné zvukové emisie

Norma	*Názov*
EN 1459:1988	Harmonizovaná norma. Bezpečnosť priemyselných nákladných vozidiel - Nákladné vozidlá s vlastným pohonom a meniteľným dosahom
EN 281:1988	Priemyselné nákladné vozidlá s vlastným pohonom a sediacim vodičom. Pravidlá pre prevedenie a usporiadanie pedálov
EN 1175-2:1998	Požiadavky súvisiace s elektrickou energiou - Všeobecné požiadavky nákladných vozidiel poháňaných motormi s vnútorným spaľovaním
ISO 2330:1995	Vysokozdvižné vozíky - ramená vidlice - Technická charakteristika a testovanie
ISO 3287: 1999	Samohybné priemyselné vozíky - Grafické znaky pre ovládacie prvky operátora.
ISO 3449:1992	Stroje pre zemné práce: Konštrukcie chrániace pred padajúcimi predmetmi - Laboratórne skúšky a požiadavky na výkon.
EN 13510: 2002	Stroje pre zemné práce: Ochranné konštrukcie proti preklopeniu - Laboratórne skúšky a požiadavky na výkon.
ISO 6292:1996	Riadené priemyselné nákladné vozidlá a traktory - Účinnosť brzdy a pevnosť komponentov.
EN 13059:2002	Bezpečnosť priemyselných nákladných vozidiel - Testovacie metódy pre meranie vibrácie
ISO 2867:1994	Stroje pre zemné práce: prístupové prostriedky
EN ISO 6683:2005	Stroje pre zemné práce: Bezpečnostné pásy a príslušné kotviace body, výkon, požiadavky a skúšky
ISO 11112: 1995	Stroje pre zemné práce: Sedadlo
+ AMD 1: 2001	operátora + rozmery a požiadavky

■ IDENTIFIKAČNÉ ŠTÍTKY STROJA

Na stroji sú pripevnené nasledujúce identifikačné štítky:

Identifikačný štítok stroja

Identifikačný štítok obsahuje základné identifikačné údaje zariadenia, ako model, sériové číslo a rok výroby.

Na strojoch určených pre taliansky trh sa identifikačný štítok nachádza v kabíne, na pravej strane a je dobre viditeľný po otvorení dverí.

Na strojoch určených pre zahraničné trhy sa štítok nachádza na podvozku, vpredu napravo.

Identifikácia stroja

Štítok homologácie pre cestnú premávku
Štítok homologácie pre cestnú premávku je pripevnený na podvozku, na pravej strane vpredu (štítok sa nachádza iba na strojoch určených pre taliansky trh).
Tento štítok obsahuje údaje týkajúce sa cestnej premávky a váhy konkrétnych modelov stroja.

Štítok homologácie kabíny ROPS - FOPS
Štítok homologácie kabíny ROPS - FOPS sa nachádza vo vnútri samotnej kabíny, nad zadným oknom.

Identifikačný štítok vidlíc
Je umiestnený na ľavej strane rámu vidlíc.
Na identifikačnom štítku sú vytlačené identifikačné informácie týkajúce sa vidlíc ako model, výrobné číslo, rok výroby, váha, nominálna nosnosť, stred zaťaženia a model stroja, na ktorom sú vidlice namontované.

CE OZNAČENIE

Tento stroj spĺňa bezpečnostné požiadavky smernice o strojných zariadeniach. Zhoda bola osvedčená a umiestnenie **CE** označenia na stroj dokazuje zhodu s regulačnými požiadavkami.

CE označenie sa umiestni priamo na identifikačný štítok stroja

RAZBA ČÍSLA PODVOZKU

Číslo podvozku stroja je vyrazené na nosníku rámu, na pravej strane vpredu.

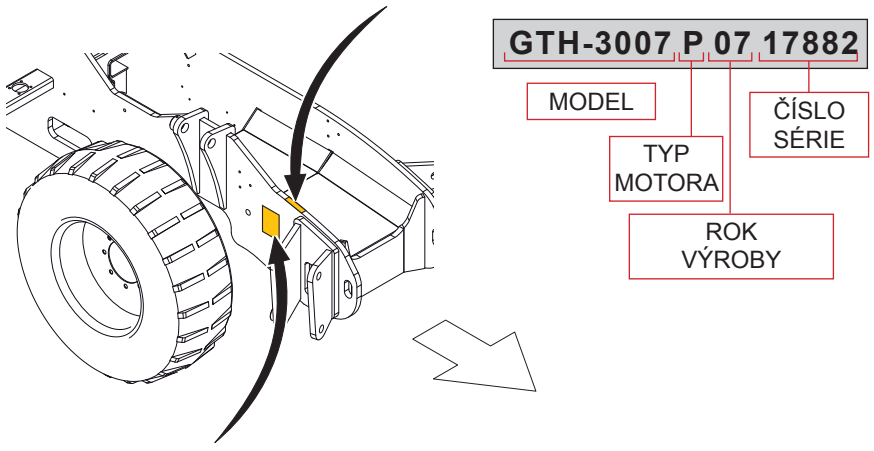
ŠTÍTKY S ÚDAJMI O HLAVNÝCH KOMPONENTOCH

Štítky s údajmi o hlavných komponentoch nie priamo vyrobených spoločnosťou ***TEREXLIFT srl*** (napríklad motory, čerpadlá, atď.) sa nachádzajú tam, kde ich výrobcovia pôvodne umiestnili.

AKO ČÍTAŤ VÝROBNÉ ČÍSLO

Razba čísla podvozku

(Číslo podvozku stroja je vyrazené na nosníku rámu, na pravej strane vpredu)



Identifikačný štítok stroja

(Na strojoch určených pre taliansky trh sa identifikačný štítok nachádza v kabíne, na pravej strane a je dobre viditeľný po otvorení dverí.

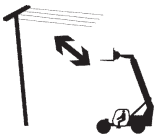
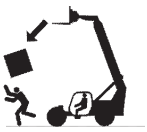
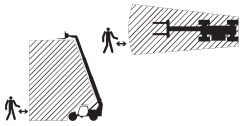
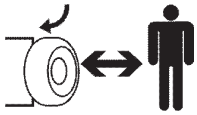
Na strojoch určených pre zahraničné trhy sa štítok nachádza na podvozku, vpredu napravo)

Symboly použité na stroji

 Palivová zátka	 Všeobecný alarm	 Nízky tlak oleja v motore	 Parkovacia brzda	 Nabitie batérie
 Upchatý filter hydraulického oleja	 Filter hydraulického oleja	 Nízka hladina hydraulického oleja	 Polohové svetlá	 Diaľkové svetlá
 Zaradená prvá prevodová rýchlosť	 Zaradená druhá prevodová rýchlosť	 Zohrievanie žeravenej sviečky	 Vysoká teplota chladiacej kvapaliny	 Stretávacie svetlá
 Vyrovnanie zadných kolies	 Upchatý vzduchový filter	 Počítadlo hodín	 Temperatura Hydraulický olej	 Obrysové svetlá
 Spínač režimu riadenia	 Ventilátor kabíny	 Body pre zdvíhanie	 Konfigurácia premiestňovania	 Výstražné svetlá
 Stály prietok oleja	 Pomocné hydraulické vedenie	 Klimatizácia	 Uzáver plniaceho hrdla palivovej nádrže	 Hydraulický olej
 Pracovné svetlomety	 Mechanická prevodovka			

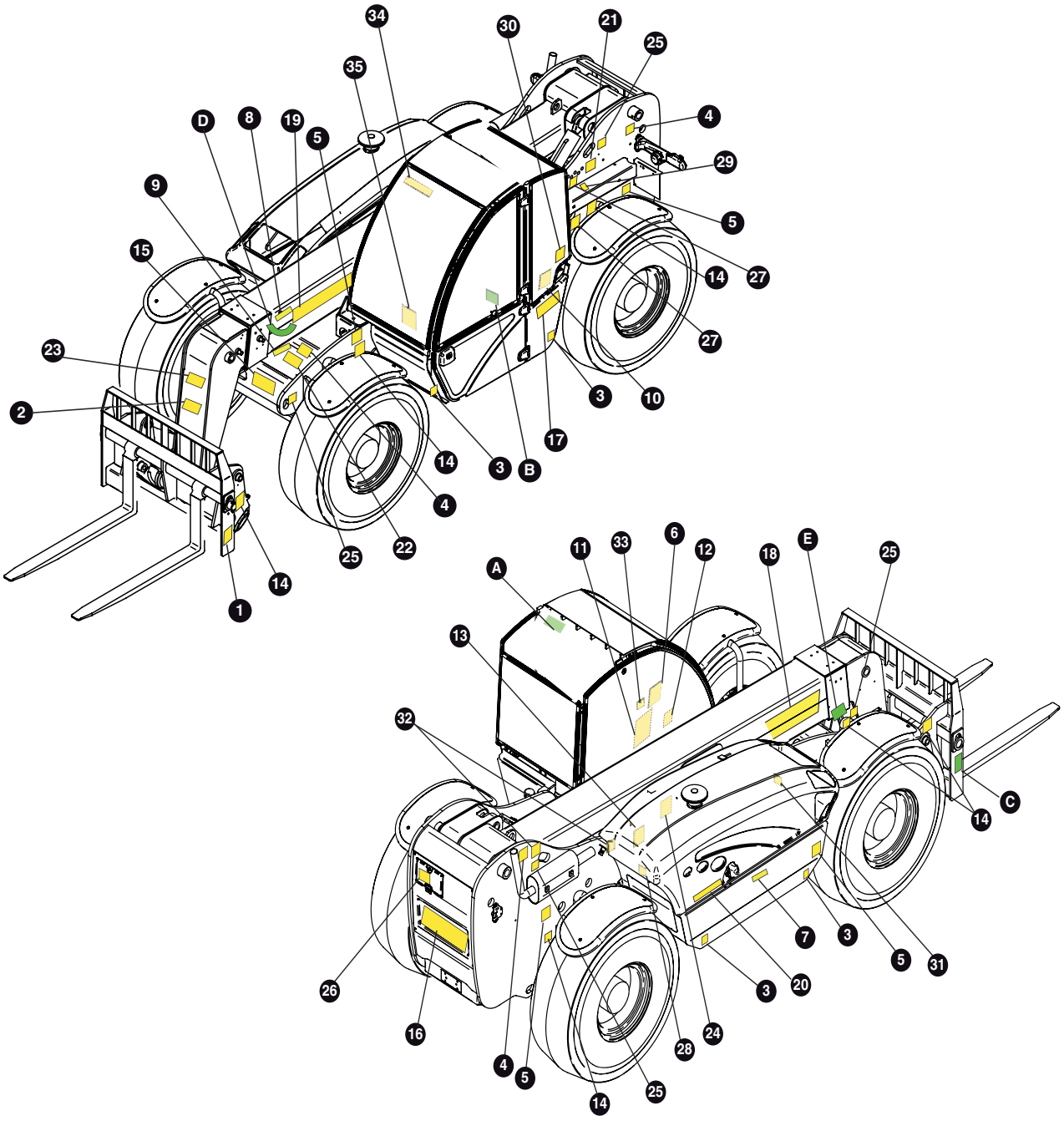
Symboly použité na stroji

OPIS ETIKIET OZNAČUJÚCICH NEBEZPEČENSTVO

 Riziko zásahu elektrickým prúdom	 Dodržujte bezpečnostné vzdialenosti	 Riziko pádu predmetov	 Neprechádzajte popod bremená	 Riziko pádu
 Nezdvíhajte osoby	 Riziko popálenia	 Zariadenie nechajte vychladnúť	 Riziko explózií/ popálenia	 Nefajčite. Nepoužívajte otvorený plameň
 Prečítajte si príručku pre obsluhu a údržbu	 Rameno pred údržbou podoprite	 Riziko rozmliaždenia	 Riziko popálenia	 Povrchy nechajte vychladnúť
 Riziko rozmliaždenia	 Udržujte bezpečnú vzdialenosť od pohybujúceho sa ústrojenstva	 Riziko rozmliaždenia	 Udržujte bezpečnú vzdialenosť od pohybujúcich sa častí	 Zákaz zasahovať do sektorov

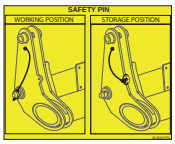
Etikety a štítky nalepené na stroji

Táto farba sa používa na označenie neviditeľných obtlačí, napr. tých ktoré sú umiestnené za nejakým krytom, označujú sa touto farbou.

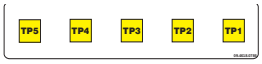
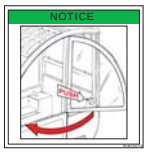


Etikety a štítky nalepené na stroji

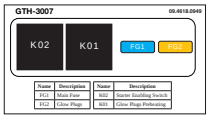
Skontrolujte či sú všetky nálepky uvedené v nasledujúcej tabuľke nalepené a či sú dobre čitateľné. V tabuľke sa uvádzajú aj množstvá a opis.

Odk.	Štítok	Kód	Opis	Množ.
1		09.4618.0791	**Funkcia zaisťovacieho kolíka**	1
2		09.4618.0784	**Rešpektujte kapacitu celku vozík-príslušenstvo**	1
3		09.4618.0547	**Nálepka uvádzajúca tlak v pneumatikách P= 5.5 bar / 80 psi**	4
4		09.4618.0918	**Riziko pádu predmetov**	3
5		09.4618.0919	**Riziko rozmliaždenia**	4
6		09.4618.0563	**Hladinu akustického výkonu**	1
7		09.4618.0920	**Zákaz zasahovať do sektorov**	1
8	*Kg 3000*	09.4616.0002	**Max. nosnosť**	1

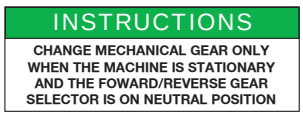
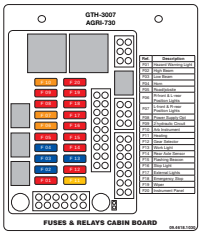
Etikety a štítky nalepené na stroji

Odk.	Štítok	Kód	Opis	Množ.
9		09.4618.0786	**Etiketa - Skúšobné body**	1
10		09.4618.0776	**Etiketa - Systém vnútorného odblokovania vrchnej časti dverí**	1
11		09.4618.0794	**Etiketa - Rýchle riadenie a ovládacie páky stroja GTH-3007**	1
12		09.4618.0921	**Etiketa - Limity použitia v blízkosti vonkajšieho elektrického vedenia**	1
13		09.4618.0792	**Etiketa - Zatváranie kapoty motora**	1
14		09.4618.0922	**Riziko rozmliaždenia**	6
15 16 17		09.4618.0240 09.4618.0241 09.4618.0242	**Ozdobná nálepka - Logo GENIE na BIELOM podklade**	1 1 1

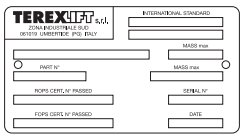
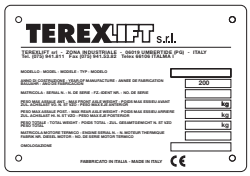
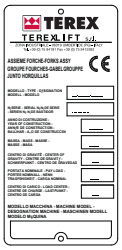
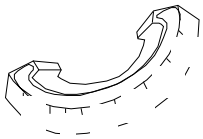
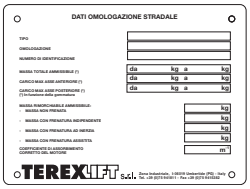
Etikety a štítky nalepené na stroji

Odk.	Štítok	Kód	Opis	Množ.
18 19 20	Genie GTH-3007 Genie AGRI-730	09.4618.0484 09.4618.0485 09.4618.0984 09.4618.0736 09.4618.0734 09.4618.1023	**Ozdobná nálepka - Genie GTH-3007** **Ozdobná nálepka - Genie AGRI-730**	1 1 1 1 1 1
21		09.4618.0924	**Riziko explózií/popálenia**	1
22		09.4618.0925	**Riziko rozmliaždenia**	1
23		09.4618.0926	**Nezdvíhajte osoby**	1
24		09.4618.0927	**Riziko popálenia**	1
25		09.4618.0916	**Body pre zdvíhanie**	4
26		09.4618.0917	**Uzáver plniaceho hrdla palivovej nádrže**	1
27		09.4618.0928	**Hydraulický olej**	2
28		09.4618.0949	**Etiketa - Panel poistiek a relé motora**	1

Etikety a štítky nalepené na stroji

Odk.	Štítok	Kód	Opis	Množ.
29		09.4618.1001	**Etiketa - Prstenec pre vykonanie údržby**	1
30		09.4618.1025	**Etiketa - Systém vonkajšieho odblokovania vrchnej časti dverí**	1
31		09.4618.0986	**Riziko rozmliaždenia rúk**	1
32		09.4618.0923	**Riziko popálenia**	2
33		09.4618.1032	**Štítok - Pokyny pre mechanickú prevodovku**	1
34		09.4618.1029	**Etiketa - Upozornenia pre cestnú premávku**	1
35		09.4618.1030	**Štítok - Poistky a relé**	1

Etikety a štítky nalepené na stroji

Odk.	Štítok	Kód	Opis	Množ.
A		09.4616.0100	**Štítok homologácie kabíny ROPS - FOPS** Údaje homologácie kabíny podľa požiadaviek noriem ROPS - FOPS, sú vytlačené	1
B		09.4616.0112	**Identifikačný štítok stroja.** Informácie pre identifikáciu stroja sú vytlačené	1
C		09.4616.0109	**Identifikačný štítok vidlíc.** Informácie pre identifikáciu vidlice namontovanej na stroji sú vytlačené.	1
D		09.0803.0357	**Uhol naklonenia ramena**	1
E		09.4616.0000	**Štítok cestnej homologácie.** Údaje o homologácii a hmotnostiach, týkajúce sa daného modelu, sú vytlačené.	1

Bezpečnostné predpisy

RIZIKÁ KTORÉ PREDSTAVUJE POKAZENÝ STROJ

- Nepoužívajte poškodené alebo pokazené stroje.
- Pred každou pracovnou zmenou stroj starostlivo skontrolujte a preskúšajte všetky funkcie. Poškodené alebo pokazené stroje označte a okamžite ich vyraďte z prevádzky.
- Uistite sa, že všetky kontroly týkajúce sa údržby, sa vykonali podľa pokynov z tejto príručky a príslušnej príručky pre údržbu.
- Skontrolujte či sú všetky nálepky nalepené a či sú čitateľné.
- Uistite sa, že príručka operátora je úplná, čitateľná a, že je uložená v príslušnom obale nachádzajúcom sa v stroji.

RIZIKO PORANENIA

- Stroj nepoužívajte ak zistíte úniky oleja z hydraulického systému alebo úniky vzduchu. Úniky z hydraulického systému alebo úniky vzduchu môžu poraniť pokožku a spôsobiť popáleniny.
- Stroj vždy používajte v dobre vetranom prostredí aby ste predišli riziku otrávenia sa oxidom uhoľnatým.
- Nespúšťajte rameno ak sa pod ním nachádzajú osoby alebo iné prekážky.

BEZPEČNOSTNÉ ZARIADENIA



Na stroj bolo namontovaných niekoľko bezpečnostných zariadení. Nikdy do nich nezasahujte ani ich neodoberajte.
Pravidelne kontrolujte účinnosť takýchto zariadení.
V prípade porúch prestaňte okamžite pracovať a prikročte k výmene poruchového zariadenia.
Spôsoby kontroly bezpečnostných prvkov sa opisujú v kapitole „Údržba“.

SYSTÉM OBMEDZENIA ZAŤAŽENIA

Systém obmedzenia zaťaženia bol vyvinutý pre pomocné použitie stroja v bezpečných podmienkach a pre vizuálnu a zvukovú signalizáciu pri blížiacej sa nebezpečnej zóny.
Avšak, toto zariadenia nesmie nahradiť pracovnú skúsenosť Operátora. Zodpovednosťou užívateľa je prisvojenie patričných bezpečnostných opatrení pre prácu v bezpečných podmienkach.

Bezpečnostné predpisy



Nedodržiavanie pokynov a bezpečnostných predpisov, ktoré sa uvádzajú v tejto príručke, môže viesť k usmrteniu alebo vážnym poraneniam

Ak sa nesplnia nasledovné požiadavky, stroj nepoužívajte:

- **Pochopenie a uplatňovanie základných princípov týkajúcich sa bezpečnej prevádzky stroja, ktoré sa uvádzajú v tejto príručke operátora.**
  1. **Vyhýbanie sa nebezpečným situáciám.** Prečítanie si a pochopenie bezpečnostných noriem, pred tým ako sa prejde na ďalšiu kapitolu.
  2. **Povinné vykonanie kontroly pred každou pracovnou činnosťou.**
  3. **Povinné skontrolovanie funkcií pred použitím stroja.**
  4. **Kontrola pracoviska.**
  5. **Používanie stroja výlučne na účely, pre ktoré bol naprojektovaný.**

- Prečítanie si, pochopenie a dodržiavanie pokynov výrobcu a bezpečnostných predpisov, pokynov z príručiek o bezpečnosti, pokynov pre operátora a nálepiek umiestnených na stroji.
- Prečítanie si, pochopenie a dodržiavanie pokynov a bezpečnostných predpisov, týkajúcich sa pracoviska.
- Prečítanie si, pochopenie a dodržiavanie predpisov platných v danej krajine.
- Stroj môžu používať výlučne kvalifikovaní pracovníci, ktorí poznajú príslušné bezpečnostné predpisy.

■ VŠEOBECNÉ POZNÁMKY

Väčšina nehôd, ku ktorým dôjde počas práce, opravy alebo údržby výrobných strojov je spôsobená nedodržaním základných predpokladov bezpečnosti. Preto je potrebné venovať neustálu pozornosť potenciálnym rizikám a vplyvom, ktoré môžu vzniknúť na základe operácií uskutočňovaných na stroji.

OPATRNOSŤ

Keď rozpoznáte rizikové situácie, môžete predísť nehodám!

NEBEZPEČENSTVO

Pokyny uvedené v tejto príručke sú pokynmi, ktoré vytvorila spoločnosť TEREXLIFT. Nevylučujú iné bezpečné a čo najprimeranejšie spôsoby na inštaláciu stroja, jeho prevádzku a údržbu, ktoré berú do úvahy dostupné priestory a prostriedky.

Ak sa rozhodnete postupovať podľa iných pokynov, ako sú tie uvedené v tomto manuáli, musíte:

- si byť absolútne istí, že operácie, ktoré sa chystáte vykonať nie sú výslovne zakázané;
- si byť absolútne istí, že metódy sú bezpečné, povedzme, v zhode s pravidlami a ustanoveniami uvedenými v tejto kapitole;
- si byť absolútne istí, že tieto metódy nemôžu priamo ani nepriamo poškodiť stroj alebo ho spraviť nespoľahlivým;
- kontaktovať službu pomoci spoločnosti TEREXLIFT ohľadne návrhu a potrebného písomného povolenia.

Bezpečnostné predpisy

PREDPOKLADY ZODPOVEDNÉHO PERSONÁLU

Predpoklady u OPERÁTOROV strojov

Operátori, ktorí používajú stroj pravidelne alebo príležitostne (t.j. na prepravné účely) musia spĺňať nasledovné predpoklady:

Zdravie:
Pred a počas akékoľvek operácie operátori nesmú nikdy požívať alkoholické nápoje, lieky alebo iné látky, ktoré môžu zmeniť ich psycho-fyzický stav a následne aj ich pracovné schopnosti.

Fyzické predpoklady:
Dobrý zrak, dobrý sluch, dobrá koordinácia a schopnosť vykonávať všetky požadované operácie bezpečným spôsobom, podľa pokynov tohto manuálu.

Psychické predpoklady:
Schopnosť porozumieť a aplikovať uplatňované pravidlá, predpisy a bezpečnostné opatrenia. Musia byť opatrní a rozumní pre ich vlastnú bezpečnosť, ako aj bezpečnosť iných a musia chcieť vykonávať prácu správne a zodpovedným spôsobom.

Emocionálne predpoklady:
Musia zachovať pokoj a byť vždy schopní ohodnotiť svoj vlastný fyzický a psychický stav.

Školenie:
Musia si prečítať a oboznámiť sa s touto príručkou, s v nej priloženými grafmi a diagramami, identifikačnými štítkami a štítkami s varovaním pred rizikami. Musia byť kvalifikovaní a školení ohľadne použitia stroja.

OPATRNOSŤ

Operátor musí mať licenciu (alebo vodičský preukaz), ak si to vyžadujú zákony platné v krajine, kde sa stroj používa. Opýtajte sa prosím kompetentných orgánov. V Taliansku musí mať operátor prinajmenšom 18 rokov.

Predpoklady u ÚDRŽBÁROV

Personál poverený údržbou stroja musí byť kvalifikovaný, špecializovaný na údržbu strojov na zemné práce a musí spĺňať nasledovné predpoklady:

Fyzické predpoklady:
Dobrý zrak, dobrý sluch, dobrá koordinácia a schopnosť vykonávať všetky požadované údržbárske operácie bezpečným spôsobom, podľa pokynov tohto manuálu.

Psychické predpoklady:
Schopnosť porozumieť a aplikovať uplatňované pravidlá, predpisy a bezpečnostné opatrenia. Musia byť opatrní a rozumní pre ich vlastnú bezpečnosť, ako aj bezpečnosť iných a musia chcieť vykonávať prácu správne a zodpovedným spôsobom.

Školenie:
Musia si prečítať a oboznámiť sa s touto príručkou, s v nej priloženými grafmi a diagramami, identifikačnými štítkami a štítkami s varovaním pred rizikami. Musia byť kvalifikovaní a školení ohľadne fungovania stroja.

OPATRNOSŤ

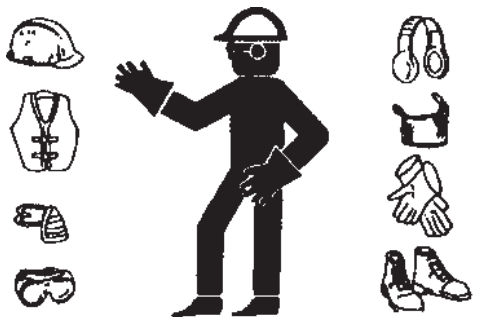
Z technického pohľadu bežná údržba stroja nie je zložitým zásahom a môže ju vykonávať aj operátor stroja za predpokladu, že má základné znalosti z mechaniky.

Bezpečnostné predpisy

■ PRACOVNÉ OBLEČENIE

Počas práce a osobitne počad údržby alebo opravy stroja musia mať operátori oblečené vhodné ochranné oblečenie:

- kombinézy a akýkoľvek iný pohodlný odev. Operátori by nemali nostiť odev s veľkými rukávmi a ani predmety, ktoré sa môžu zachytiť v pohyblivých častiach stroja.
- ochrannú prilbu,
- ochranné rukavice,
- pracovné topánky.



OPATRNOSŤ

Používajte len pracovné oblečenie schváleného typu, ktoré je v dobrom stave.

■ PROSTRIEDKY OSOBNEJ OCHRANY

V osobitných pracovných podmienkach by sa mali používať nasledovné prostriedky osobnej ochrany:

- sada na ochranu dýchania (alebo protiprašný respirátor),
- chrániče sluchu alebo rovnocenné zariadenie,
- okuliare alebo ochranné masky tváre.

OPATRNOSŤ

Používajte len pracovné oblečenie schváleného typu, ktoré je v dobrom stave.

■ RÔZNE RIZIKÁ

■ Riziká súvisiace s PRACOVISKOM

Vždy zvážte charakteristiku miesta výkonu práce, kde budete pracovať:

- Vždy preverte pracovné miesto a porovnajte ho s rozmermi stroja v rozličných konfiguráciách.

NEBEZPEČENSTVO

Stroj nie je elektricky odizolovaný a neposkytuje ochranu pred dotykom alebo blízkosťou elektrických vedení.
Vždy dodržujte minimálnu bezpečnú vzdialenosť od teleskopického ramena a zdvihnutého nákladu. Pozor, nebezpečenstvo zasiahnutia elektrickým prúdom!

KONTAKT S ELEKTRICKÝM VEDENÍM MÔŽE SPÔSOBIŤ ÚRAZ ALEBO AJ SMRŤ.					
VŽDY SA OBRÁŤTE NA MAJITEĽA ELEKTRICKÉHO VEDENIA. ELEKTRICKÝ PRÚD MUSÍ BYŤ ODPOJENÝ ALEBO ELEKTRICKÉ VEDENIE MUSÍ BYŤ PREMIESTNENÉ ALEBO IZOLOVANÉ PREDTÝM AKO SA SPUSTÍ PREVÁDZKA ZARIADENIA.					
ELEKTRINCKÉ NAPÄTIE			POŽADOVANÝ ODSTUP		
od 0	do	50 kV	3,00 m		10 ft
od 50	do	200 kV	4,60 m		15 ft
od 200	do	350 kV	6,10 m		20 ft
od 350	do	500 kV	7,62 m		25 ft
od 500	do	750 kV	10,67 m		35 ft
od 750	do	1000 kV	13,72 m		45 ft

- V prípade kontaktu s elektrickým vedením pod napätím opustite stroj a vzdiaľte sa. Kým sa nepreruší prívod napätia do elektrického vedenia, obsluha na zemi alebo v stroji sa nemôže dotýkať stroja ani sa pokúšať o jeho ovládanie.

NEBEZPEČENSTVO

Za žiadnych okolností nepoužívajte stroj počas búrky.

Bezpečnostné predpisy

Riziká súvisiace s PRÁCOU a ÚDRŽBOU

Pred akoukoľvek operáciou je potrebné uskutočniť nasledovné opatrenia:

- V prvom rade sa uistite, že údržbárske zásahy boli starostlivo vykonané v súlade s vypracovaným rozpisom.

⚠ UPOZORNENIE

Nastavte stroj na konfiguráciu prevádzky a natočte ho. Použite špeciálny inklinometer napravo od miesta riadenia, aby ste skontrolovali, či je stroj vo vodorovnej polohe polohe, predtým než ho začnete obsluhovať.

- Uistite sa, že máte dostatok paliva, aby nedošlo k náhlemu zastaveniu stroja, hlavne počas zásadných manévrov.
- Dôkladne očistite prístroje, štítky s údajmi, svetlá a čelné sklo kabíny.
- Skontrolujte správne fungovanie všetkých bezpečnostných zariadení nainštalovaných na stroji a v mieste výkonu práce.
- V prípade problémov alebo ťažkostí okamžite informujte predáka. Nikdy nezačínajte pracovať za podmienok, ktoré nie sú bezpečné.
- Neuskutočňujte žiadnu opravu v provizórnym spôsobom, aby sa mohla práca začať!

Počas práce a hlavne počas údržby vždy venujte maximálnu pozornosť nasledovnému:

- Nepohybujte sa a ani nezastavujte pod visiacim nákladom alebo pod časťami stroja podopretými hydraulickými zdvihákmi alebo lanami.
- Dbajte na to, aby na držadlách na stroji a prístupových schodoch nebol vyliaty olej, mazivo alebo neboli špinavé, aby sa tak predišlo pádu alebo pošmyknutiu.



- Pri vstupe alebo opustení kabíny alebo iných vyvýšených častí buďte vždy otočení čelom a nie chrbtom k stroju.



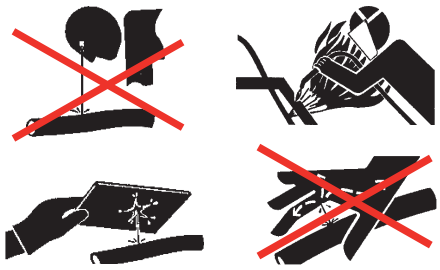
- Počas výkonu operácií v rizikových výškach (viac ako **1,5 metra** nad zemou) používajte vždy bezpečnostné pásy alebo zariadenia chrániace pred pádom, a to schváleného typu.
- Nevystupujte na stroj alebo neopúšťajte stroj počas jeho chodu.
- Neopúšťajte miesto riadenia počas chodu stroja.
- Nikdy neprestávajte s realizáciou zásahov pod alebo medzi kolesami stroja, keď je stroj v chode. Keď sa vyžaduje údržba v tejto oblasti, odstavte stroj.
- Neuskutočňujte údržbu alebo opravu bez dostatočného osvetlenia.
- Pri používaní svetiel stroja by mal byť lúč nasmerovaný tak, aby neoslepoval personál pri práci.
- Pred aplikáciou napätia do elektrických káblov alebo komponentov skontrolujte ich pripojenie a riadne fungovanie.
- Neuskutočňujte zásahy do elektrických komponentov s napätím nad **48V**.
- Nepoužívajte navlhnuté zástrčky alebo zásuvky.
- Štítky a nálepky s varovaním pred rizikami sa nesmú nikdy odoberať, skrývať a musia byť vždy čitateľné.
- Neodstraňujte bezpečnostné zariadenia, ochranné štíty, ochranné puzdrá, atď., s výnimkou účelu údržby. Ak je ich odobratie nevyhnutné, odstavte stroj, odoberte ich, a to čo najstarostlivejšie a vždy pamätajte, že ich musíte opätovne pripevniť predtým, než naštartujete motor a opäť začnete stroj používať.
- Pred začatím údržbárskych alebo opravárenských prác odstavte motor a odpojte batérie.

Bezpečnostné predpisy

- Nemažte, nečistite a ani nenastavujte pohyblivé časti.
- Neuskutočňujte operácie manuálne, ak sú na tento účel poskytnuté špecifické nástroje.
- Úplne sa vyhýbajte používaniu nástrojov, ktoré sú v zlom stave alebo ich používaniu nesprávnym spôsobom, t.j. kliešte namiesto nastaviteľných kľúčov, atď.
- Rozloženie zaťaženia na rozličných bodoch platňového držiaka nadstavcov - príslušného náradia je zakázané.

⚠ UPOZORNENIE

Akékoľvek zásahy do hydraulického obvodu môže vykonávať len oprávnený personál. Hydraulický obvod tohto stroja je vybavený tlakovými zásobníkmi. Vy aj ostatní sa môžu vážne zraniť, ak zásobníky nie sú úplne odtlakované . Pre vybitie akumulátorov stačí stlačiť 8/10 krát brzdový pedál, s vypnutým motorom.



- Pred realizáciou operácií na hydraulických vedeniach pod tlakom alebo pri odpájaní hydraulických komponentov sa uistite, že príslušné vedenie bolo predtým odtlakované a neobsahuje žiadne horúce médium.
- Nevyprázdňujte katalytické konvertory alebo iné nádoby, ktoré obsahujú horľavé materiály bez toho, aby ste uskutočnili potrebné opatrenia.
- Po ukončení údržbárskych alebo opravárenských prác sa uistite, že v rámci priečinkov stroja s pohyblivými časťami alebo tam, kde cirkuluje nasávaný alebo chladiaci vzduch neostalo žiadne náradie, handry alebo iné predmety.
- Počas výkonu práce nedávajte pokyny alebo znamenia viacerým ľuďom naraz. Pokyny a znamenia musíte dávať len jednej osobe.
- Vždy venujte patričnú pozornosť pokynom, ktoré vám dáva predák.
- Nikdy nerušte operátora v čase práce alebo počas zásadných manévrov.
- Nikdy náhle nevolajte na operátora, ak to nie je nevyhnutné.
- Za žiadnych okolností neľakajte operátora a nehádžte predmety.
- Po práci nikdy nenechávajte stroj v potenciálne nebezpečnom stave.

■ Riziká súvisiace s POUŽÍVANÍM stroja

Bezpodmienečne zabráňte nasledujúcim pracovným situáciám:

- Manipulácia s bremenami ktoré sú ťažšie ako pracovná kapacita stroja.
- Zdvíhanie a vyťahovanie ramena, ak stroj nie je umiestnený na stabilnom a vyváženom podloží.
- Nepoužívajte stroj pri silnom vetre. Nezväčšujte vystavený povrch alebo zaťaženie vidlíc. Zväčšenie povrchu vystaveného vetru znižuje stabilitu stroja.
- Po nerovnom, šmykľavom, nestabilnom povrchu tvorenom napríklad štrkom; v blízkosti výkopov alebo na svahu, venujte premiestňovaniu stroja maximálnu pozornosť a pohybujte sa malou rýchlosťou.
- Znížte rýchlosť premiestňovania v závislosti od kvality podložia, veľkosti sklonu, prítomnosti iných osôb a ďalších faktorov, ktoré by mohli zapríčiniť kolízie.
- Na žiadnu časť stroja neklaďte ani nepripevňujte prečnievajúce bremená.

Bezpečnostné predpisy

■ Riziko VÝBUCHU alebo POŽIARU

- Neštartujte motor v prípade, že cítite zápach alebo vidíte rozliaty LPG, benzín, motorovú naftu alebo iné výbušné látky.
- Nedopĺňajte do stroja palivo ak je motor zapnutý.
- Batérie nabíjajte a palivo do stroja dopĺňajte výlučne v dobre vetranom prostredí, ktoré je ďaleko od iskier, plameňov a zapálených cigariet.
- Stroj nepoužívajte v nebezpečnom prostredí alebo v prostredí kde sa vyskytuje plyn alebo horľavé či explozívne materiály.
- Nerozprašujte éter do motorov, v ktorých sa používajú žhaviace sviečky.
- Nádrže a kanistre s palivom nenechávajte na miestach, ktoré nie sú určené na ich skladovanie.
- Zakazuje sa fajčiť a používať otvorený plameň na miestach, kde existuje riziko požiaru a v blízkosti pohonných hmôt, olejov a batérií.
- So všetkými horľavými alebo nebezpečnými látkami manipulujte opatrne.
- Zakazuje sa poškodzovať hasiace prístroje a akumulátory tlaku.

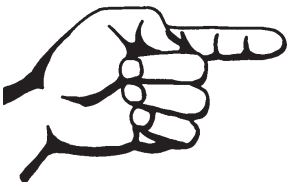


■ Riziko POŠKODENIA KOMPONENTOV STROJA

- Na štartovanie motora nepoužívajte nabíjačky batérií alebo batérie, ktoré fungujú na napätie vyššie ako 12V.
- Stroj nepoužívajte ako kostru pri zváraní.

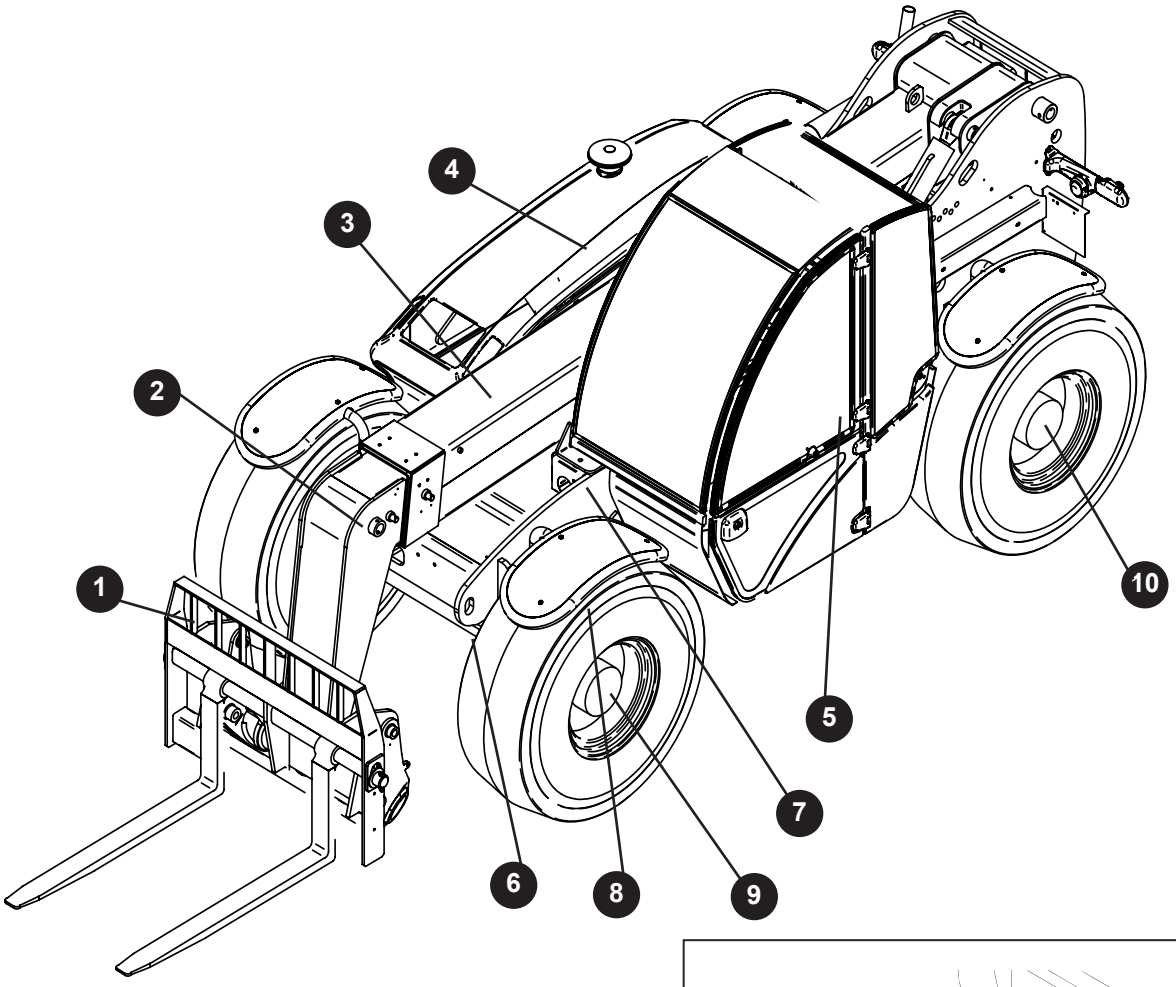
■ Riziko PORANENIA

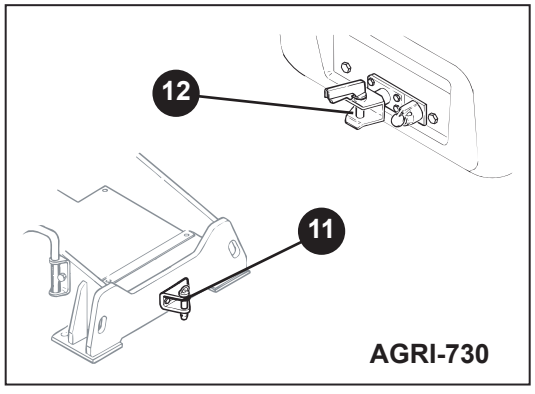
- Stroj nepoužívajte ak ste zistili úniky oleja z hydraulického systému alebo úniky vzduchu. Úniky z hydraulického systému alebo úniky vzduchu môžu poraniť pokožku a spôsobiť popáleniny.
- Stroj vždy používajte v dobre vetranom prostredí aby ste predišli riziku otrávenia sa oxidom uhoľnatým.
- Nespúšťajte rameno ak sa pod ním nachádzajú osoby alebo iné prekážky.



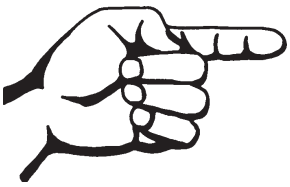
Táto strana je zámerne ponechaná prázdna

Opis hlavných častí



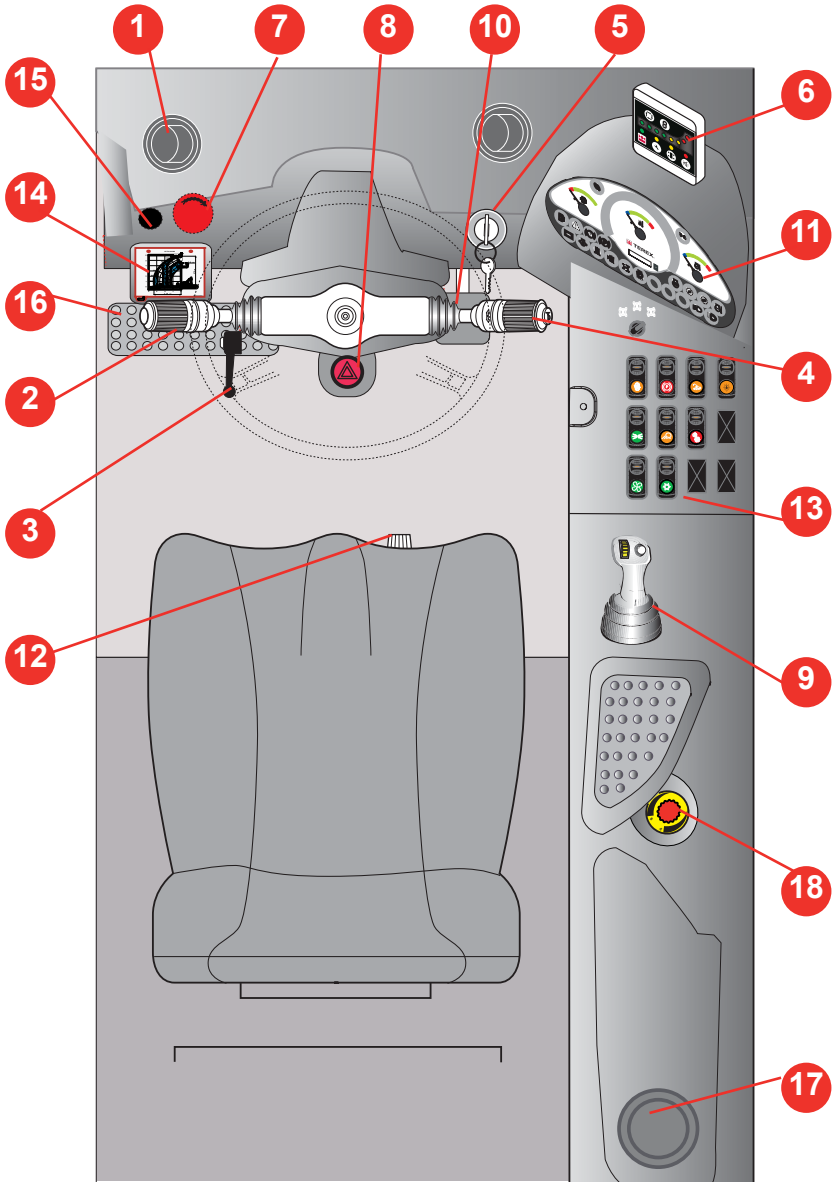


1. Vidlice
2. 2. diel ramena
3. 1. diel ramena
4. Kapota motora
5. Kabína vodiča
6. Predná náprava
7. Šasi
8. Ľavá predná zástera kolesa
9. Ľavý predný redukčný prevod kolesa
10. Ľavý zadný redukčný prevod kolesa
11. Predný ťažný hák IBA pre AGRI-730
12. Zadný ťažný hák IBA pre AGRI-730



Táto strana je zámerne ponechaná prázdna

Ovládanie a Prístroje



1. Nastaviteľný otvor vetrania
2. Volič jazdy dopredu/dozadu - Húkačka
3. Páka zaistenia nastavovania sklonu volantu
4. Prepínač ukazovateľov smeru - stierača - svetiel
5. Štartovací spínač motora
6. Ukazovateľ záťažového momentu
7. Tlačidlo núdzového zastavenia
8. Vypínač núdzových svetiel
9. Viacúčelová riadiaca páka
10. Plynový pedál
11. Ovládací panel
12. Kohút vykurovania kabíny
13. Panel s poistkami a relé
14. Držiak tabuliek zaťaženia
15. Volič blokovania obmedzovača zaťaženia
16. Pedál prevádzkovej brzdy
17. Nádržka na vodu pre ostrekovač skiel
18. Potenciometer stáleho prietoku oleja

Ovládanie a Prístroje

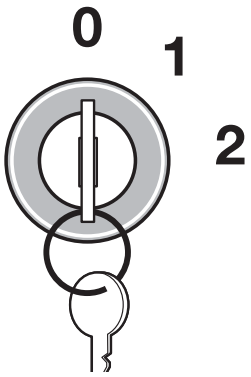
■ Štartovací spínač motora

Má tri polohy:

0 Pod napätím nie je žiaden obvod, kľúč je možné vytiahnuť a zastaviť tak motor.

1 Obvody pod napätím; pripravené na naštartovanie motora. Ovládacie prvky a prístroje na palubnej doske sú aktivované. Zapnuté výstražné svetlo **11.13** signalizuje predhrev žeravených sviečok. Počkajte kým sa svetlo zhasne a až potom naštartujte motor.

2 Naštartovanie motora; keď sa kľúč uvoľní, automaticky skočí späť do polohy **1**.



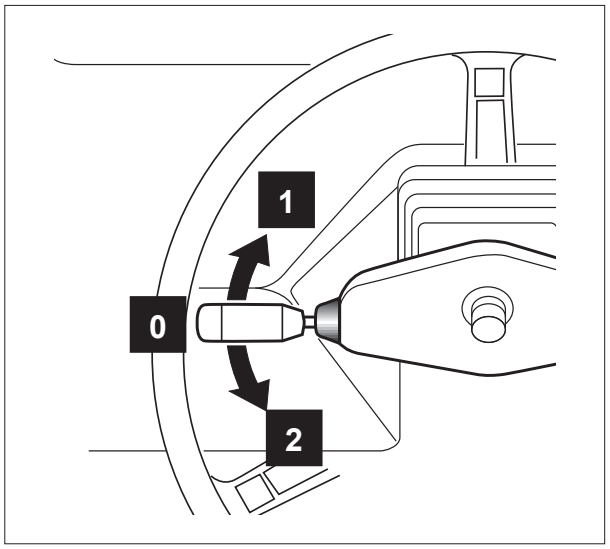
■ Volič jazdy dopredu/dozadu

Má tri polohy s uzamknutím v neutrálnej polohe:

0 Neutrál; bez zaradenej rýchlosti

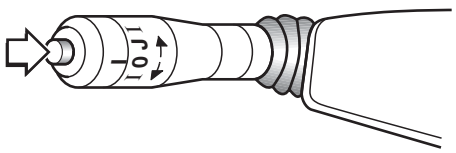
1 Zdvihnite páku a preraďte ju do polohy **1** pre výber rýchlosti dopredu

2 Zdvihnite páku a preraďte ju do polohy **2** pre výber spiatočnej rýchlosti



■ *Funkcia klaksónu*:

Posúvaním páky pozdĺž svojej osi sa klaksón zapne, a to nezávisle od iných prednastavených funkcií.

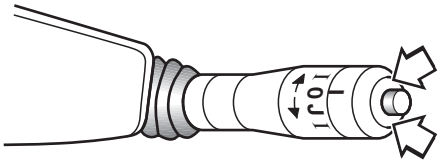


Ovládanie a Prístroje

■ Prepínač ukazovateľov smeru - stierača - svetiel

■ *Funkcia ostrekovania čelného skla:*

Zatlačením druhej časti páky nasmerujete prúd vody na čelné sklo kabíny.



■ *Funkcia stierač čelného skla:*

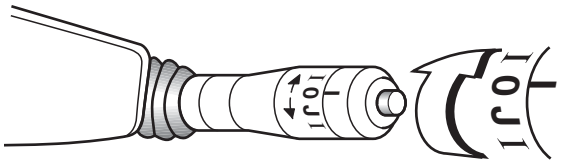
Stierač sa ovláda otočením koncovej časti páčky do jednej zo štyroch polôh:

I Prerušovanie (neaktívna funkcia)

0 Stierač vypnutý

J Nízka rýchlosť

I I Vysoká rýchlosť



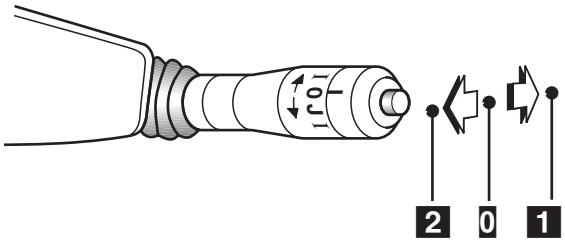
■ *Funkcia prepínania svetiel:*

Páčka má vo vodorovnej osi tri polohy pre funkciu prepínania svetiel:

0 zapnuté stretávacie svetlá, pevná poloha

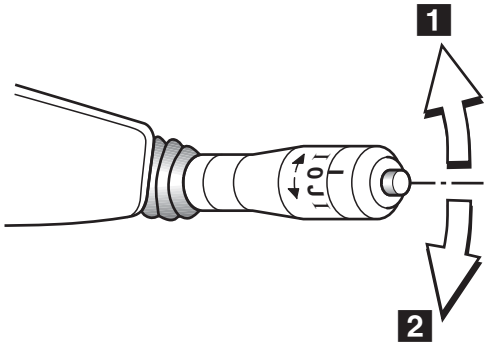
1 zapnuté diaľkové svetlá, pevná poloha

2 výstražné rozsvietenie stretávacích svetiel; po pustení sa páčka vráti do polohy **0**.



■ *Funkcia smeroviek:*

Presun páky do polohy **1** naznačuje bočenie vľavo; posun do polohy **2** naznačuje bočenie vpravo.



Ovládanie a Prístroje

Brzdy

16 Pedál prevádzkovej brzdy

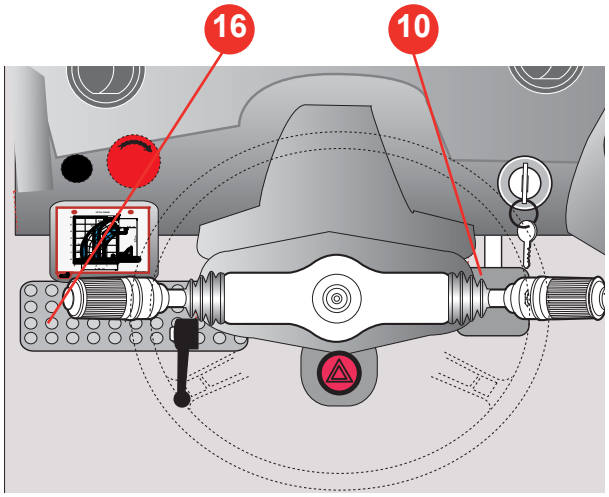
Na spomalenie a zastavenie stroja postupne stláčajte brzdový pedál.
Pedál je ovládaný na prednej osi. Úplné stlačenie brzdy spôsobuje resetovanie premiestnenia motorického pohonu čerpadla, čo umožňuje silnejšie brzdenie.

19 Parkovacia brzda

Parkovacia brzda negatívneho typu sa aktivuje automaticky keď sa motor zastaví.
Po naštartovaní motora ovládača, stlačením tlačidla **19** odblokujete parkovaciu brzdu.
Zastavenie ovládača bez vypnutia motora vykonajte nasledovne: stlačte spínač **19** pre aktiváciu parkovacej brzdy a stlačte spínač ešte raz pre deaktivovanie brzdy.
Pri naštartovaní motora sa kontrolka v tlačidle rozsvieti automaticky. Rozsvietenie oranžovej kontrolky zabudovanej v tlačidle a kontrolky na ovládacom panely, signalizuje zatiahnutie parkovacej brzdy.

POZOR

Na spomalenie stroja nikdy nepoužívajte parkovaciu brzdu. Použite ju len v prípade núdze. Inak to môže znížiť jej výkonnosť.



Ovládanie akcelerátora

10 Plynový pedál

Stláčaním plynového pedála ovládate počet otáčok motora/min. a spolu s prevodovkou, rýchlosť stroja. Je vybavený nastaviteľnou zarážkou v dolnej časti.

Pri naštartovaní motora sa symboly v tlačidlách rozsvietia automaticky.
Rozsvietenie oranžovej kontrolky na tlačidle znamená aktivovanie funkcie.

Výber cesta/stavenisko

21 Tlačidlo cesta/stavenisko

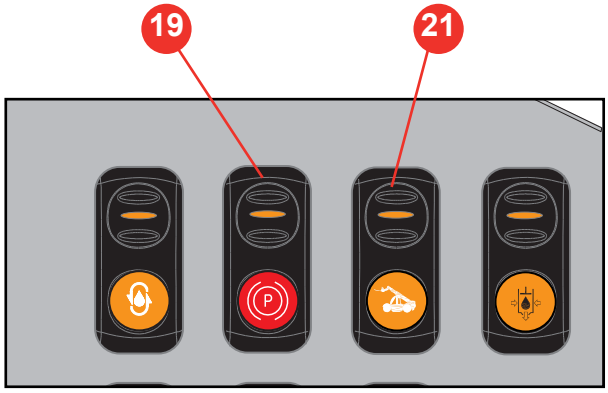
Tlačidlo s oranžovým presklením a dvomi pevnými polohami.



0 Úprava cesty: pohyby ramena sú znemožnené; možno riadiť iba dve kolesá.

1 Úprava pre stavenisko: možno vykonávať všetky pohyby ramena a všetky režimy riadenia.

Pred prepnutím do režimu jazdy po verejnej komunikácii, vyrovnajte zadné kolesá stroja.



Ovládanie a Prístroje

■ Kontrola rýchlosti

29 Prepínač mechanickej prevodovky

Tlačidlo s červeným presklením, ktoré sa používa na zaradenie 1 a 2 prevodového stupňa. Stlačte tlačidlo na výber požadovanej rýchlosti: každé stlačenie odpovedá výberu novej rýchlosti.



0 Žiadny prevodový stupeň nie je zaradený

1 Je zaradený nový prevodový stupeň

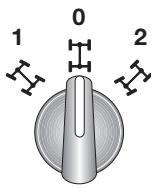
Výber signalizujú kontrolky **11.15** a **11.16**, ktoré zodpovedajú zaradenému prevodovému stupňu (**11.15** pre prvú rýchlosť a **11.16** pre druhú).

Pred zaradením ďalšieho prevodového stupňa sa uistite o tom, že sa stroj nepohybuje a, že volič chodu dopredu/dozadu sa nachádza v neutrálnej polohe.

■ Navolenie režimu riadenia

20 Spínač voľby riadenia

Má tri polohy, ktorý slúži na výber režimu riadenia:



1 Riadenie všetkých štyroch kolies natočených jedným smerom („krab“)

0 Dvojkolesové riadenie

2 Štvorkolesové riadenie

Senzor automatického vyrovnania zadných kolies (optional)

Tento senzor, pripojený ku kontrolke **11.12**, signalizuje vyrovnanie zadných kolies.

Prepnutím voliča riadenia do polohy **0** a otočením volantu, sa oranžová kontrolka **11.12**, po tom, ako sa zadné kolesá vyrovnajú, rozsvieti.

■ Stály prietok oleja

22 Tlačidlo prietoku

Tlačidlo s oranžovým presklením a dvomi pevnými polohami pre zapnutie hydraulického okruhu napájania spojok pomocných vedení.



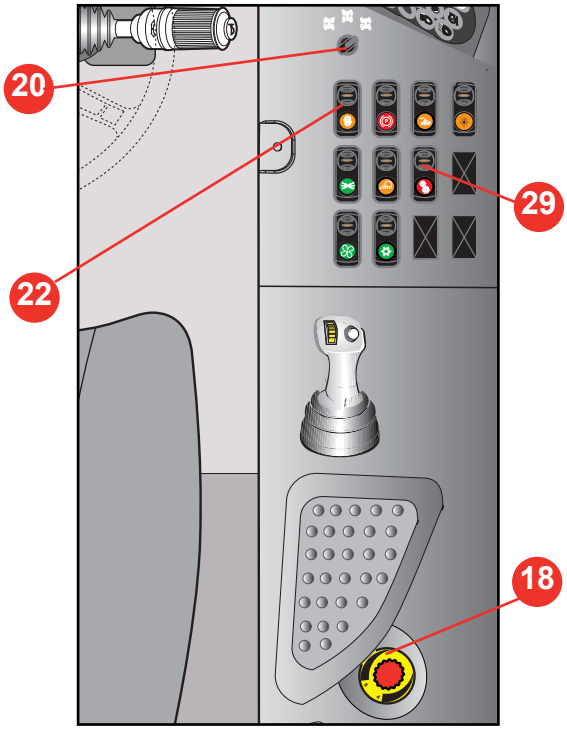
0 Žiadny prívod oleja

1 Stály prietok oleja k použitému nástroju

18 Potenciometer stáleho prietoku oleja

Otočením potenciometra v smere pohybu hodinových ručičiek sa zvýši prietok v okruhu napájania vedení, ktoré uvádzajú do pohybu koncové nástroje, v jednom alebo druhom smere.

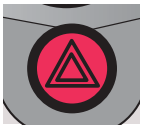




Ovládanie a Prístroje

■ Bezpečnostné a núdzové systémy

8 Prepínač výstražných svetiel



Prepínač On-Off (Zapnuté-Vypnuté) na súbežné zapínanie výstražných svetiel. Keď sa spustí signalizácia, vypínač a kontrolka svetelných signalizátorov sa rozblikajú.

7 Tlačidlo pre núdzové zastavenie



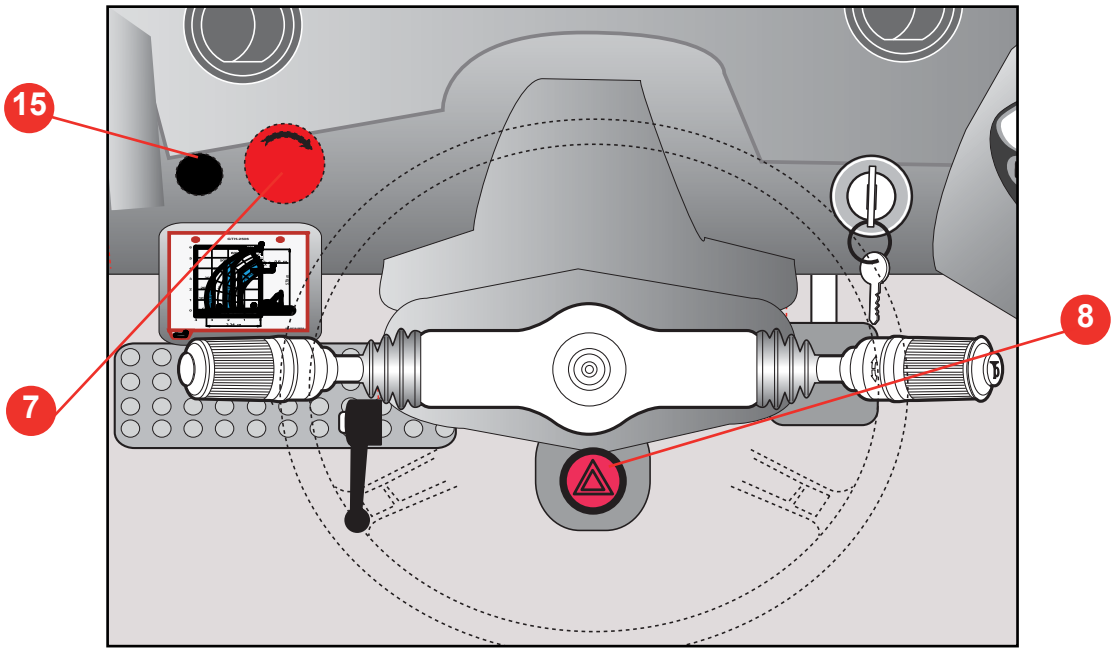
Stlačením tohto tlačidla sa zablokujú všetky pohyby stroja a vypne sa motor.Pred opätovným naštartovaním odstráňte príčiny, ktoré spôsobili núdzové zastavenie a potom tlačidlo odblokujte otočením v smere pohybu hodinových ručičiek.

15 Volič blokovania obmedzovača zaťaženia

Obmedzovač zaťaženia možno vypnúť stlačením voliča s kľúčom, ktorý sa nachádza pod ochranným vekom **15**.

NEBEZPEČENSTVO

PREVÁDZKA S DEAKTIVOVANÝM OBMEDZOVAČOM ZAŤAŽENIA MÔŽE MAŤ ZA NÁSLEDOK PREVRÁTENIE STROJA A VÁŽNY ÚRAZ.



Ovládanie a Prístroje

■ Ovládanie pohonu prídavných zariadení

23 Prepínač ventilátor kabiny

Má tri polohy:



0 Ventilátor vypnuté

1 Nízka rýchlosť

2 Vysoká rýchlosť

24 Vypínač svetiel pre cestnú premávku

Nachádza sa na pravom panely prístrojovej dosky a má tri polohy:



0 Svetlá vypnuté

1 Obrysové svetlá zapnuté

2 Stretávacie svetlá zapnuté

30 Vypínač pracovných svetlometov (optional)

Nachádza sa na pravom panely prístrojovej dosky a má dve polohy:



0 Svetlá vypnuté

1 Svetlá zapnuté

31 Vypínač klimatizácie (optional)

Má dve polohy:



0 Klimatizácia vypnutá

1 Klimatizácia zapnutá

32 Vypínač druhého hydraulického vedenia (optional)

Má dve polohy: Stlačenie tohto tlačidla spôsobí prepnutie hydraulického okruhu, ktorý slúži na manipuláciu s koncovými nástrojmi, vybavenými pomocnými pohybmi.

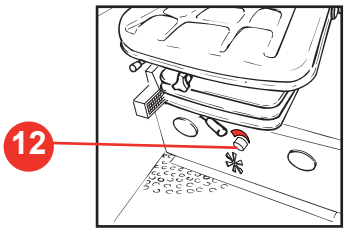


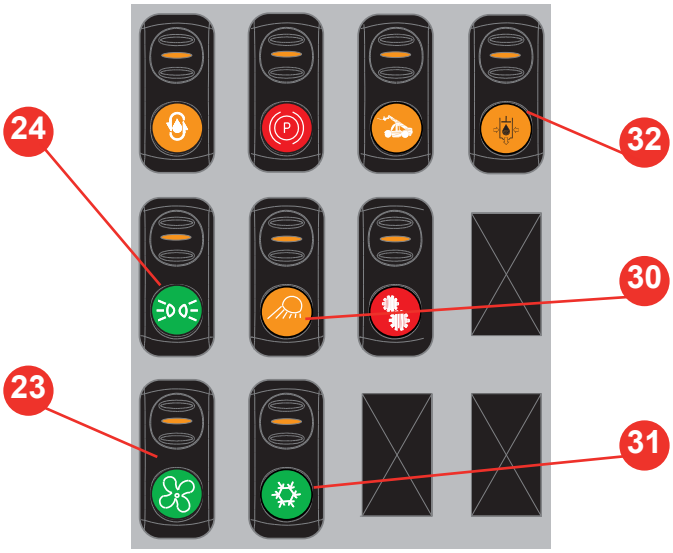
0 Olej do valca zaistenia/odistenia nástrojov

1 Olej do prídavného zariadenia

12 Kohút vykurovania kabíny

Nachádza sa na základni sedadla vodiča, umožňuje regulovať prúdenie teplého vzduchu v kabíne.





Ovládanie a Prístroje

■ Prístroje

25 Indikátor teploty chladiacej zmesi

Znázorňuje teplotu chladiacej kvapaliny motora. Keď sa ukazovateľ presunie do červeného poľa a v prístroji sa rozsvieti signalizačná kontrolka, zastavte stroj a vyhľadajte príčinu poruchy.

26 Indikátor teploty hydraulického oleja

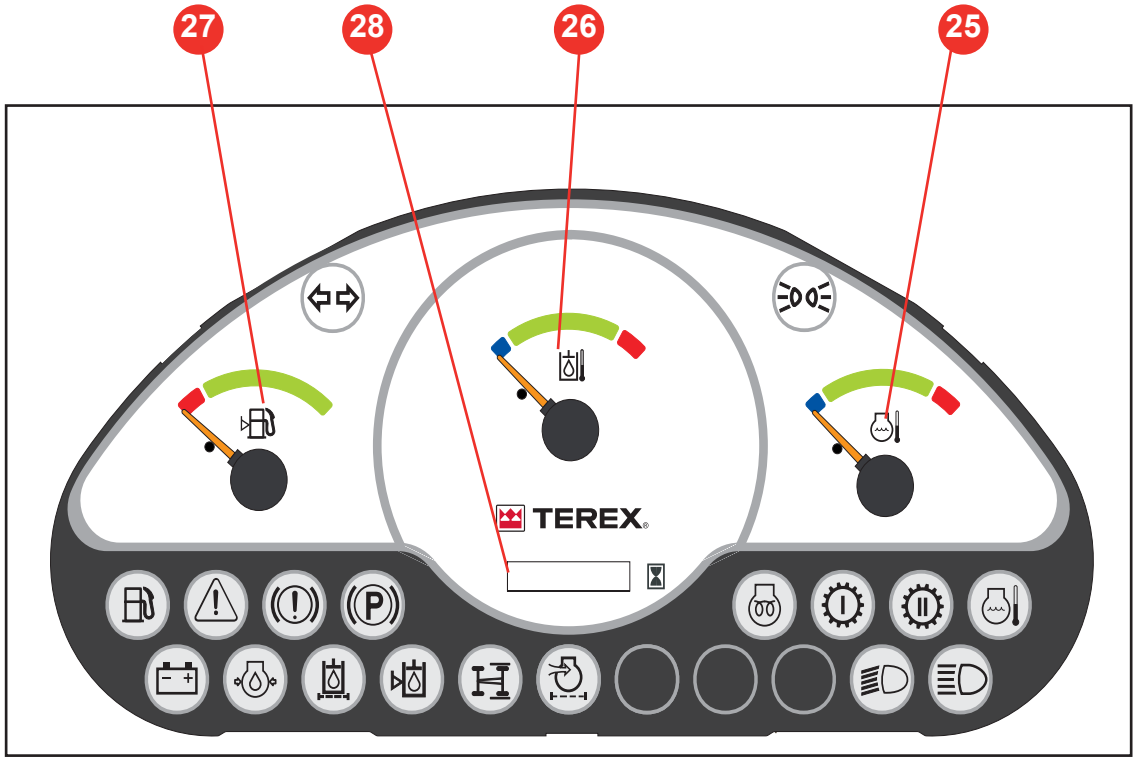
Signalizuje teplotu hydraulického oleja v nádrži. Keď teplota prekročí povolenú hodnotu alebo keď sa v prístroji rozsvieti červená signalizačná kontrolka, zastavte stroj a vyhľadajte príčinu poruchy.

27 Ukazovateľ hladiny paliva

Ukazuje hladinu paliva v nádrži.
Keď hladina paliva klesne na rezervu, rozsvieti sa v prístroji svetelná kontrolka.

28 Počítadlo hodín

Používajte ho systematicky na vykonávanie plánovanej údržby.



Ovládanie a Prístroje

Svetelné signalizátory (odk. 11)

11.1 Kontrolka nabíjania slabo nabitej batérie
Rozsvietenie tejto kontrolky označuje, že nabíjanie alternátora je nedostatočné.

11.2 Kontrolka nedostatočného tlaku motorového oleja
Rozsvietenie tejto kontrolky signalizuje, že okruh mazania motora nemá dostatočný tlak pre správnu prevádzku.

11.3 Kontrolka upchatia vzduchového filtra
Pri rozsvietení tejto kontrolky vyčistite, v prípade potreby vymeňte, filtračné vložky.

11.4 Kontrolka nedostatočného tlaku oleja v brzdách
Rozsvietenie tejto kontrolky signalizuje, že brzdový okruh nemá dostatočný tlak pre správnu prevádzku.

11.5 Kontrolka zatiahnutia parkovacej brzdy
Tento indikátor sa rozsvieti vtedy, keď je zatiahnutá parkovacia brzda (parkovacia brzda je zatiahnutá).

11.6 Kontrolka vysokej teploty chladiacej kvapaliny
Rozsvietenie tejto kontrolky červenej farby signalizuje prehriatie chladiacej kvapaliny. Zastavte motor a odstráňte príčinu problému.

11.7 Kontrolka diaľkových svetiel
Ukazovateľ modrej farby, ktorý signalizuje rozsvietenie diaľkových svetiel.

11.8 Kontrolka upchatia filtra hydraulického oleja
Pri rozsvietení tejto kontrolky bezodkladne vymeňte filtračnú vložku oleja, umiestnenú v mieste návratu do nádrže.

11.9 Kontrolka nízkej hladiny hydraulického oleja
Rozsvietenie tejto kontrolky signalizuje, že hladina hydraulického oleja nie je dostatočná pre správnu prevádzku. Dolejte olej na predpísanú úroveň a vyhľadajte príčinu jeho úniku.

11.10 Kontrolka všeobecného alarmu
Rozsvietenie tejto kontroly červenej farby signalizuje anomáliu stroja. Kontaktujte technický servis TEREXLIFT.

11.11 Kontrolka nízkej hladiny paliva
Rozsvietenie tejto kontrolky signalizuje nízku hladinu paliva (rezerva).

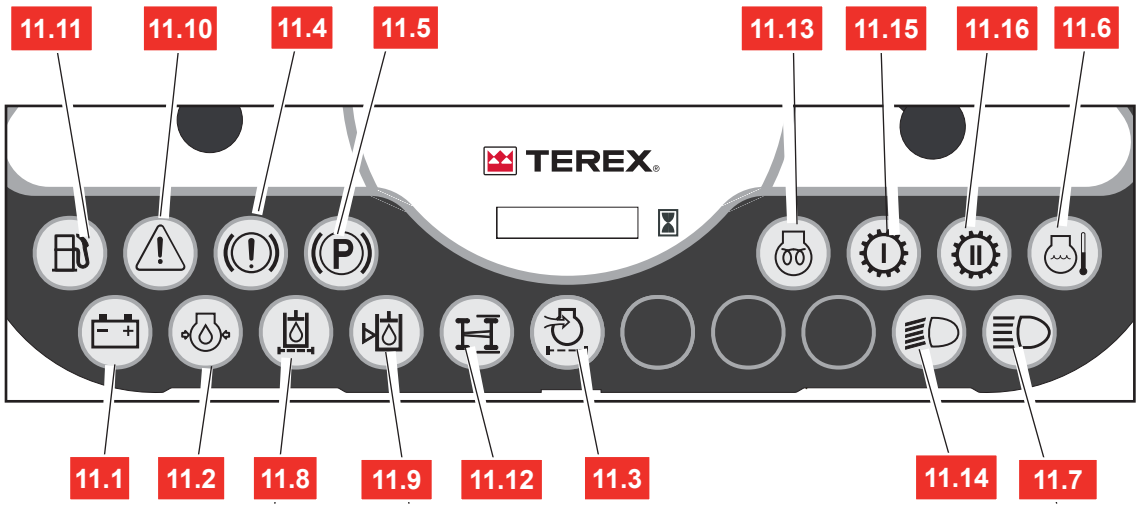
11.12 Kontrolka vyrovnania zadných kolies VOLITEĽNÁ
Rozsvietenie tejto kontrolky signalizuje vyrovnanie zadných kolies.

11.13Kontrolka predohriatia sviečok
Rozsvietenie tejto kontrolky žltej farby signalizuje predohriatie zapaľovacích sviečok. Pred tým ako naštartujete, počkajte kým kontrolka zhasne. Ak kontrolka nezhasne, môže to znamenať poškodenie niektorej zo sviečok. Stroj možno štartovať normálne, bez predohrievania, až do teploty -12°C.

11.14 Kontrolka stretávacích svetiel
Ukazovateľ zelenej farby, ktorý signalizuje rozsvietenie stretávacích svetiel.

11.15 Kontrolka zaradenia prvého prevodového stupňa
Ukazovateľ ktorý signalizuje zaradenie prvého prevodového stupňa.

11.16 Kontrolka zaradenia druhého prevodového stupňa
Ukazovateľ ktorý signalizuje zaradenie druhého prevodového stupňa.



Ovládanie a Prístroje

RIADIACA PÁKA

Zdvíhacie zariadenia sú vybavené viacúčelovou elektroproporcionálnou riadiacou pákou, ktorá slúži na kontrolu všetkých pohybov stroja.
Zatlačením do jedného zo štyroch smerov (doprava - doľava, dopredu - dozadu) možno kontrolovať pohyby zdvíhania - spúšťania ramena a otáčanie ramena v kĺbe, ktorý je pod ramenom.
Stlačením tlačidla **1** alebo **2** sa ovláda vysunutie/ zasunutie teleskopického ramena a pripnutie/ odopnutie koncových nástrojov (ak je táto funkcia k dispozícii).



Riadiacu páku chyťte správne a manipulujte ňou zľahka.
Rýchlosť chodu poháňacích zariadení závisí od polohy páky: krátky pohyb aktivuje pomalý chod poháňacích zariadení; a naopak, plný rozsah pohybu páky zodpovedá maximálnej rýchlosti poháňacích zariadení.



UPOZORNENIE

Riadiacou pákou je možné manipulovať, len ak ste správne usadení v sedadle vodiča.

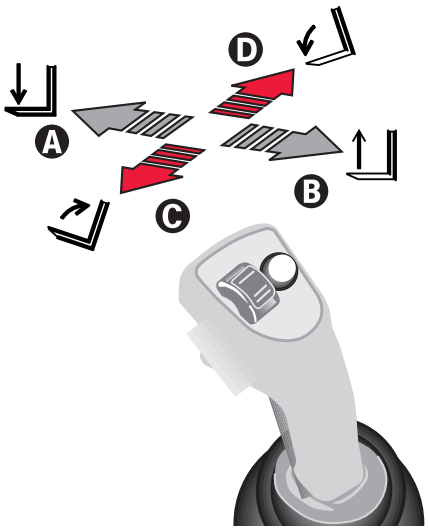
UPOZORNENIE

Pred manipuláciou s riadiacou pákou sa uistite, že sa v pracovnom priestore stroja nenachádza žiadna iná osoba.

Ovládanie a Prístroje

Navolenie funkcií

Je páka aktivovaná pre vykonanie nasledovných činností:

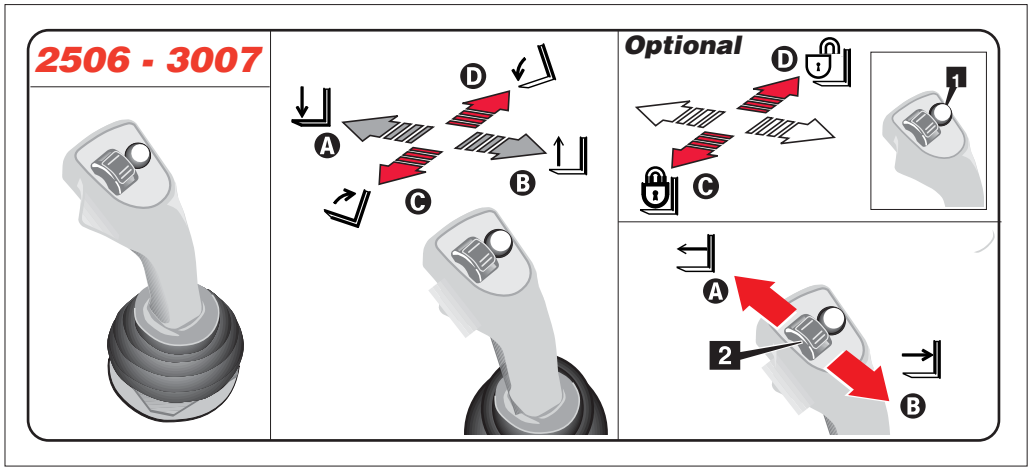


- **Zodvihnutie/spustenie ramena**
  Stlačte páku v smere **A** alebo **B**

- **Zasunutie/vysunutie teleskopického ramena**
  Stlačte tlačidlo **2** v smere **A** alebo **B**, bez hýbania riadiacou pákou

- **Naklonenie nadstavca - príslušného náradia dozadu/ dopredu**
  Stlačte páku v smere **C** alebo **D**

- **Rýchle pripájanie prídavného zariadenia (*voliteľná*)**
  Stlačte tlačidlo **1** a prepnite páku v smere **C** alebo **D**

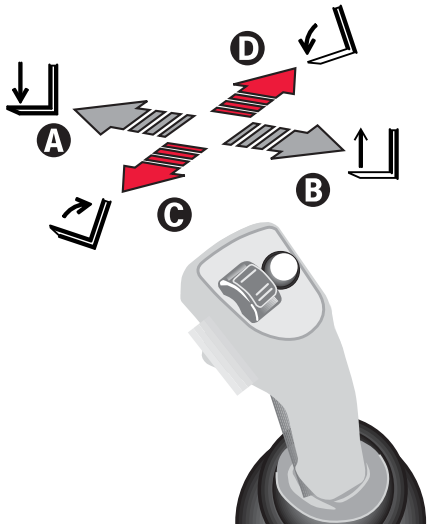


Ovládanie a Prístroje

■ Zodvihnutie/spustenie ramena

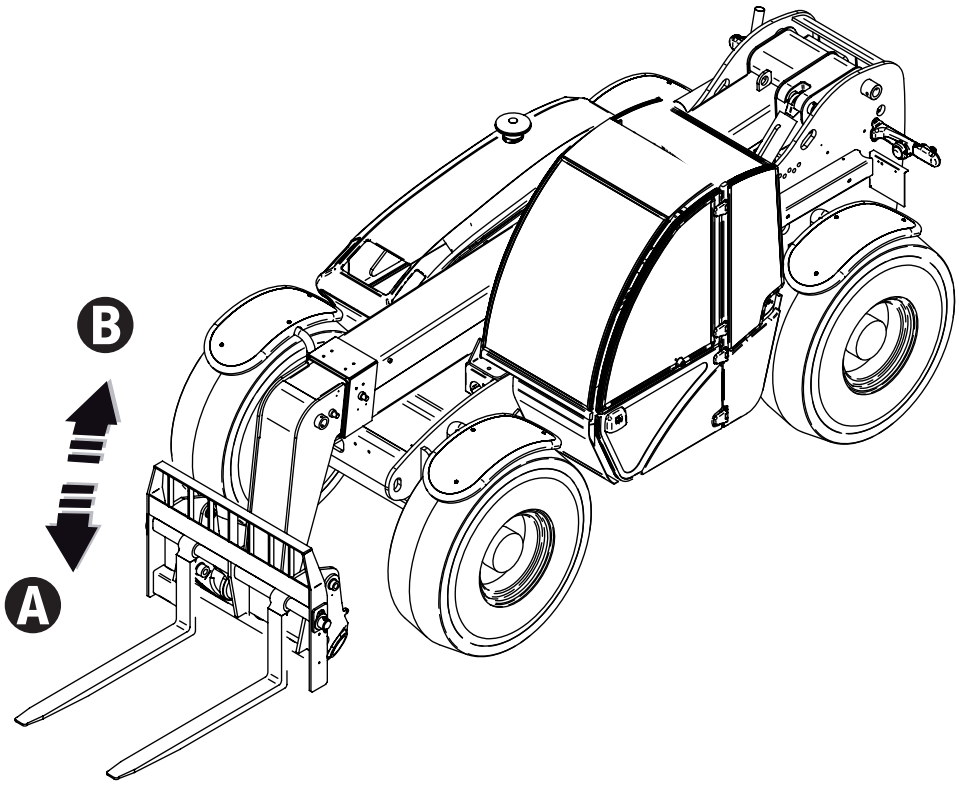
NEBEZPEČENSTVO

Pred manipuláciou s ramenom sa uistite, že sa v pracovnom priestore stroja nenachádza žiadna iná osoba.



Pri zdvíhaní alebo spúšťaní ramena postupujte nasledovne:

- Plynulým posúvaním páky do polohy **B** rameno zdvihnete; posúvaním páky do polohy **A** ho spustíte.

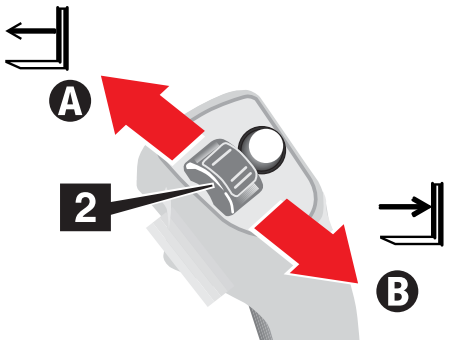


Ovládanie a Prístroje

Zasunutie/vysunutie teleskopického ramena

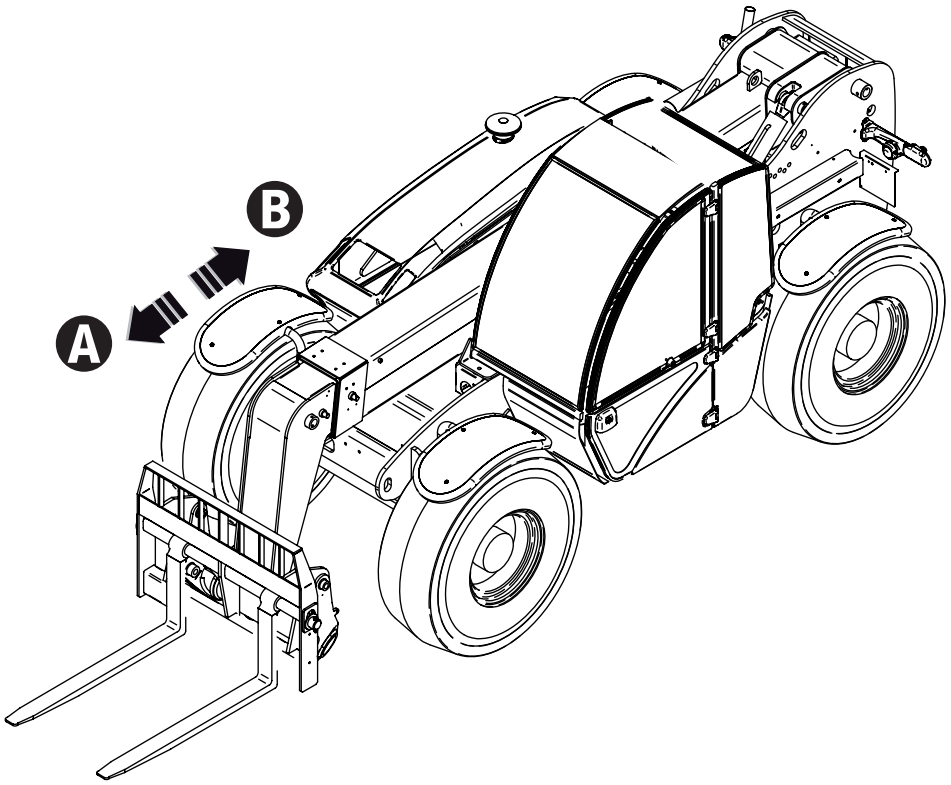
NEBEZPEČENSTVO

Pred manipuláciou s ramenom sa uistite, že sa v pracovnom priestore stroja nenachádza žiadna iná osoba.



Pri vysúvaní alebo zasúvaní teleskopu ramena postupujte nasledovne:

- Stlačením tlačidla **2** v smere **A** teleskopické rameno vysuniete alebo v smere **B** ho zasuniete.

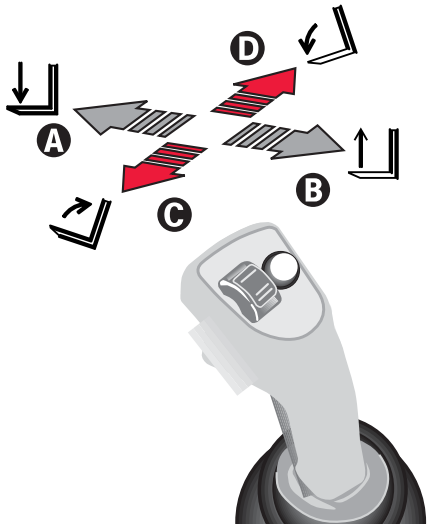


Ovládanie a Prístroje

■ Naklonenie nadstavca - príslušného náradia dozadu/dopredu

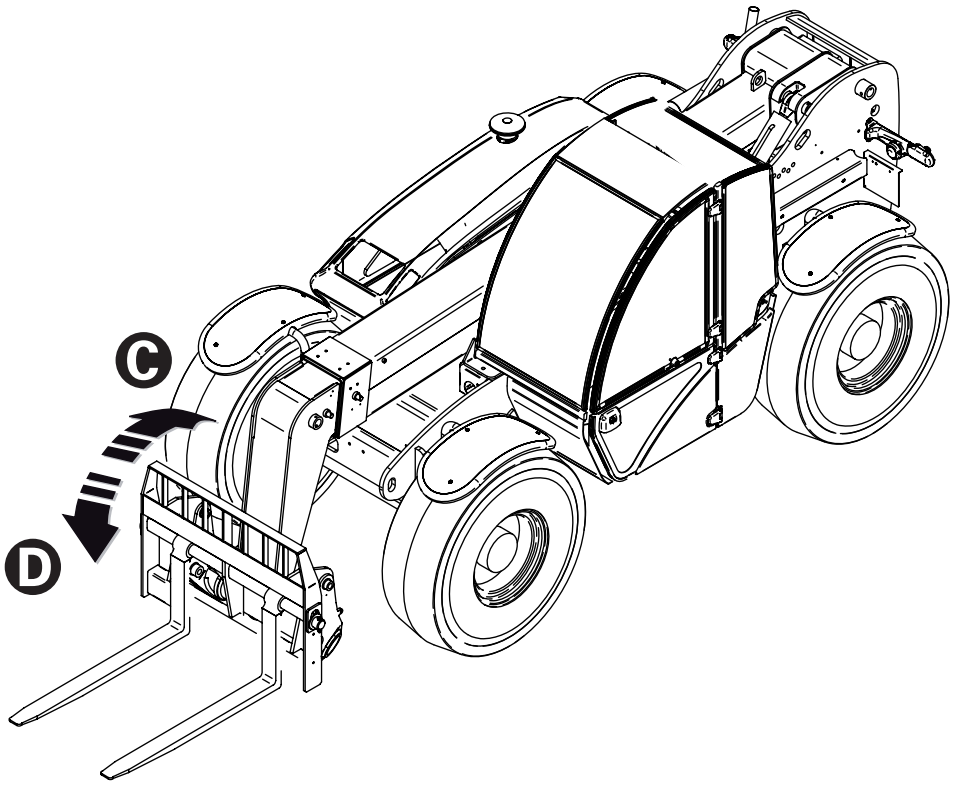
NEBEZPEČENSTVO

Pred manipuláciou s ramenom sa uistite, že sa v pracovnom priestore stroja nenachádza žiadna iná osoba.



Pri klopení upínacieho rámu dopredu/dozadu postupujte nasledovne:

- Plynulým posúvaním páky do polohy **D** naklopte upínací rám dopredu; posúvaním páky do polohy **C** ho naklopíte dozadu.

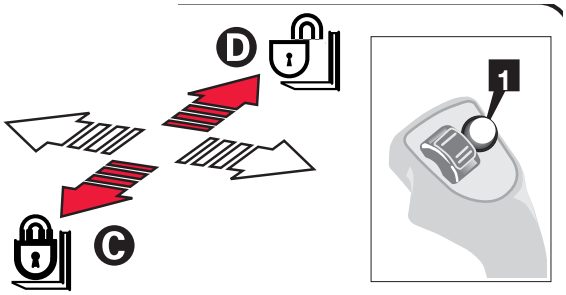


Ovládanie a Prístroje

■ Rýchle pripájanie prídavného zariadenia (*voliteľná*)

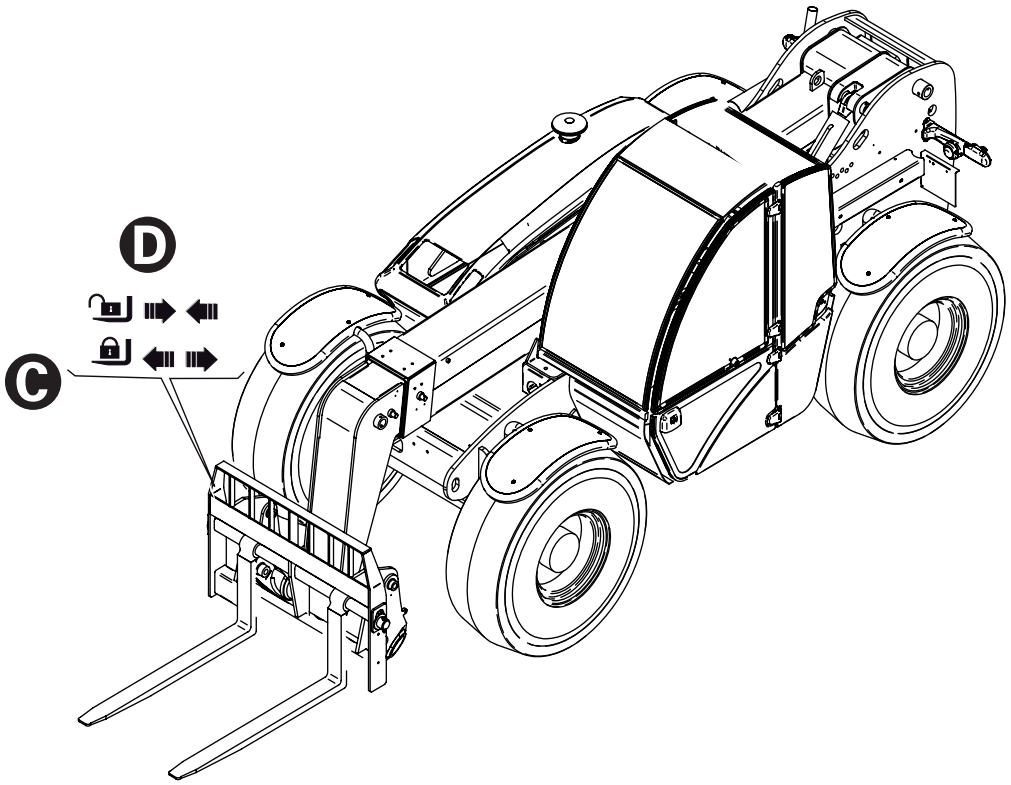
NEBEZPEČENSTVO

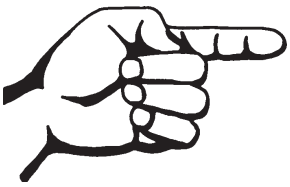
Pred manipuláciou s ramenom sa uistite, že sa v pracovnom priestore stroja nenachádza žiadna iná osoba.



Prídavné zariadenia zaistíte nasledovne:

- Stlačte tlačidlo **1**; pre zaistenie nástrojov páku jemne zatlačte v smere **C**, pre ich odistenie páku jemne zatlačte v smere **D**.





Táto strana je zámerne ponechaná prázdna

Kontroly



Dodržujte a rešpektujte:

☑ Pochopenie a uplatňovanie základných princípov týkajúcich sa bezpečnej prevádzky stroja, ktoré sa uvádzajú v tejto príručke operátora.

1 Vyhýbanie sa nebezpečným situáciám.

2 Povinné vykonanie kontroly pred každou pracovnou činnosťou.

Prečítajte si a správne pochopte kontrolu pred pracovnou činnosťou, pred tým ako prejdete na ďalšiu kapitolu.

3 Povinné skontrolovanie funkcií pred použitím stroja.

4 Kontrola pracoviska.

5 Používanie stroja výlučne na účely, pre ktoré bol naprojektovaný.

Kontrola pred pracovnou činnosťou Základné časti

Kontrola pred pracovnou činnosťou a pravidelná údržba stroja sú v kompetencii operátora.

Kontrola pred pracovnou činnosťou je zraková prehliadka, ktorú operátor vykonáva pred každou pracovnou zmenou, aby zistil prípadné anomálie ešte pred tým ako vykoná skúšku jednotlivých funkcií.

Kontrola pred pracovnou činnosťou okrem iného slúži aj na to, aby sa určilo či je potrebné vykonať pravidelnú údržbu. Operátor môže vykonávať iba úkony pravidelnej údržby, ktoré sa uvádzajú v tejto príručke.

Pozrite si zoznam na nasledujúcej strane a skontrolujte každý komponent.

Ak sa zistí poškodenie alebo akákoľvek nepovolená úprava, vzhľadom k pôvodnému stavu, stroj označte a vyraďte ho z prevádzky.

Opravy musia vykonať výlučne kvalifikovaní technici, na základe technických špecifikácií výrobcu. Po vykonaní opráv musí operátor opätovne urobiť kontrolu pred pracovnou činnosťou a až potom môže začať s preskúšaním jednotlivých funkcií.

Zákroky plánovanej údržby musia vykonať kvalifikovaní technici, na základe technických špecifikácií výrobcu.

Kontroly

KONTROLA PRED PRACOVNOU ČINNOSŤOU

- Uistite sa o tom, že príručky pre operátora sú neporušené, čitateľné a, že sa nachádzajú vo vnútri stroja.
- Skontrolujte či sú všetky nálepky nalepené a či sú čitateľné. Pozrite si kapitolu **„Etikety a štítky pripevnené na stroji“**.
- Skontrolujte prípadné úniky motorového oleja a správnu hladinu oleja. V prípade potreby olej dolejte. Pozrite si kapitolu **„Údržba“**.
- Skontrolujte prípadné úniky oleja z náprav a či je hladina oleja správna. V prípade potreby olej dolejte. Pozrite si kapitolu **„Údržba“**.
- Skontrolujte prípadné úniky oleja z hydraulického systému a či je hladina oleja správna. V prípade potreby olej dolejte. Pozrite si kapitolu **„Údržba“**.
- Skontrolujte prípadné úniky chladiacej kvapaliny motora a či je hladina chladiacej kvapaliny správna. V prípade potreby chladiacu kvapalinu dolejte. Pozrite si kapitolu **„Údržba“**.
- Skontrolujte prípadné úniky kvapaliny z batérií a či je hladina kvapaliny v batériách správna. V prípade potreby dolejte destilovanú vodu. Pozrite si kapitolu **„Údržba“**.

Skontrolujte nasledovné súčiastky alebo nasledujúce priestory, aby ste zistili prípadné škody, chýbajúce alebo nesprávne namontované súčiastky a nepovolené úpravy:

- elektrické komponenty, káblové vedenia a elektrické káble
- hydraulické potrubia, spojky, valce a rozdeľovače
- nádrže paliva a hydraulického systému
- čerpadlo a motor pre premiestňovanie a poháňané nápravy
- sústavu riadenia
- brzdový systém
- klzné časti teleskopických ramien
- vyčistite sklá, svetlomety a spätné zrkadlá
- motor a príslušné súčiastky
- húkačku
- svetlomety
- ovládanie zapaľovania stroja
- matice, skrutky a ostatné zarážky

Skontrolujte celý stroj aby ste zistili prípadný výskyt:

- prasklín vo zvaroch alebo v konštrukčných súčiastkach
- preliačenia alebo poškodenie stroja

* Uistite sa, že všetky konštrukčné súčiastky a ostatné kritické komponenty sa nachádzajú na stroji a, že všetky príslušné zarážky a čapy sú namontované a správne dotiahnuté.

* Po vykonaní kontroly sa uistite, že všetky kryty jednotlivých priestorov sú namontované na správnom mieste a pripevnené.

UPOZORNENIE

Ak by čo i len jedna kontrola mala negatívny výsledok, nezačínajte pracovnú činnosť, zastavte stroj a opravte poruchu.

Kontrola pneumatík

* Skontrolujte, či sú pneumatiky správne nahustené.; viď odsek **„Nahustenie pneumatík“** v kapitole Údržba.

* Uistite sa, že vložky v pneumatike nie sú prerezané alebo opotrebované.

UPOZORNENIE

Prasknutie pneumatiky môže vyústiť do závažného poranenia; nikdy nepoužívajte stroj, ak sú pneumatiky opotrebované, zle nahustené alebo poškodené.

OPATRNOSŤ

Ak sa má stroj používať v prímorskom alebo podobnom prostredí, ošetrite ho ochranným náterom proti slanosti, aby ste zabránili vzniku hrdze.

Kontroly

SKÚŠKA FUNKCIÍ

Skúška funkcií je naplánovaná za účelom zistenia prípadných porúch, ešte pred použitím stroja. Operátor sa pri vykonávaní skúšky všetkých funkcií stroja musí riadiť poskytnutými pokynmi.
Nikdy nepoužívajte pokazený stroj. V prípade poškodenia stroj označte a vyraďte ho z prevádzky. Opravy musia vykonať výlučne kvalifikovaní technici, na základe technických špecifikácií výrobcu.
Po dokončení opravy musí operátor opätovne vykonať kontrolu pred pracovnou činnosťou a skúšku funkcií, pred tým ako začne stroj používať.

SKÚŠKY

1 Na vykonanie skúšky vyberte stabilný, rovný a voľný priestor. Uistite sa, že na vidliciach alebo na koncovom nástroji nemáte žiadne bremeno.

2 Vstúpte do priestoru operátora a sadnite si na miesto vodiča.

3 Zapnite si bezpečnostný pás.

4 Nastavte si vnútorné a pravé vonkajšie spätné zrkadlo.

5 Skontrolujte či je zatiahnutá ručná brzda a či sa páka pohonu nachádza v neutrálnej polohe.

6 Naštartujte motor. Riaďte sa pri tom pokynmi uvedenými v kapitole „Štartovanie motora“ v časti „Činnosť a použitie“.

Kontrola riadiacej páky

7 Uchopte riadiacu páku a skúste zodvihnúť a spustiť rameno a nakloniť vidlice dopredu a dozadu.

⊙ Výsledok: Všetky funkcie musia byť účinné.

8 Pomocou riadiacej páky a žltého tlačidla skúste vysunúť a stiahnuť rameno.

⊙ Výsledok: Funkcia musí byť účinná.

9 Pomocou riadiacej páky a žltého tlačidla skúste zablokovať a odblokovať koncový nástroj.

⊙ Výsledok: Funkcia musí byť účinná.

Kontrola riadenia

9 Stlačte pravú stranu voliča pre výber riadenia na štyri kolesá.

10 Skontrolujte činnosť otočením volantu o zhruba ¼ otáčky do každého smeru.

⊙ Výsledok: Predné kolesá sa musia otáčať rovnakým smerom ako volant; zadné sa musia otáčať opačným smerom.

11 Vyrovnajte kolesá.

12 Prepnite volič do strednej polohy pre výber riadenia na dve kolesá.

13 Skontrolujte činnosť otočením volantu o zhruba ¼ otáčky do každého smeru.

⊙ Výsledok: Predné kolesá sa musia otáčať rovnakým smerom ako volant; zadné musia zostať vyrovnané.

14 Vyrovnajte kolesá.

15 Prepnite volič do polohy premiestňovania „krab“.

16 Skontrolujte činnosť otočením volantu o zhruba ¼ otáčky do každého smeru.

⊙ Výsledok: Predné aj zadné kolesá sa musia otáčať rovnakým smerom ako volant.

Kontroly

Kontrola pohonu a bŕzd

17 Uistite sa, že rameno je úplne spustené a pritiahnuté.

18 Stlačte pedál prevádzkovej brzdy.

19 Páku výberu posunu nastavte do polohy jazda dopredu. Postupne uvoľnite pedál prevádzkovej brzdy. Hneď ako sa stroj začne pohybovať, stlačte pedál prevádzkovej brzdy.

⊙ Výsledok: Stroj sa musí pohnúť dopredu a následne prudko zastaviť.

20 Páku výberu posunu nastavte do polohy jazdy dozadu. Postupne uvoľnite pedál prevádzkovej brzdy. Hneď ako sa stroj začne pohybovať, stlačte pedál prevádzkovej brzdy.

⊙ Výsledok: Stroj sa musí pohnúť dozadu a následne prudko zastaviť. S pákou posunu v polohe jazdy dozadu sa musí spustiť húkačka signalizujúca jazdu dozadu.

21 Páku výberu posunu nastavte do neutrálnej polohy.

22 Stlačte vrchnú časť vypínača parkovacej brzdy.

⊙ Výsledok: Červená kontrolka parkovacej brzdy sa musí rozsvietiť na znak toho, že brzda je aktivovaná.

23 Zatlačte páku výberu posunu najskôr dopredu a potom dozadu.

⊙ Výsledok: Stroj sa nesmie pohnúť.

24 Stlačte spodnú časť vypínača parkovacej brzdy. Zhasnutie kontrolky signalizuje, že parkovacia brzda je neaktívna.

Kontrola svetiel

25 Skontrolujte funkčnosť všetkých svetiel.

PREHLIADKA PRACOVISKA

Prehliadka pracoviska umožní operátorovi zistiť či na danom mieste možno so strojom bezpečne pracovať. Kontrola sa musí vykonať pred premiestnením stroja na pracovisko.

Operátor je zodpovedný za to, aby sa oboznámil a aby pamätal na riziká spojené s pracoviskom a následne za to, aby im vedel predchádzať počas presunu, prípravy a činnosti stroja.

Poznajte a zabráňte nasledovným nebezpečným situáciám:

- svahy alebo výkopy
- existujúce priekopy, zátarasy alebo suť
- naklonené plochy
- nestabilné alebo šmykľavé povrchy
- prekážky nad strojom a vonkajšie vedenia vysokého napätia
- nebezpečné prostredia
- nosné povrchy, ktoré nedokážu zniesť namáhanie spôsobené strojom s naloženým bremenom
- vietor a nepriaznivé poveternostné podmienky
- pohyb neoprávnených osôb
- ďalšie okolnosti predstavujúce možné riziko.

Cinnosť a Použitie

Táto kapitola opisuje niektoré postupy a poskytuje inštrukcie k bezpečnému používaniu stroja, ktorý je vybavený štandardnými vidlicami. Pred použitím rôznych prídavných zariadení si dôkladne prečítajte kapitolu označenú „Voliteľné príslušenstvo”.

UPOZORNENIE

Pred použitím stroja si najprv obhliadnite miesto výkonu práce a uistite sa, že nehrozia potenciálne nebezpečné podmienky. Presvedčte sa, či sa tu nevyskytujú diery, pohyblivé násypy alebo nánosy, ktoré by mohli spôsobiť stratu kontroly nad strojom.

NEBEZPEČENSTVO

Buďte mimoriadne opatrní pri práci v blízkosti elektrických rozvodov. Skontrolujte ich umiestnenie a uistite sa, že sa žiadna časť stroja nenachádza menej než 6 metrov od elektrických drôtov.

UPOZORNENIE

Bezpečné používanie stroja zaručíte tak, že vždy skontrolujete hmotnosť nákladov pred tým, než s nimi začneme manipulovať.

Činnosť a Použitie

■ VSTUP DO STROJA (iba pri modeloch s uzavretou kabínou)

■ VSTUP DO KABÍNY

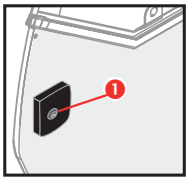
⚠ POZOR

Predtým, než vstúpite do kabíny riadenia, sa vždy uistite, že sú vaše ruky a podrážky vašich topánok čisté a suché. Pri výstupe na stroje alebo zostupe zo stroja buďte k stroju vždy čelom a držte sa príslušných rúčok.

Kabína manipulačného zariadenia je na ľavej strane vybavená vstupnými dverami.

Otváranie dverí zvonku:

- Vložte kľúč a odomknite zámok **1**.
- Otvorte dvere potiahnutím za zabudovanú rúčku **1**.

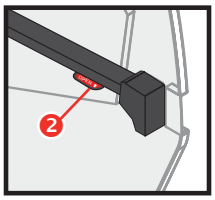


Zatváranie dverí zvnútra:

- Dvere silno potiahnite: automaticky sa zamknú.

Vnútorné otváranie dverí:

- Zatlačte páku **2** smerom dole a pre úplné otvorenie ,dvere odomknite.
- Rúčku otočte **3** pre otvorenie vrchnej časti dvier, a zaistite ju o špeciálnu úchytku.

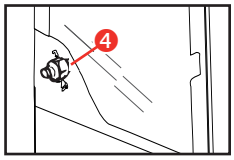


⚠ POZOR

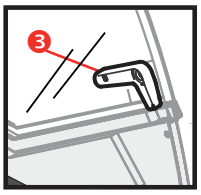
Vrchná časť dverí musí byť zaistená na zadnú časť kabínky alebo uchytená do spodnej časti daných dvier.

Pre odistenie dverí zaistených v otvorenej polohe:

- Stlačte tlačidlo **4** aby ste uvoľnili dvere zo zaistenej polohy.

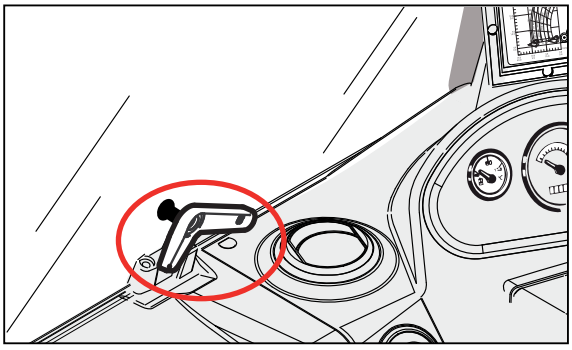


- Po uvoľnení zo zaistenia v otvorenom stave, zatvorte dvere v spodnej časti pomocou rukoväte **3**.



■ Opustenie kabíny v núdzovej situácii

V núdzovom prípade možno kabínu opustiť cez predné alebo zadné sklo.
Zadné okno má držadlá pre čiastočné otvorenie okna. Takého držadlá sú uzamknuté vo svojej polohe pomocou krídlových skrutiek ktoré, ak odstránené umožnia úplné otvorenie okna.
Na čelnom skle sa nachádzajú dve rukoväte. Po ich otočení sa sklo uvoľní a operátor môže vyjsť von.



Činnosť a Použitie

■ NASTAVENIE SEDADLA

Presné nastavenie sedadla umožní operátorovi bezpečné a pohodlné riadenie stroja. Sedadlo zdvíhacieho zariadenia je vybavené mechanizmami, ktoré umožňujú nastavenie pruženia, výšky a vzdialenosti od ovládacích prvkov.

- **Vzdialenosť sedadla od ovládacích prvkov stroja**
  Sedadlo je vybavené s ovládaním nastavenie pre posunutie sedadla dopredu a dozadu v zmysle riadiaceho stĺpu.
  Pre nastavenie sedadla, potiahnite páku **1** smerom von a sedadlo posuňte do požadovaného smeru. Potom, páku pustite a zaistite sa či sa sedadlo uzamklo v novej polohe.

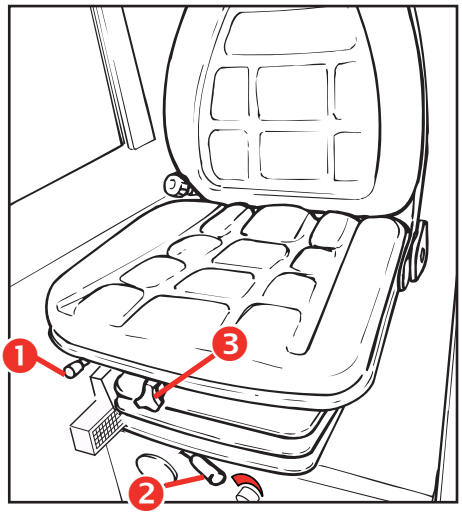
- **Nastavenie pérovania (*optional*)**
  Páky **2** otočte v smere hodiniek alebo proti smeru hodiniek podľa požadovaného stupňa pérovania. Otočte v smere/proti smeru hodiniek pre zvýšenie/zníženie pérovanie sedadla. Ak toto ovládanie chcete vrátiť naspäť, tak páku vytiahnite a otočte o 180° stupňov.

- **Nastavenie výšky (*optional*)**
  Pre zdvihnutie sedadla otočte gombík **3** v smere hodiniek, pre zníženie sedadla, gombík otočte proti smeru hodiniek.

Niektoré sedadlá je možné nastaviť na 3 rôzne výškové polohy, Sedadlo zdvihnite až kým počujete kliknutie, ktoré signalizuje zablokovanie v polohe. Pre zníženie sedadla, zdvihnutím konca ťahu povolíte mechanizmus, sedadlo uvoľnite a samé sa vráti na spodnú pozíciu.

⚠ POZOR

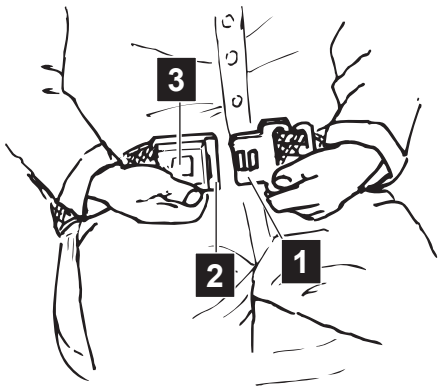
- ***Sedadlo je určené len pre jednu osobu.***
- ***Nenastavujte sedadlo, keď sa stroj pohybuje.***



■ ZAPNUTIE BEZPEČNOSTNÝCH PÁSOV

Riadne sa usaďte na sedadlo šoféra a následne:

- Bezpečnostné pásy sú vybavené navíjacím sťahovačom. Na účely zapnutia pásu potiahnite príchytku **1** a zatlačte ju do spony **2**.
- Na účely uvoľnenia pásu, zatlačte tlačidlo **3** a vyberte príchytku zo spony.
- Uistite sa, že je spona správne umiestená v mieste bokov a nie na bruchu.
- Upravte koncové regulátory, aby ste dosiahli dĺžku, ktorú si želáte a uistite sa, že je spona vždy v strede.



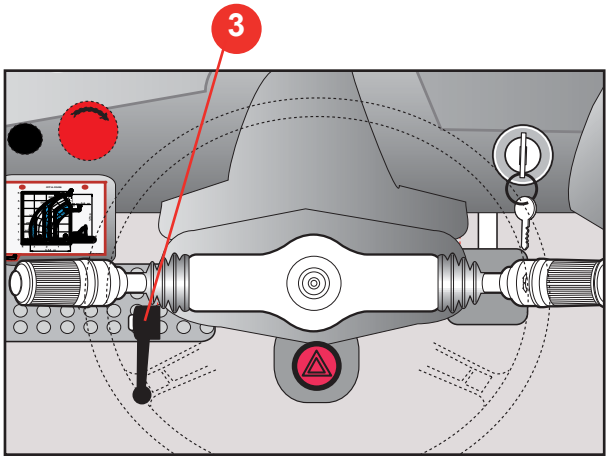
Činnosť a Použitie

■ NASTAVENIE STĹPIKA RIADENIA

Na volante možno nastaviť sklon.
Pre nastavenie sklonu volantu uvoľnite páku **3** a pritiahnite alebo zatlačte volant do želanej polohy. Potom páku **3** dotiahnite.

⚠ UPOZORNENIE

Predtým, než začnete strojom pohybovať, skontrolujte, či je volant v danej polohe riadne zaistený.



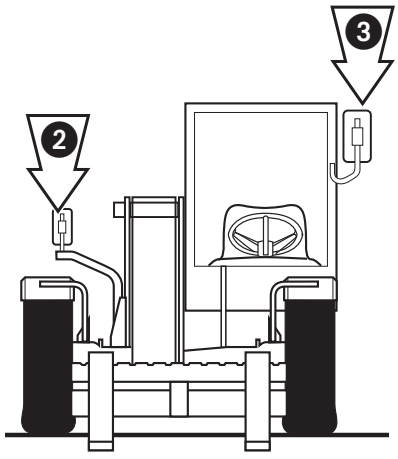
■ ROZSVIETENIE STROPNÉHO SVETLA V KABÍNE

Stropné svetlo v kabíne slúži na osvetlenie interiéru. Nachádza sa na vrchnom zadnom nosníku. Rozsvecuje sa vypínačom.

■ NASTAVENIE SPÄTNÝCH ZRKADIEL

Stroj je vybavený dvomi spätnými zrkadlami.

- Spätné zrkadlo **2** na pravej strane sa nachádza na špeciálnej nosnej konzole vo vyššej polohe a umožňuje kontrolu priestoru za strojom, na pravej strane. Na nastavenie polohy manuálne točte spojom, ktorým je zrkadlo vybavené.
- Spätné zrkadlo **3** na ľavej strane sa nachádza na ľavom hornom stĺpe čelného skla a umožňuje kontrolu priestoru za strojom, a to na ľavej strane. Na účely nastavenia polohy manuálne točte spojom, ktorým je zrkadlo vybavené.

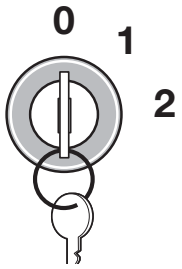


Činnosť a Použitie

ŠTARTOVANIE MOTORA

Pre štartovanie pri nízkej teplote, viď paragraf **„Štartovanie pri nízkych teplotách“**.

- Aktivujte parkovaciu brzdu.
- Nastavte prepínač chodu dopredu/dozadu do neutrálnej polohy.
- Stlačte nohou plynový pedál.
- Motor naštartujete tak, že otočíte spínač zapaľovania do polohy **2** a povolíte ho, keď motor naskočí. Ak motor nenaskočí do 20 sekúnd, pustite kľúč a počkajte aspoň 2 minúty, než sa o spustenie motora opäť pokúsite.



- Po naštartovaní motora znížte počet otáčok/min a počkajte niekoľko sekúnd, kým zaradíte rýchlosť - umožníte tak pozvoľné zahriatie motorového oleja a lepšie mazanie.
- V prípade, že musíte motor naštartovať použitím batérie iného stroja, odstráňte spojovacie káble (viď nasledovná kapitola).

OPATRNOSŤ

Ak sa svetelné indikátory po naštartovaní motora nerozsvietia/nezhasnú, ihneď stroj zastavte, vyhľadajte problém a napravte ho.

Motor nemožno naštartovať, ak ovládanie na stĺpiku riadenia nie je v neutrálnej polohe.

UPOZORNENIE

Ak po naštartovaní opustíte sedadlo vodiča, motor zostane v chode. AK OPÚŠŤATE MIESTO VODIČA VYPNITE MOTOR, SPUSTITE RAMENO NA ZEM, OVLÁDANIE NA STĹPIKU RIADENIA NASTAVTE DO NEUTRÁLNEJ POLOHY A AKTIVUJTE PARKOVACIU BRZDU.

ŠTARTOVANIE MOTORA POUŽITÍM BATÉRIE INÉHO STROJA

OPATRNOSŤ

Neštartujte stroj prostredníctvom rýchlych spúšťačov, aby ste nezničili elektronické karty.

NEBEZPEČENSTVO

Keď štartujete motor použitím batérie iného stroja, uistite sa, že nemôže dôjsť ku stretu oboch vozidiel, čo by mohlo spôsobiť iskrenie. Batérie prepúšťajú horľavý plyn - iskry by ho mohli zapáliť a spôsobiť tak výbuch.

Pri kontrole hladiny elektrolytu nefajčite.

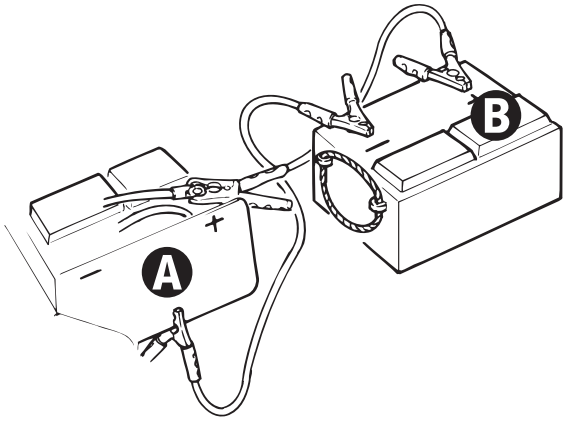
Ku kladnej (+) svorke batérie nepribližujte žiadne kovové predmety ako napríklad pracky opasku, remienky hodiniek, atď. Môžu spôsobiť skrat medzi svorkou a kovom a popáliť pritom operátora.

Napájanie pomocného generátora musí disponovať rovnakým napätím a výkonom ako batéria, ktorú montujete do manipulačného zariadenia.

Motor použitím batérie iného stroja naštartujete nasledovne:

- Vypnite všetky obvody, ktoré riadia špeciálne ovládanie páky.
- Zaraďte rýchlostnú páku do neutrálu a zatiahnite parkovaciu brzdu.
- Uistite sa, že batéria stroja **A** je pripojená na uzemňovací rám, svorky sú dobre utiahnuté a hladina elektrolytu zodpovedá normálu.
- Spojte obe batérie podľa náčrtu. Pripojte najprv kladné svorky oboch batérií, následne záporné svorky pomocného generátora **B** k uzemňovaciemu rámu stroja.

Činnosť a Použitie



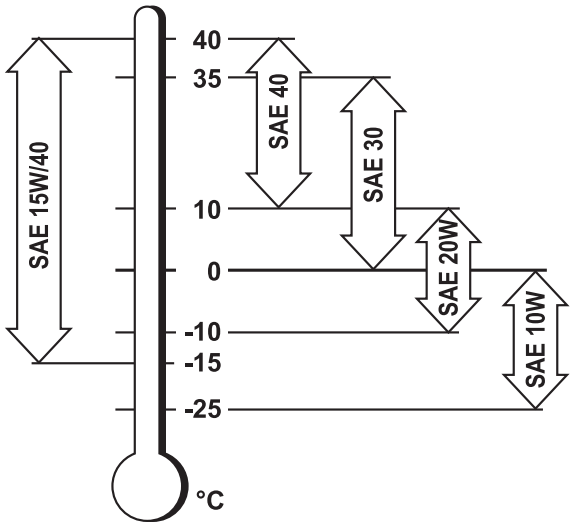
- Ak sa pomocná batéria nachádza na inom vozidle, uistite sa, že nie je v kontakte s vozidlom ktorému sa poskytuje pomoc. **Aby sa predišlo poškodeniu elektronických prístrojov stroja, musí sa motor servisného vozidla vypnúť.**
- Otočte kľúčom zapaľovania a manipulačné zariadenie naštartujte.
- Odpojte spojovacie káble. Najprv odstráňte zápornú svorku od uzemňovacieho rámu, následne od pomocného napájania. Odpojte kladnú svorku od batérie stroja, potom od pomocného napájania.

NEBEZPEČENSTVO

Používajte výlučne 12V batériu; iné prístroje ako nabíjačky batérií, atď. môžu spôsobiť výbuch batérie alebo poškodenie elektrického systému.

■ ŠTARTOVANIE PRI NÍZKYCH TEPLOTÁCH

Pri štartovaní v chladných podmienkach použite olej s viskozitou SAE primeranou vonkajšej teplote.
Prezrite si prosím manuál na používanie a údržbu motora.
Stroj je dodávaný s olejom SAE 15W/40.



Motor pri chladných podmienkach naštartujete nasledovne:

- Nastavte prepínač chodu dopredu/dozadu do neutrálnej polohy.
- Štartovací spínač otočte do polohy predohriatia zapaľovacích sviečok a počkajte kým nezhasne kontrolka **11.13**. Zatlačte plynový pedál až na podlahu a otočením štartovacieho spínača naštartujte motor. Uvoľnite štartovací spínač hneď ako motor naštartuje.
- Pred zaradením rýchlosti nechajte motor pár sekúnd voľne bežať - umožníte tak pozvoľné zahrievanie motorového oleja a lepšie mazanie.

Činnosť a Použitie

SPUSTENIE STROJA

Keď stroj dosiahne prevádzkovú teplotu, uistite sa, že sú všetky časti v polohe presunu a páka prevodovky je v neutrále. Potom postupujte nasledovne:

- Navoľte požadovaný režim riadenia.
- Navoľte požadovanú rýchlosť (vpred alebo späť).
- Parkovaciu brzdu uvoľnite stlačením gombíka **19** (výstražné svetielko musí vyť vypnuté).
- Na aktiváciu pohybu pomaly stláčajte plynový pedál.

⚠ UPOZORNENIE

Ak stroj beží, nemanipulujte rýchlostnou pákou ani vpred ani vzad. Stroj môže neočakávane zacúvať a môže vás vážne zraniť.

ZASTAVENIE A PARKOVANIE STROJA

Vždy, keď je to možné, zastavte stroj na suchej, rovnej a pevnej zemi. Potom:

- Stroj priveďte k hladkému zastaveniu pozvoľným uberaním plynu a stláčaním brzdového pedála.
- Nastavte prepínač chodu dopredu/dozadu do neutrálnej polohy.
- Aktivujte parkovaciu brzdu a skontrolujte či sa rozsvieti príslušná kontrolka na prístrojovej doske.
- Uvoľnite pedál prevádzkovej brzdy.
- Uložte prídavné zariadenie pripojené k ramenu rovno na zem.
- Otočte kľúčom zapaľovania do polohy “**0**” a vytiahnite ho.
- Vystúpte z kabíny a zamknite za sebou dvere.

⚠ UPOZORNENIE

Pri vystupovaní zo stroja buďte vždy otočení čelom ku kabíne; uistite sa, že máte podrážky topánok a ruky čisté a suché, a držte sa zábradlia, aby ste predišli pádu alebo pošmyknutiu.

⚠ UPOZORNENIE

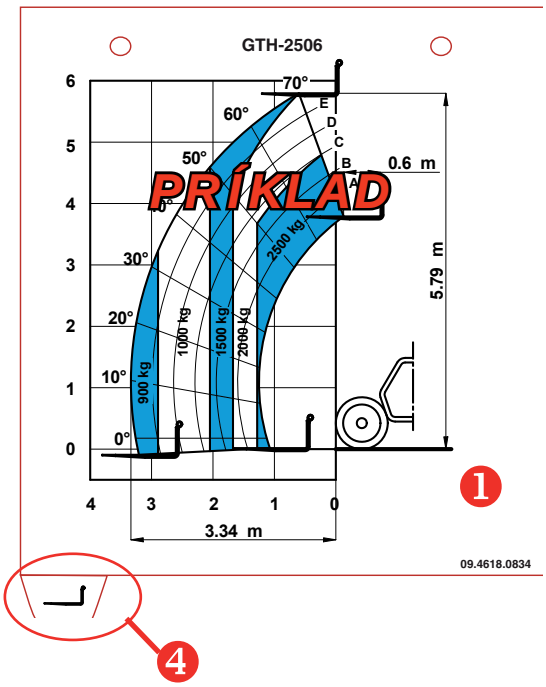
Po zastavení stroja vždy zatiahnite parkovaciu brzdu, aby ste tak predišli možnému náhodnému pohybu vozidla.

Činnosť a Použitie

■ POUŽITIE TABULIEK ZAŤAŽENIA

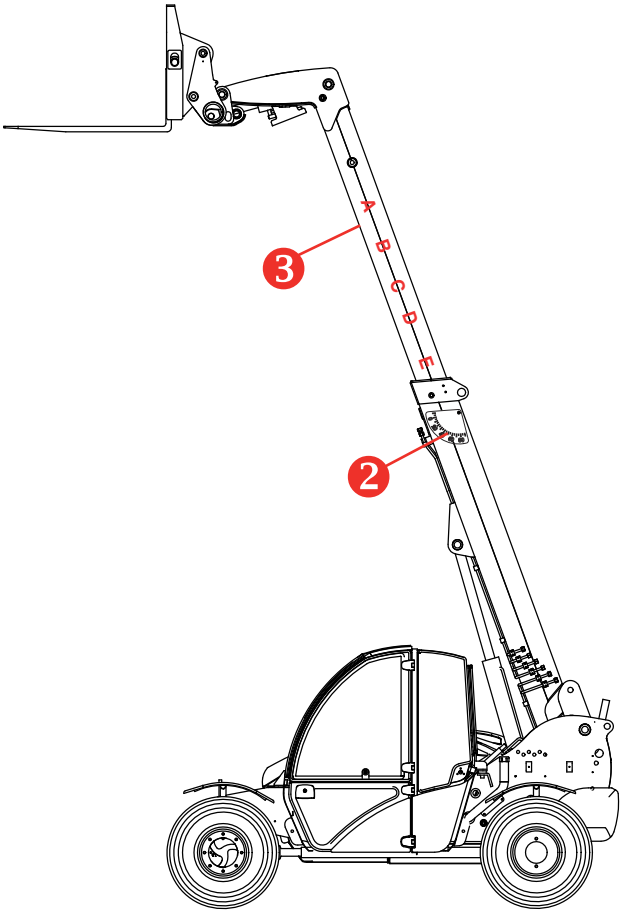
Tabuľky zaťaženia **1** uvádzajú maximálne prípustné zaťaženie v závislosti od vytiahnutia ramena a typu použitého nástroja.
Orientujte sa vždy podľa nich, aby ste pracovali bezpečne.
Úroveň vytiahnutia ramena možno zistiť prostredníctvom písmen (**A**, **B**, **C**, **D**, **E**), ktoré sú nastriekané na ramene (poz. **3**). Reálne stupne naklonenia ramena možno zase zistiť prostredníctvom uhlového ukazovateľa **2**.
Všetky tabuľky zaťaženia sú pripevnené na špeciálnom držiaku, nad ovládacím panelom, na ľavej strane kabíny. Štítok **4**, ktorý sa nachádza v spodnej časti každej tabuľky zaťaženia, označuje typ použitého nástroja.

Diagramy zaťaženia uvedené v tomto manuáli sú len príkladmi. Pri definovaní hmotnostných medzí vychádzajte z grafov zaťaženia uvedených vo vašej kabíne.



⚠ UPOZORNENIE

Diagramy zaťaženia uvedené na čelnom skle vychádzajú zo stojaceho stroja umiestneného na pevnej a rovnej zemi.
Pred úplným zdvihnutím nákladu ho najprv zodvihnite o pár centimetrov a skontrolujte jeho stabilitu.



Činnosť a Použitie

UKAZOVATEĽ STABILITY

Na prednej, vrchnej podpore kabínky je obmedzovač **6**, ktorý varuje operátora o variácií stability stroja a blokuje manévre predtým ako dosiahne kritické podmienky

Popis ovládania

1 Výberové tlačidlo kalibrácie
2 Displej
3 Indikátor stability s LED- pásom
4 Zelené svetlo - OK výkon
5 Žlté svetlo – kalibračný režim
6 Tlačidlo potvrdenia kalibrácie
7 Nepoužíva sa
8 Červené svetlo - poloha výložníka
9 Siréna ZAP/VYP tlačidlo
10 Červené svetlo pred-alarm/alarm preťaženia

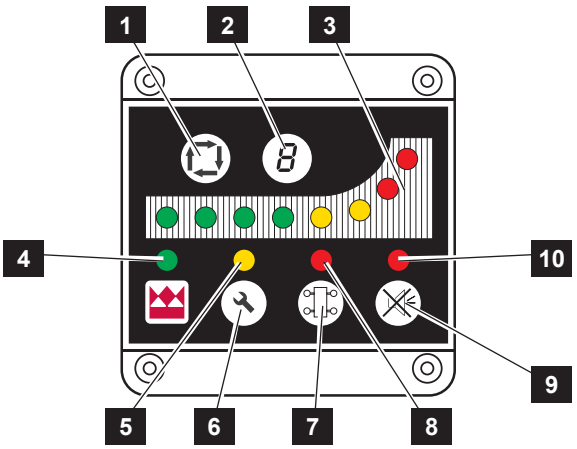
Číslica na displeji **2** zobrazuje kód alarmu vybraného nadstavca - príslušného náradia.

Činnosť

Pri naštartovaní stroja sa rozsvieti kontrolka **4**. Displej **2** zostane zhasnutý a príslušné zariadenie vykoná diagnostickú kontrolu, na konci ktorej sa na displeji **2** automaticky objaví číslo zodpovedajúce použitému nástroju. Teraz je systém v pohotovostnom stave. Počas operácií, sa LED pás **3** záležiac na variácií stability, postupne zasvieti.

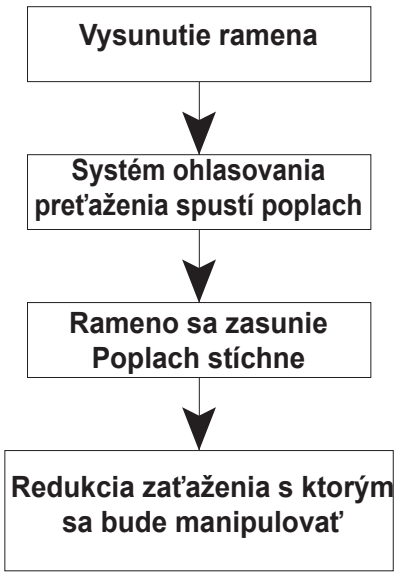
Zelené LED: počas normálnej operácií keď je percento prekrúteného momentu medzi 0 a 89, tieto LEDčka sa zapnú. Stroj je stabilný.

Žlté LED: tieto sa zasvietia keď stroj inklinuje k prekrúteniu a percento prekrúteného momentu v zmysle hraničnej hodnoty je medzi 90 a 100. Systém prejde do **pred-alarmového režimu** svetlo **10** bliká a spustí sa siréna s prerušeným zvukom.



Červené LED: riziko prekrútenia: percento prekrúteného momentu je nad 100 v zmysle hraničnej hodnoty.
Stroj prejde do **alarmového režimu** svetielko **10** sa zasvieti, spustí sa nepretržitá siréna a akékoľvek nebezpečné manévre sú blokované. Operátor môže zaťaženie vztiahnuť len v rámci bezpečného obmedzenia.

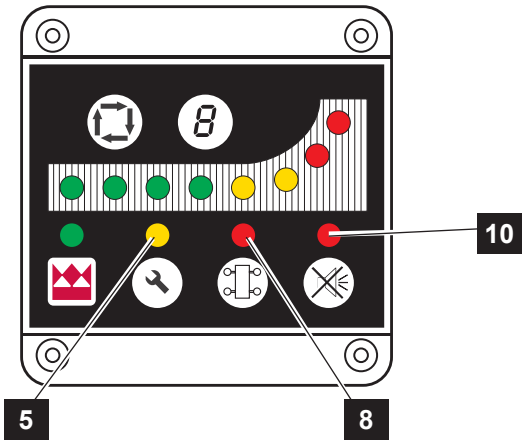
Príklady používania systému ohlasovania preťaženia



Činnosť a Použitie

■ Alarmové kódy a resetovanie

Obmedzovač má diagnostické zariadenie ktoré pomáha pri identifikácií porúch snímačov, prietrhu káblov alebo defektov v elektronickom systéme.
Pri signalizácií poruchy, obmedzovač prejde do bezpečného režimu a blokuje akýkoľvek nebezpečný manéver. Svetielka **5**, **8** a **10** blikajú, spustí sa siréna a odkaz poruchy sa zobrazí na displeji.
Význam poruchového odkazu je zobrazený v kapitole **„*Poruchy a Riešenie Porúch*“**.



NEBEZPEČENSTVO

Obmedzovač zaťaženia neslúži na kontrolu nákladu, s ktorým chcete manipulovať: slúži len ako zariadenie, ktoré upozorňuje na nestabilný stav stroja.
Nestabilný stav stroja môže tiež spôsobiť prudká manipulácia s ovládacou pákou počas manipulácie s nákladom. Ak počas vašej práce svieti niekoľko LED lámp zároveň, pracujte s pákami jemnejšie.

■ MANIPULÁCIA S BREMENAMI

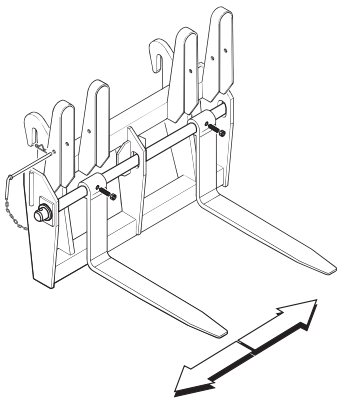
■ Nastavenie vidlíc

S vidlicami typu FEM (voliteľná)
Vidlice musia byť rozložené tak, aby vyhovovali nákladu, ktorý budú prenášať. Preto:

- Nadvihnite upínaciu páku vidlíc.
- Posuňte vidlice do želanej polohy a páku opäť zaistite.

S nastaviteľnými vidlicami
Pohyblivé vidlice nastavíte nasledovne:

- Uvoľnite maticu zaisťovacích skrutiek.
- Nadvihnite vidlice a nasuňte ich na čap tak, aby ste dosiahli správny rozstup.
- Zaistite skrutky a utiahnite maticu.



UPOZORNENIE

- ***Ťažisko nákladu musí byť vždy v polovici medzi vidlicami.***
- ***Uistite sa, že poznáte presnú hmotnosť nákladu predtým, než začnete s jeho manipuláciou.***
- ***Pri vysúvaní výložníka neprekračujte hmotnostnú medzu.***
- ***Vychádzajte s medzí zaťaženia uvedených v grafe zaťaženia na čelnom skle alebo v rýchlej príručke používateľa.***
- ***Vidlice rozostúpte tak naširoko ako je možné, aby vyhovovali nákladu, ktorý budú prenášať.***

Cinnosť a Použitie

PRACOVNÁ FÁZA

Keď sú vidlice v správnom rozstupe, manipulačné zariadenie je pripravené k práci. Prácu je možné rozdeliť na tri menšie fázy: nakladanie, presun a vykladanie.

Fáza nakladania

- Podíďte k nákladu, s ktorým je potrebné manipulovať zvisle a skontrolujte na sklonomere, že je stroj zarovno.
- Zasuňte vidlice pod náklad a nadvihnite ho pár centimetrov od zeme.
- Naklopte vidlice dozadu pre priblíženie nákladu.

Fáza presunu

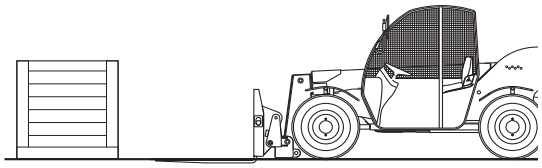
- Nepohýnajte sa ani nebrzdite prudkým spôsobom.
- Presúvajte sa k bodu vykladania opatrne a udržiavajte náklad 20÷30 cm nad zemou.
- Prispôsobujte rýchlosť stroja podmienkam terénu, čím sa vyhnete nebezpečným prechodom, bočným šmykom vozidla a možnému pádu nákladu.
- Ak jazdíte po svahu alebo naklonenej plošine, pohybujte sa s nákladom smerom k vrchu.

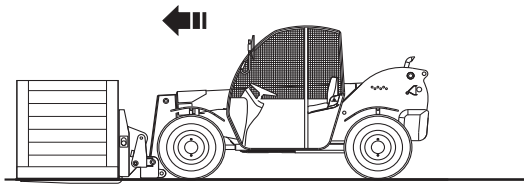
⚠ NEBEZPEČENSTVO

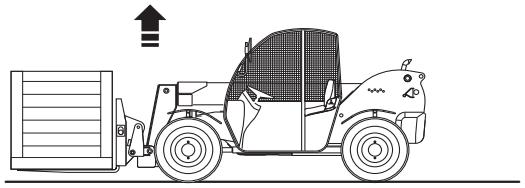
Po svahu nikdy nejazdite bočne; tento nesprávny postup je jednou z najčastejších príčin nehôd, ku ktorým dochádza prevrhnutím vozidla.

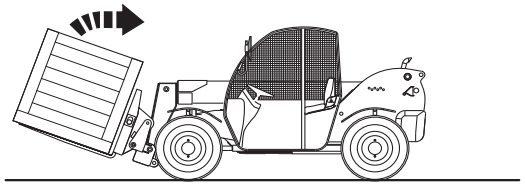
Fáza vykladania

- Presuňte sa k bodu vykladania s kolesami zarovno a zastavte stroj plynulo tak, aby ste ponechali dostatok miesta na obsluhu ramena.
- Zatiahnite parkovaciu brzdu a prevodovku zaraďte do neutrálu.
- Náklad umiestnite niekoľko centimetrov nad želanú polohu a vyrovnajte vidlice.
- Spustite náklad a uistite sa, že je umiestený zarovno.
- Opatrne vytiahnite vidlice ovládaním zasúvania ramena, a ak je to nevyhnutné, nadvihnite alebo spustite rameno pri vyťahovaní vidlíc.
- Keď sú vidlice mimo nákladu, nastavte ich do polohy presunu.
- Uvoľnite parkovaciu brzdu a začnite nový pracovný cyklus.









Činnosť a Použitie

■ VÝMENA PRÍDAVNÉHO ZARIADENIA

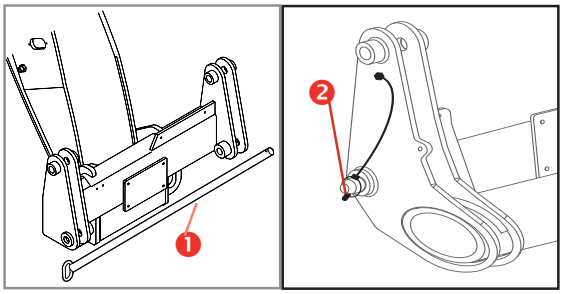
POZOR

Používajte len tie prídavné zariadenia, ktoré pre sériu Girolift priamo vyrobil alebo odporučil Terexlift; podrobnosti nájdete v kapitole „Voliteľné príslušenstvo“.

Verzia s RUČNÝM ZAISŤOVANÍM

Pri výmene prídavného zariadenia postupujte nasledovne:

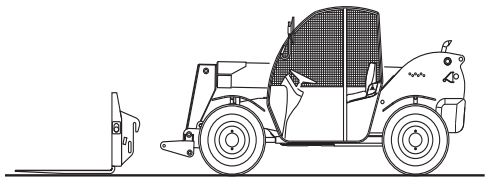
- Presuňte sa k miestu, kde uvoľníte primontované prídavné zariadenie (ak je to možné, stabilné a chránené miesto).
- Ak je to potrebné odpojte rýchle prípojky prídavného zariadenia.
- Vyberte bezpečnostný kolík **2**, ktorý sa nachádza na konci čapu **1** a potom čap vytiahnite.

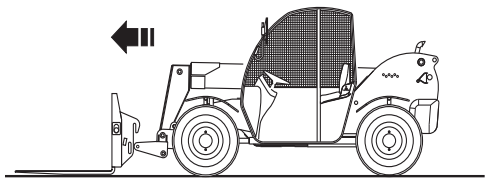


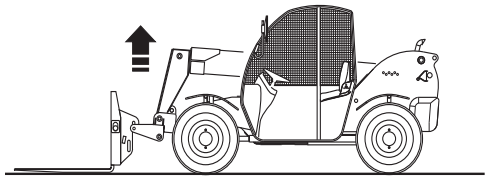
- Uložte prídavné zariadenie tak, aby spočívalo rovno na zemi.
- Drže spojovací rám prídavného zariadenia naklopený dopredu a spustite výložník, aby ste odistili hornú zámku prídavného zariadenia.
- Posuňte sa so strojom dozadu a presuňte sa k novému prídavnému zariadeniu, ktoré chcete napojiť.
- Pridržte rám naklopený dopredu a prichyťte hornú zámku k novému prídavnému zariadeniu.
- Zasuňte a nadvihnite prídavné zariadenie o niekoľko centimetrov. Automaticky sa vycentruje na rýchle spoje rámu.
- Založte čap **1** späť. Starostlivo ho zaistite bezpečnostným kolíkom **2**, ktorý ste pred tým demontovali.
- Napojte prípojky prídavného zariadenia, ak je to potrebné k rýchlym spojom rámu.

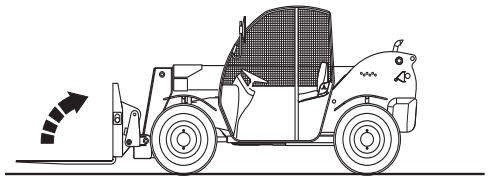
UPOZORNENIE

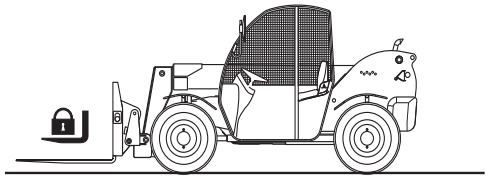
Vždy, keď meníte alebo pripájate prídavné zariadenie k ramenu, je potrebné ho vizuálne skontrolovať. Nesprávne pripojené prídavného zariadenia môže spôsobiť materiálne škody alebo osobnú ujmu.







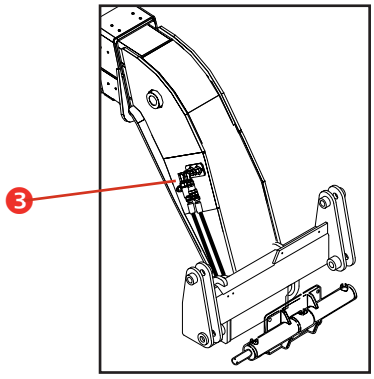




Cinnosť a Použitie

Verzia s HYDRAULICKÝM ZAISŤOVANÍM (voliteľná)
Pri výmene prídavného zariadenia postupujte nasledovne:

- Presuňte sa k miestu, kde uvoľníte primontované prídavné zariadenie (ak je to možné, stabilné a chránené miesto).
- Ak je to potrebné odpojte rýchle prípojky prídavného zariadenia a pripojte hydraulické zaisťovacie hadice prídavného zariadenia do spojenia **3**.



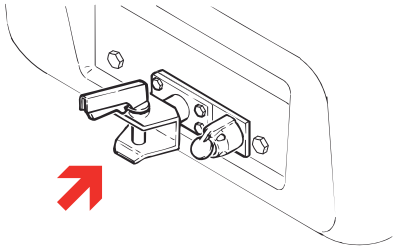
- Uložte prídavné zariadenie tak, aby spočívalo rovno na zemi.
- Vyberte bezpečnostný kolík **2**, ktorý sa nachádza na jeho konci.
- Pomocou ovládania valca zaisťovania/odisťovania nástrojov, uvoľnite namontovaný koncový nástroj.
- Drže spojovací rám prídavného zariadenia naklopený dopredu a spustite ramená, aby ste odistili hornú zámku prídavného zariadenia.
- Posuňte sa so strojom dozadu a presuňte sa k novému prídavnému zariadeniu, ktoré chcete napojiť.
- Pridržte rám naklopený dopredu a prichyťte hornú zámku k novému prídavnému zariadeniu.
- Zasuňte a nadvihnite prídavné zariadenie o niekoľko centimetrov. Automaticky sa vycentruje na rýchle spoje rámu.
- Pomocou riadiacej páky (voliteľné príslušenstvo) definitívne pripevnite nástroj a zaistite ho bezpečnostným čapom **2**, ktorý ste pred tým premiestnili.
- Napojte prípojky prídavného zariadenia, ak je to potrebné k rýchlym spojom rámu.

■ ZADNÝ ŤAŽNÝ HÁK_IBA PRE AGRI-730

Stroj má ťažný hák kategórie **B**, pevného typu.

Hák slúži na ťahanie prívesov s 2 alebo 4 nápravami, s maximálnou váhou 4000 kg.

Okrem toho možno ťahať dvojkolesové vozíky s maximálnou váhou 1500 kg.



AGRI-730

⚠ UPOZORNENIE

- ***Neťahajte prívesy alebo bremená, ktoré sú veľmi ťažké.***
- ***Váha, ktorá spočíva na ťažných ojach nesmie byť väčšia ako 500 kg.***
- ***Nepohýnajte sa prudko, riziko prevrátenia sa je veľké.***
- ***Kvôli vašej bezpečnosti neťahajte prívesy, ktoré nemajú nezávislý brzdový systém.***
- ***Pred tým ako zaradíte spiatočku aby ste pripevnili príves sa uistite, že medzi strojom a prívesom nie sú ľudia ani zvieratá. Prípadné osoby, ktoré navigujú vodiča sa musia postaviť na bezpečné miesto a tak, aby ich vodič dobre videl.***

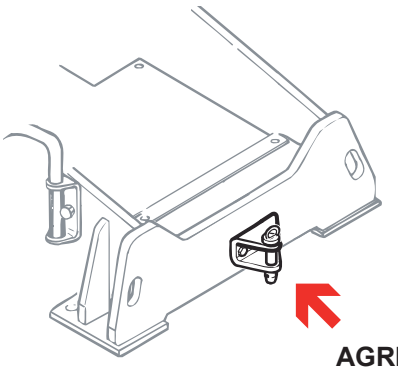
Preprava stroja

POHYB S NEČINNÝM STROJOM

K odtiahnutiu stroja pristupujte len v prípade, ak neexistuje žiadna iná alternatíva, keďže pri tejto operácii môže dôjsť k vážnemu poškodeniu prevodovky. Vždy ak je to možné, opravte stroj priamo na mieste výkonu práce.

V prípade, že je úplne nevyhnutné stroj odtiahnuť:

- Odistite parkovaciu brzdu.
- Pohnite sa na malú vzdialenosť a pri nízkej rýchlosti (nižšej ako 5 km/h).
- Použite neohybnú ťažnú žrď.
- Navoľte dvojkolesové riadenie.
- Rýchlostnú páku zaraďte do neutrálu.
- Zdvihnite predné kolesá stroja.
- Ak je to možné, naštartujte motor a použite hydraulické riadenie s posilňovačom a brzdový systém.



AGRI-730

Verzia Agri-730 má predný ťažný hák, ktorý slúži na ťahanie stroja v prípade poruchy.

Preprava stroja

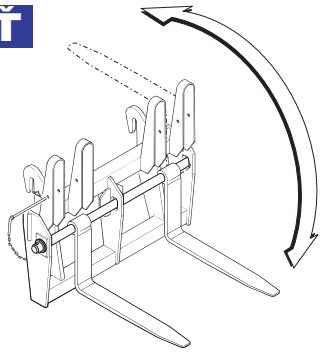
PRESUN NA CESTE ALEBO NA MIESTE VÝKONU PRÁCE

Pri jazde na verejných cestách striktne dodržiavajte miestne a národné nariadenia cestnej premávky. Okrem toho tiež uplatnite nasledovné všeobecné bezpečnostné opatrenia:

- Vyrovnajte zadné kolesá.
- Navoľte dvojkolesové riadenie.
- Vyvážte stroj.
- Zaistite stroj tak, ako sa uvádza v Evidenčnej karte:
- Založte zaisťovacie prvky: zarážka vysúvania ramien **(A)**, zarážka na valci zdvíhania **(B)**, zarážka na valci otáčania koncového nástroja **(C)**
- Nastavte prepínač „Cesta/Stavenisko“ **21** na „CESTA“.
- Ozubenie vidly zakryte so špeciálnym chráničom; alebo vytiahnite pohyblivé vidly.

OPATRNOSŤ

S nastaviteľnými vidlicami v preklopenom stave nemanipulujte s valcom ovládania vidlíc. Vidlice by mohli poškodiť stroj.



- Zasuňte rameno ako aj prídavné zariadenie do polohy presunu.
- Naštartujte stroj: maják sa rozsvieti automaticky.
- Rýchlosť posunu bude závisieť od otáčok motora a od zaradeného prevodového stupňa.

OPATRNOSŤ

Jazda po verejných cestách je povolená len v prípade presúvania nenaloženého stroja.

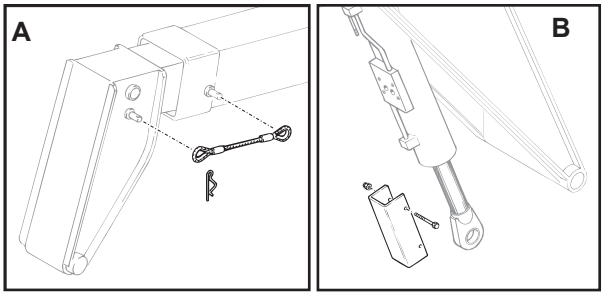
Stroj nie je vhodný na ťahanie prívesov.

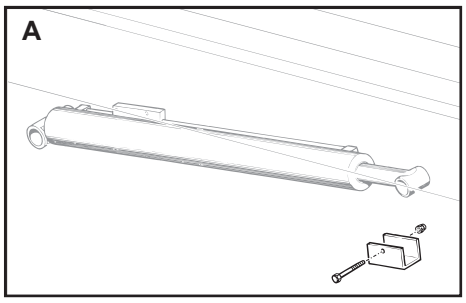
⚠ POZOR

Jazda po verejných cestách je povolená len v prípade presúvania nenaloženého stroja.

Stroj nie je vhodný na ťahanie prívesov.

IBA PRE TALIANSKY TRH



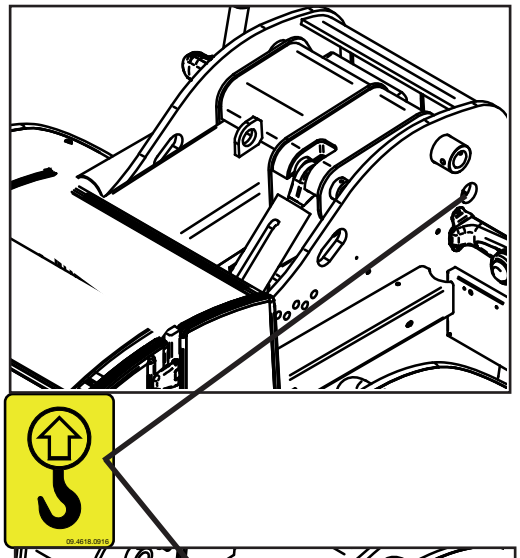


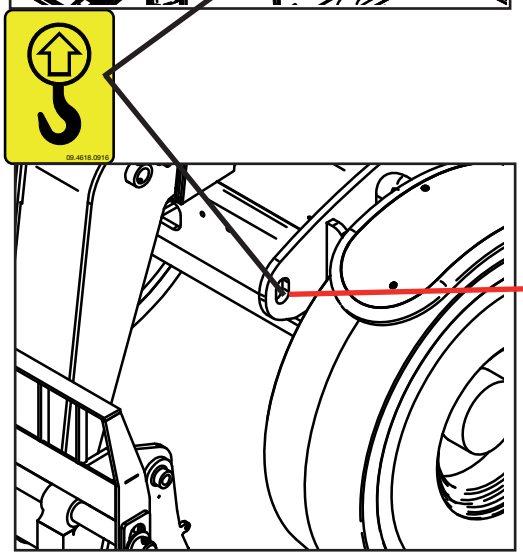
Preprava stroja

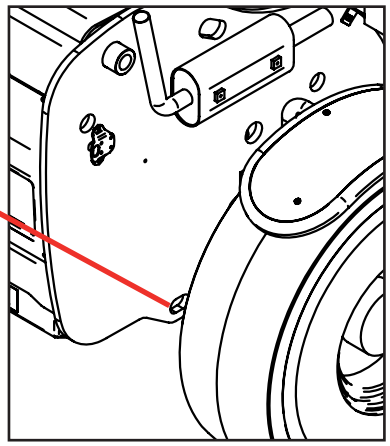
NADVIHOVANIE STROJA

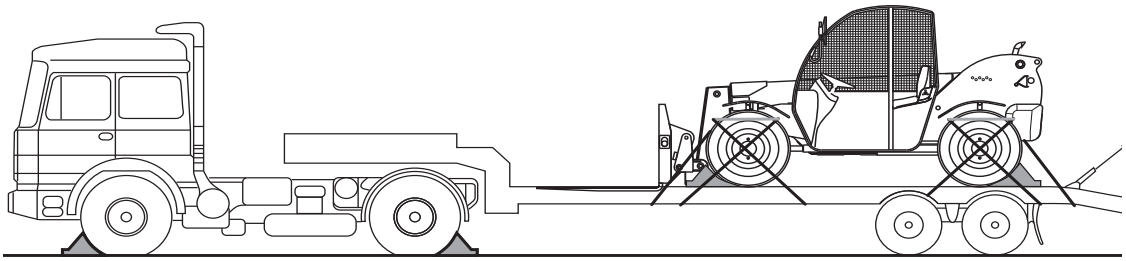
V prípade, že potrebujete stroj nadvihnúť, použite na to prostriedky s vhodnou kapacitou. Potrebné údaje sú uvedené v príslušnej kapitole tohto manuálu, ako aj na identifikačnom štítku.

Pri zdvíhaní stroja, ukotvite reťaze do špeciálnych závesov na stroji (označené nižšie zobrazenou etiketou).









PRESUN STROJA NA INÉ VOZIDLO

Pri presúvaní stroja na iné vozidlo postupujte prosím nasledovne:

- Uistite sa, že sú nájazdové plošiny umiestnené správne.
- Zasuňte rameno do polohy presunu.
- Opatrne stroj preparkujte na transportné vozidlo.
- Zatiahnite parkovaciu brzdu a uložte prídavné zariadenie zarovno na plošinu vozidla.
- Uistite sa, že celkové rozmery nepresahujú povolené medze.
- Vypnite motor a zatvorte kabínu stroja.
- Zaistite stroj na plošine vozidla zaisťovacími kolíkmi na kolesá.
- Stroj ukotvite k nakladacej ploche dopravného prostriedku. Na upevnenie použite reťaze, ktoré sa pripevnia na príslušné háky **A**, nachádzajúce sa na ráme.

Preprava stroja

PARKOVANIE A SKLADOVANIE

Krátka nečinnosť

Stroj vždy bezpečne zaparkujte po pracovnom dni, po pracovnej zmene a na noc.
Podniknite všetky bezpečnostné opatrenia, aby ste predišli ujme osôb, ktoré môžu dostať do blízkosti stroja počas jeho nečinnosti:

- Stroj zaparkujte tak, aby nebránil iným pracovným činnostiam.
- Spustite rameno vybavený prídavným zariadením na zem.
- Aktivujte parkovaciu brzdu.
- Vytiahnite kľúč zo zapaľovania a zamknite dvere kabíny.

POZOR

Ak batériu necháte pripojenú k stroju, mohlo by dôjsť k vzniku skratov s rizikom požiaru.

Skladovanie stroja

V prípade dlhšej nečinnosti stroja podniknite vyššie uvedené bezpečnostné opatrenia. Okrem toho tiež:

- Dôkladne stroj umyte. Pre lepšie vyčistenie odstráňte rošty a ochranné debnenia.
- Všetky časti stroja starostlivo osušte stlačeným vzduchom.
- Dôkladne stroj namažte.
- Vykonajte obhliadku stroja a vymeňte všetky opotrebené alebo poškodené diely.
- Natrite všetky poškodené alebo opotrebené časti novým náterom
- Vyberte batériu, namažte svorky vazelínou a uskladnite ju na suchom mieste. Môžete ju použiť na iné účely. V prípade, že tak neurobíte, pravidelne kontrolujte mieru nabitia.
- Natankujte nádrž, aby ste predišli vnútornej oxidácii.
- Stroj uskladnite na chránenom a dobre vetranom mieste.
- Aspoň raz do mesiaca motor naštartujte približne na 10 minút .
- Ak je počasie obzvlášť chladné, vyprázdnite chladič.

OPATRNOSŤ

Majte vždy na pamäti, že je nutné vykonávať bežnú údržbu stroja aj vtedy, ak sa práve nepoužíva. Venujte zvýšenú pozornosť hladine kvapalín a dielom, ktoré podliehajú opotrebeniu. Pred opätovným naštartovaním stroja preveďte mimoriadnu údržbu a starostlivo skontrolujte všetky mechanické, hydraulické a elektrické komponenty.

Preprava stroja

■ ČISTENIE A UMÝVANIE STROJA

Stroj čistite podľa nasledovných pokynov:

- Odstráňte všetky zvyšky oleja alebo maziva suchým rozpúšťadlom alebo prchavým minerálnym liehom
- Pred montážou nového dielu najprv odstráňte všetky ochranné prostriedky (proti hrdzi, mazivo, vosk atď.)
- Pred aplikáciou ochranných prostriedkov (proti hrdzi, náter, olej atď.) najprv odstráňte všetky známky hrdze z kovových častí pomocou brúsnej utierky.

OPATRNOSŤ

Pri umývaní stroja, a najmä rozdeľovača, elektromagnetických ventilov a elektrických častí nepoužívajte vodu pri vysokom tlaku.

Umývanie vonkajších častí stroja
Pred umytím stroja sa najprv uistite, že je motor vypnutý a dvere a okná zatvorené. Na čistenie stroja nikdy nepoužívajte palivo. Použite vodu alebo paru. V studených klimatických podmienkach zámky po umytí osušte alebo ich pretrite nemrznúcou zmesou. Pred použitím stroja po umytí skontrolujte jeho stav.

Umývanie vnútorných častí stroja
Vnútrajšok stroja umyte hubou a trochou vody. Nepoužívajte pritom vodu pri vysokom tlaku. Po umytí vnútrajšok osušte čistou utierkou.

Umytie motora
Pred umytím motora, zaistite ochranu sacieho filtra, aby ste zabránili preniknutiu vody do obvodu.

OPATRNOSŤ

Ak sa má stroj používať v prímorskom alebo podobnom prostredí, ošetrite ho ochranným náterom proti slanosti, aby ste zabránili vzniku hrdze.

■ LIKVIDÁCIA

OCHRANA PROSTREDIA

Po ukončení životnosti stroja, zavolajte firmu, ktorá sa špecializuje na likvidáciu takýchto zariadení v súlade s miestnymi a národnými predpismi.

■ Likvidácia batérie

OCHRANA PROSTREDIA

Použité olovené batérie nie je možné likvidovať ako bežný priemyselný pevný odpad. Keďže obsahujú škodlivé látky, podliehajú zberu a likvidácii a/alebo recykláciu v súlade so zákonmi EU.
V Taliansku sa použité alebo vyhodené batérie klasifikujú ako "toxický odpad" v súlade s prezidentským dekrétom č. 397 z 09/09/1988 a Zákonom č. 475 O.G. č. 18 z 09/11/1988, pretože obsahujú olovo a kyselinu sírovú. Ich likvidáciu recyklovaním musia vykonávať výlučne spoločnosti, ktoré vlastnia oprávnenie a patria k združeniu spoločností "Consorzio Obbligatorio Batterie Esauste e dei rifiuti piombosi" (Cobat), ktoré zbierajú a likvidujú použité olovené batérie na národnej úrovni.
Použité batérie sa musia uchovávať na suchom a uzavretom mieste. Uistite sa, že je batéria suchá a článkové zátky sú utiahnuté. Umiestnite na ňu upozornenie, aby sa nepoužívala. Ak bola batéria pred likvidáciou pod širym nebom, bude nutné ju najprv osušiť, pretrieť kryt a jej zložky vrstvou maziva a utiahnuť zátky. Likvidáciu batérie je nutné previesť tak rýchlo ako je to možné.

Údržba

Dodržujte a rešpektujte:



* Operátor môže vykonávať iba úkony pravidelnej údržby, ktoré sa uvádzajú v tejto príručke.
* Zákroky plánovanej údržby musia vykonať kvalifikovaní technici, na základe technických špecifikácií výrobcu.

Popis symbolov údržby:

Nasledujúce symboly sa v tejto príručke použili na zjednodušenie prezentácie návodu. Jeden alebo viac symbolov na začiatku nejakého postupu údržby označujú nasledovné situácie:



Označuje, že na vykonanie postupu je potrebné použiť náradie.



Označuje, že na vykonanie postupu sú potrebné nové súčiastky.



Označuje, že zákrok je potrebné vykonať na vychladnutom motore.



SERVISNÝ INTERVAL

Chod v _____

Obvykle _____

Označuje interval zákrokov údržby, vyjadrený v odpracovaných hodinách.

ÚVOD

Dôkladná a pravidelná údržba udržuje zariadenie v bezpečnom a výkonnom pracovnom stave.

Z tohto dôvodu, je odporučené zariadenie čistiť, mazať a správne udržiavať, hlavne keď je zariadenie prevádzkované v určitých podmienkach (zaprášené a zablatené prostredie, ťažká prevádzka, atď.).

Vždy sa zaistite či sú komponenty zariadenia v dobrom stave. Skontrolujte únik oleja alebo uvoľnené chrániče, a overte výkonnosť bezpečnostného opatrenia. V prípade nedostatkov defekty nájdite a opravte, a to pred ďalším použitím zariadenia.

Údržbové zákroky sú stanovené na základe odpracovaných hodín zariadenia. Pravidelne kontrolujte hodinovú čítačku a pre správne definovanie intervalov, ju udržiavajte v dobrom stave. Nedodržiavanie obyčajného údržbového rozvrhu tohto manuálu automaticky stornuje TEREXLIFT záruku.

OPATRNOSŤ

Pre údržbu motora, sa prosíme obráťte na špecifickú Prevádzkovú Príručku ktorá bola dodaná so zariadením.

Údržba

MAZADLÁ - ZDRAVOTNÉ A BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

Zdravie
Dlhodobý kontakt oleja s pokožkou môže spôsobiť podráždenie. Používajte gumové rukavice a ochranné okuliare. Po manipulácií s olejom, si pozorne umyte ruky s mydlom a vodou.

Skladovanie
Mazadlá vždy udržiavajte v uzatvorenom priestore, mimo dosahu detí. Mazadlá nikdy neskladujte vonku a bez patričného označenia týkajúc sa obsahu.

Odstránenie
Nový alebo použitý olej vždy znečisťuje! Nikdy olej nevylievajte na zem. Nový olej skladujte vo vhodnom sklade. Použitý olej vylejte do plechových nádob a odneste ich do špeciálnych firiem pre ich odstránenie.

Únik oleja
V prípade náhodného úniku oleja, vyliaty olej pokryte pieskom alebo schválených druhom granulátu. Nasledovne to oškrabte a odstráňte ako chemický odpad.

Prvá pomoc

***Oči*:** V prípade náhodnému kontaktu s očami, vypláchnite oči s čistou vodou. Ak podráždenie pretrváva, vyhľadajte lekársku pomoc.

***Prehltnutie*:** V prípade prehltnutia oleja, nevyvolávajte zvracanie, ale vyhľadajte lekársku pomoc.

***Pokožka*:** V prípade dlhodobého kontaktu, umyte miesto s mydlom a vodou.

Požiar
V prípade požiaru, použite kysličník uhličitý, suché chemikálie alebo penové hasičské prístroje. Nepoužívajte vodu.

Údržba

OBVYKLÁ ÚDRŽBA

Nesprávna alebo zanedbaná údržba môže spôsobiť možné riziká pre operátora ako aj okolostojacich. Pre bezpečné a výkonné zariadenie sa zaistite, aby sa údržba a mazanie vykonávalo podľa pokynov výrobcu. Údržbové zákroky sú stanovené na základe odpracovaných hodín zariadenia. Pravidelne kontrolujte hodinovú čítačku a pre správne definovanie intervalov, ju udržiavajte v dobrom stave. V prípade nedostatkov defekty nájdite a opravte, a to pred ďalším použitím zariadenia.

⚠ POZOR

Všetky operácie ktoré sú nasledovne označené "▲" musia byť vykonané skúseným technikom.

Počas prvých 10 odpracovaných hodinách

1. Skontrolujte hladinu oleja v redukčných prevodoch, rozdeľovacej prevodovke a diferenciálnej prevodovke
2. Pravidelne skontrolujte pevnosť pritiahnutia kolesa
3. Skontrolujte pritiahnutie všetkých skrutiek a matíc
4. Skontrolujte spojovacie články pre únik oleja

Po každých 10 odpracovaných hodín alebo denne

1. Skontrolujte hladinu motorového oleja
2. Vyčistite filter nasávania vzduchu
3. Vyčistite radiátor, podľa potreby
4. Skontrolujte hladinu hydraulického oleja v nádrži
5. Zaistite sa či vysúvacie časti ramena sú dobre namazané v blízkosti kĺzacích vložiek
6. Namažte platňu držiaka príslušenstva
7. Namažte všetky spoje vysúvacieho ramena, predné a zadné spoje hriadeľov nápravy, spojovacie hriadele a iné vybavenie zariadenia
8. Zabezpečte aby bol systému osvetlenia účinný
9. Zabezpečte aby brzdový systém a parkovacia brzda boli účinné
10. Zabezpečte aby bol systém prepínača ovládania účinný
11. Zaistite sa výkonnosťou systému balansovania vidly

Každých 50 odpracovaných hodín alebo raz za týždeň

Dodatočne k hore uvedeným činnostiam vykonajte aj nasledovné činnosti

1. Skontrolujte napätie remeňa alternátora
2. Skontrolujte tlak vzduchu v pneumatikách
3. Skontrolujte pevnosť pritiahnutia matíc na kolesách
4. Skontrolujte pevnosť pritiahnutia skrutiek kardanového hriadeľa

Každých 250 odpracovaných hodín alebo raz za mesiac

Činnosti ktoré treba vykonať dodatočne k hore uvedeným činnostiam.

1. Vymeňte motorový olej a príslušný filter.
2. Skontrolujte hladinu oleja v prednej a zadnej diferenciálnej prevodovke a v rozdeľovacej prevodovke
3. Skontrolujte hladinu oleja v štyroch redukčných prevodoch kolies
4. Skontrolujte neporušenosť vonkajšej filtračnej vložky vzduchového filtra motora a, v prípade potreby ju vymeňte
5. Skontrolujte pripojenie káblových koncoviek k terminálu batérie
6. Skontrolujte stav hadičky nasávania vzduchu medzi motorom a filtrom
7. Skontrolujte stav cylindrové chrómované tyče
8. Skontrolujte či nie je hydraulické vedenie opotrebované trením o rám alebo o iné mechanické komponenty
9. Zabezpečte elektrické káble, aby sa netreli o rám alebo iné mechanické komponenty
10. ▲ Skontrolujte opotrebovanie kĺzacích vložiek vysúvacích častí ramena
11. ▲Nastavte medzeru pohyblivých vložiek na vysúvacích častiach.

Údržba

12. Odstráňte mazivo z pohyblivého ramena, potom znovu namažte kĺzne časti pohyblivých sekcií
13. Skontrolujte hladinu elektrolytov v batérií.

Každé 3 odpracované mesiace

Činnosti ktoré treba vykonať dodatočne k hore uvedeným činnostiam.

1. Skontrolujte výkonnosť blokovacích ventilov.

Každých 500 odpracovaných hodín alebo raz za 6 mesiace

Činnosti ktoré treba vykonať dodatočne k hore uvedeným činnostiam.

1. Vizuálne skontrolujte množstvo dymu z výfuku
2. Skontrolujte pevnosť pritiahnutia upínacích skrutiek motora
3. Skontrolujte pevnosť pritiahnutia upínacích skrutiek kabínky
4. Skontrolujte odpor medzi klinmi a vývodkami vo všetkých kĺboch
5. Vymeňte hydraulický filter oleja v nádrži.
6. Dajte skontrolovať hydraulický systém kvalifikovanému technikovi
7. Vymeňte hlavnú kazetu na vzduchovom filtri motora.
8. Vymeňte filter hydraulického oleja prevodovky
9. Vyčistite alebo vymeňte, podľa potreby, vzduchový filter v kabínke

Každých 500 odpracovaných hodín alebo raz a rok

Činnosti ktoré treba vykonať dodatočne k hore uvedeným činnostiam.

1. Vymeňte motorový olej a príslušný filter.

Každých 1000 odpracovaných hodín alebo raz a rok

Činnosti ktoré treba vykonať dodatočne k hore uvedeným činnostiam.

1. Vymeňte olej v predných a zadných diferenciálnych jednotkách a v rozdeľovacej prevodovke
2. Vymeňte olej v štyroch kolesách redukcie prevodu
3. Vymeňte hydraulický olej

■ ROZVHR VÝMENY OLEJA

	Činnosť	Operačné hodiny *	Servisný interval *	Typ oleja
Motor	Kontrola hladiny oleja	10	denne	SHELL RIMULA 15W-40 (API CH-4/CG-4/CF-4/CF; ACEA E3; MB228.3)
	Prvá výmena	500	-	
	Nasledovné výmeny	500	1 rok	
Osky a rozdeľovacia prevodovka	Kontrola hladiny oleja	250	mesačne	TRACTORENAULT THFI 208 LF SAE 80W API GL4 / FORD M2C 86B Massey Ferguson M1135
	Prvá výmena	-	-	
	Nasledovné výmeny	1000	1 rok	
Hydraulický olej	Kontrola hladiny oleja	10	denne	SHELL TELLUS T 46 DENISON HF-1, DIN 51524 časť 2 a 3
	Prvá výmena	-	-	
	Nasledovné výmeny	1000	1 rok	

** to ktoré nastane skôr.*

Údržba

ÚDRŽBOVÉ ZÁKROKY

UPOZORNENIE

Všetky údržbové zákroky treba vykonávať pri vypnutom motore, so zapnutou parkovacou brzdou pracovné príslušenstvo položené rovno na zemi a riadiaca páka musí byť zaradená v neutrále.

UPOZORNENIE

Pri zdvíhaní komponentov z účelom údržby, najprv komponent zaistite a až potom vykonajte údržbový zákrok.

UPOZORNENIE

Akékoľvek zákroky na hydraulickom obvode musia byť vykonané odborným personálom. Hydraulický obvod tohto zariadenia je vybavený s tlakovými akumulátormi. Ak akumulátor neodtlakujete, tak môžete, sebe ako aj ostatným, spôsobiť závažné zranenie. Pre vybitie akumulátorov stačí stlačiť 8/10 krát brzdový pedál, s vypnutým motorom.

UPOZORNENIE

Pred akoukoľvek činnosťou s hydraulickým vedením alebo komponentmi, sa uistite, či sa v nich nenachádza zbytkový tlak. Toto dosiahnete vypnutím motora, aktivovaním parkovacej brzdy a manipuláciou ovládacích pák distribútorov v oboch pracovných smeroch (alternatívne) pre odvzdušnenie hydraulického obvodu.

POZOR

Vedenie vysokého tlaku musí byť vymenené vyhradene kvalifikovaným personálom. Akékoľvek cudzie hmoty ktoré sa dostanú do uzatvoreného obvodu môžu spôsobiť náhle poškodenie prevodovky.

POZOR

Kvalifikovaný personál ktorý má na starosti údržbu hydraulického obvodu musí miesto okolo daného zákroku riadne očistiť a to pred začatím s údržbou.

OCHRANA PROSTREDIA

Manipulácia a odstránenie použitého oleja môže byť nariadené miestnymi alebo národnými predpismi. Odstránenie použitého oleja vykonávajte pomocou špeciálne oprávneného strediska.

Údržba

■ PRÍSTUP DO PRIESTORU MOTORA

Pre akékoľvek operácie v oddelení motora, otvorte ochrannú kapotu.
Kapota je vybavená so zámkom a kľúčom a s podpornou tyčou ktorá to udržiava v polohe.
Z oddelenia motora máte prístup k:

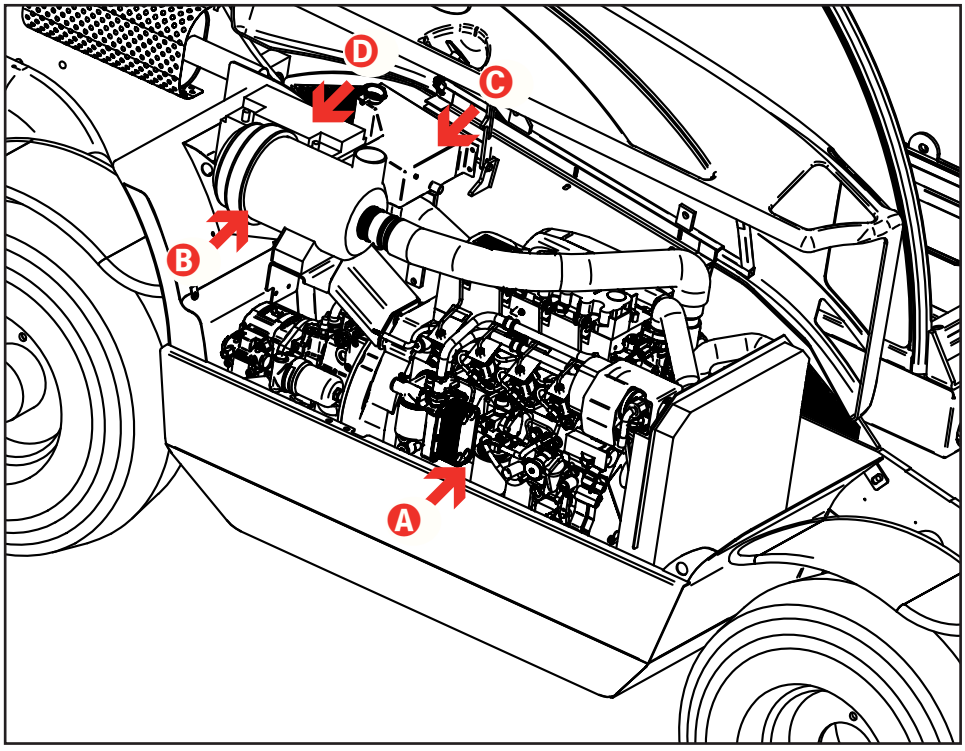
- Tepelnému motoru **A**
- Vzduchový filter motora **B**
- Kompenzačný pohárik tekutiny radiátora **C**
- Batéria **D**

Pre prístup do oddelenia motora:

- Vypnite motor a aktivujte parkovaciu brzdu.
- Pomocou príslušnej rukoväte odblokujte a zodvihnite kapotu.

POZOR

Dbajte na opatrnosť pri prístupe k oddeleniu motora. Niektoré časti motora môžu byť veľmi horúce. Vždy používajte ochranné rukavice.



Údržba

FILTER MOTOROVÉHO VZDUCHU

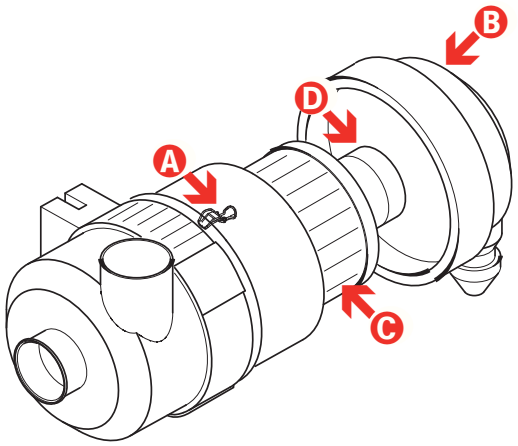
Vzduchový filter motora vyčistite a podľa potreby vymeňte filtračnú časť.

1 Čistenie a výmena vonkajšejo elementu

- Vypnite motor a aktivujte parkovaciu brzdu.
- Otvorte zaisťovacie háky **A** a zložte kryt **B**.
- Vytiahnite filtračnú vložku **C**.
- Vyčistite filtračnú misku.
- Kazetu očistite na sucho(pri max. 6 barov tlaku) a usmernite vzduchový trysk z vnútra von.
- Skontrolujte filtračný element pre praskliny pomocou vloženia lampy.
- Namontujte vložku späť, pričom dávajte pozor aby ste ju vložili správne.
- Založte kryt B a pripevnite ho hákmi **A**.

OPATRNOSŤ

Hneď ako sa indikátorové svetielko 11.3 zapne, vymeňte filtrovaciu časť.
Vložku nemožno umývať vodou ani žiadnymi rozpúšťadlami.



2 Výmena vnútorného elementu

- Viď bod **1** pre odstránenie vonkajšieho elementu
- Vytiahnite vnútornú vložku **D**.
- Vyčistite filtračnú misku.
- Namontujte nový prvok, pričom skontrolujte aby bol založený správne
- Hlavnú vložku a kryt založte späť podľa opisu z bodu **1**.

OPATRNOSŤ

Vnútorný element by mal byť vymenený každý druhý krát po výmene vonkajšieho elementu.
Vložku nemožno umývať vodou ani žiadnymi rozpúšťadlami.

SERVISNÝ INTERVAL

Chod v	**Žiadny**
Čistenie	**Každých 10 hodín**
Výmena vonkajšieho elementu	**Každých 500 hodín**
Výmena vnútorného elementu	**Každých 1000 hodín**

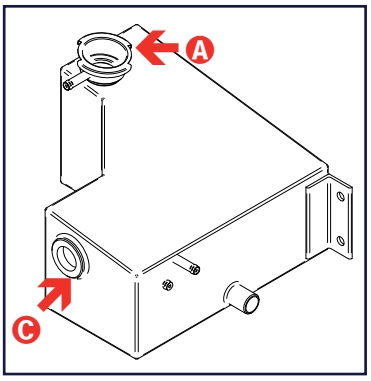
Údržba

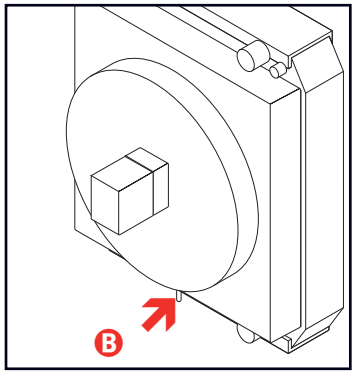
SYSTÉM CHLADENIA MOTORA

POZOR

Keď je chladiaca kvapalina horúca, tak je chladiaci systém pod tlakom. Keď je motor teplý, uvoľnite čap chladiča pomaly a opatrne, nevyberte ho, pre odstránenie tlaku. Použite ochranné rukavice a udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti.

- Týždenne, pred začatím pracovnej činnosti (keď je kvapalina vychladnutá), kontrolujte hladinu chladiacej kvapaliny cez kruhový otvor na dolievanie **C**.
- Podľa potreby, pridajte čistú vodu alebo nemrznúcu zmes cez uzáver **A**.
- Nemrznúcu zmes vymeniť každé dva roky.
  Vypustenie nemrznúcej zmesi:
  - Nechajte motor vychladnúť.
  - Odkrúťte uzáver **B**, ktorý sa nachádza v spodnej časti gumenej manžety, alebo, ak sa uzáver na vozidle nenachádza, demontujte samotnú manžetu. Chladiacu zmes vypustite do špeciálnej nádoby.
  - Hadicu vložte naspäť a nalejte novú nemrznúcu zmese (50% voda-nemrznúca zmes). Tento pomer Vám poskytne ochranu až do -38°C.
- Denne čistite mriežku chladiča pomocou štetca s tvrdými štetinami, alebo pomocou stlačeného vzduchu, s tlakom nižším ako 6 bar.









SERVISNÝ INTERVAL

Chod v _____ **Žiadny**

Obvykle _____ **Každých 50 hodín**

Stroj sa dodáva s naliatou nemrznúcou zmesou v pomere 50% vody a 50% nemrznúceho prípravku.

TEREX PRO COOL Ochrana proti vyvretiu/zamrznutiu		
% prípravku	Bod tuhnutia	Bod varu
33	-17°C	123°C
40	-24°C	126°C
50	***-36°C***	***128°C***
70	-67°C	135°C

Údržba

KONTROLA HLADINY OLEJA V NÁDRŽI

POZOR

Jemné striekanie hydraulického oleja pod tlakom môže preniknúť do pokožky. Pre detkciu úniku oleja nepožívajte prsty ale kus krabicového papiera.

Zrakom kontrolujte hladinu hydraulického oleja na príslušnom ukazovateli **A**, ktorý sa nachádza na nádrži, a ktorý je viditeľný cez pozdĺžny otvor na pravom boku podvozku.

V prípade potreby doplňte olej cez napĺňací uzáver **B**.

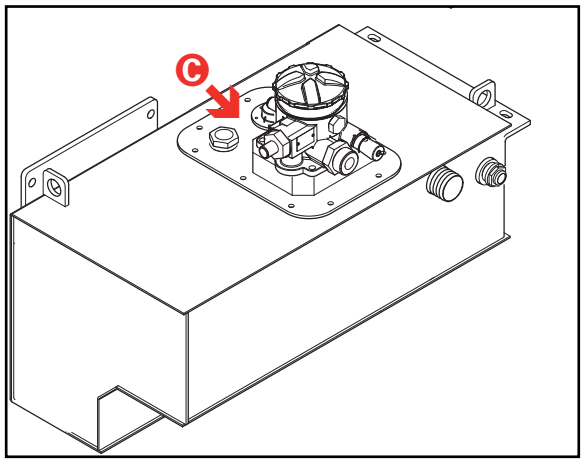
SERVISNÝ INTERVAL

Chod v _____ **Do prvých 10 hodín**

Obvykle _____ **Každých 50 hodín**

OCHRANA PROSTREDIA

Manipulácia a odstránenie použitého oleja môže byť nariadené miestnymi alebo národnými predpismi. Odstránenie použitého oleja vykonávajte pomocou špeciálne oprávneného strediska.



VÝMENA HYDRAULICKÉHO OLEJA

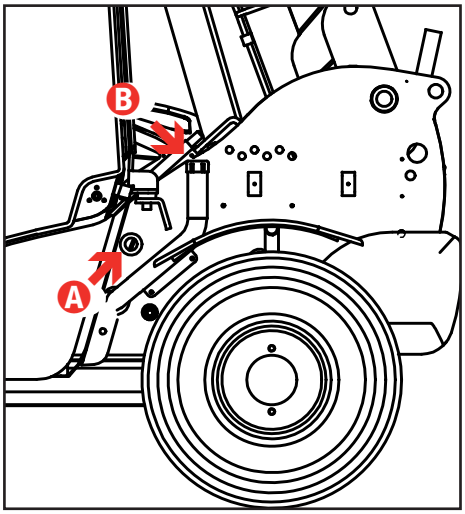
V prípade nutnej výmeny oleja postupujte nasledovne:

1. Stroj odstavte na rovnom terrene a aktivujte parkovaciu brzdu.
2. Odvzdušnite hydraulický obvod.
3. Pod vypúšťaciu zátku položte vhodnú nádobu, umiestnený v spodnej časti nádrže, a zachyťte akýkoľvek únik oleja.
4. Vypúšťaciu zátku odstráňte nasledovne olej vytečie do nádoby.
5. Odstráňte inšpekčný kryt z nádrži **C**.
6. Opatrne umyte nádrž s naftou a ostriekajte s prúdom čistej vody.
7. Vypúšťaciu zátku a inšpekčný kryt dajte naspäť.
8. Skontrolujte či olej ktorý chcete pridať sa zhoduje s typom oleja ktorý je uvedený, tak olej pridajte až kým sa jeho hladina vyrovná s hladinou **A**.

SERVISNÝ INTERVAL

Chod v _____ **Žiadny**

Obvykle _____ **Každých 1000 hodín**

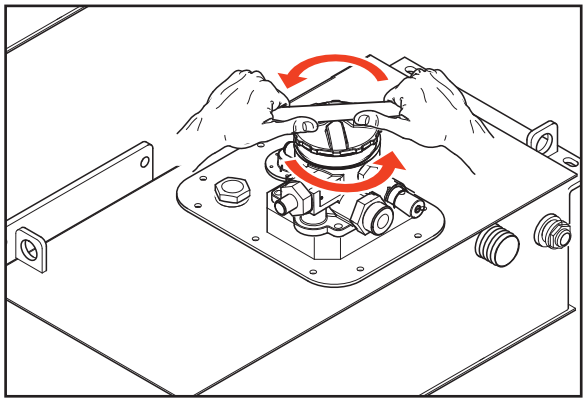


Údržba

■ VÝMENA FILTRAČNÉHO ELEMENTU OLEJA

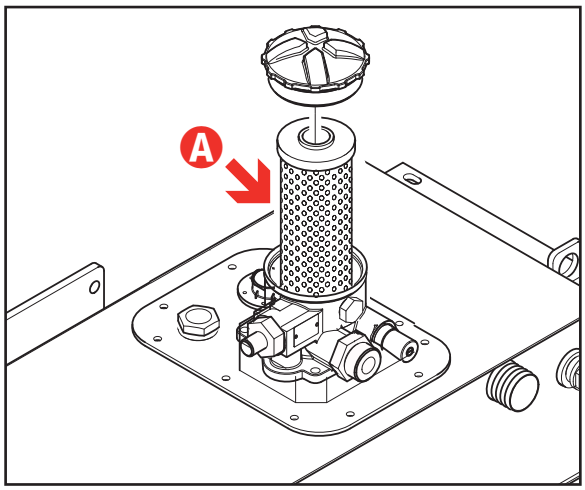
Výmenu prvkov hydraulického olejového filtra, vykonajte nasledovne:

1 Stroj odstavte na rovnom terrene a aktivujte parkovaciu brzdu.
2 Pod filter položte nádobu vhodnej veľkosti, pre zachytenie oleja.
3 Odstráňte kryt filtra **A** pre prístup k filtračnému elementu.
4 Vymenňte filtračný element, potom, predtým, ako vložíte nový, dôkladne vyčistite a namažte sedlo ako aj tesnenie.
5 Filtračný kryt vložte naspäť a pritiahnite.



OPATRNOSŤ

Vložku filtra hydraulického oleja je potrebné vymeniť vždy, keď sa rozsvieti kontrolka signalizujúca upchatie rozvodu hydraulického oleja, nachádzajúca sa na prístrojovej doske (pozri kap.* Ovládanie a Prístroje*).



OPATRNOSŤ

Filtračné elementy hydraulického oleja nesmú byť čistené, umývané alebo znovu použité. Musia byť vymenené s novými a to s druhom ktorý odporúča výrobca.

OCHRANA PROSTREDIA

Manipulácia a odstránenie použitého oleja môže byť nariadené miestnymi alebo národnými predpismi. Odstránenie použitého oleja vykonávajte pomocou špeciálne oprávneného strediska.

SERVISNÝ INTERVAL

Chod v _____ **Žiadny**

Obvykle _____ **Každých 500 hodín**

Údržba

VZDUCHOVÝ FILTER KABÍNKY

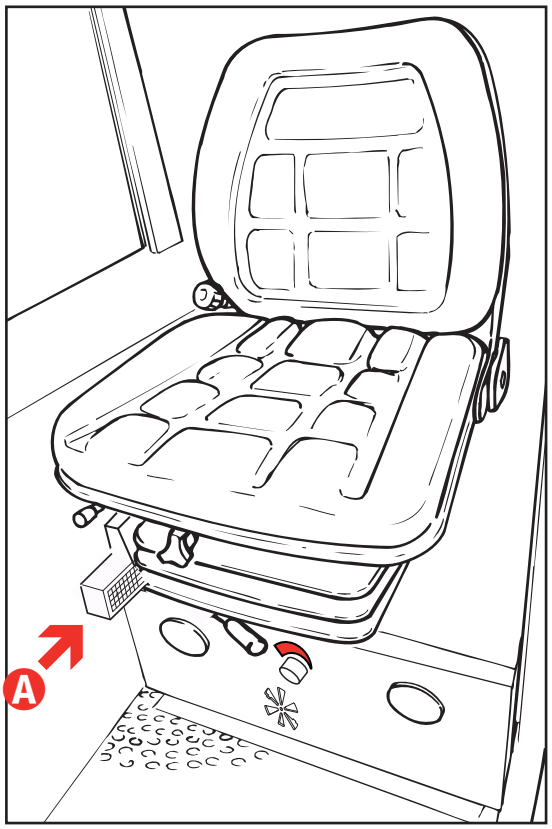
Vzduchový filter v kabínke vymeňte každých 6 mesiacov. Ak je filtračná tkanina poškodená, vymeňte kazetu.

1 Čistenie a výmena filtračného elementu:

- Vypnite motor a aktivujte parkovaciu brzdu.
- Vytiahnite filter **A** z príslušného priestoru, ktorý je prístupný z interiéru kabíny.
- Vyčistite filtračnú misku.
- Filtračnú vložku vyčistite vyklepaním o drevenú dosku. V prípade, že by bola poškodená, vymeňte ju.

OPATRNOSŤ

Nikdy, nečistite filtre na sucho, vodu a/alebo rozpúšťadlo.



Údržba

HLADINA OLEJA V DIFERENCIÁLOVOM PREVODE

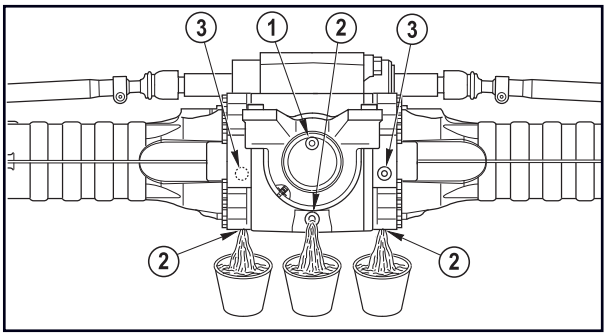
Pre kontrolu hladiny oleja v prednom a zadnom diferenciálovom prevode:

- Stroj odstavte na rovnom terrene a aktivujte parkovaciu brzdu.
- Uvoľnite hladinový uzáver ③ a skontrolujte či je olej v hladine otvoru.
- V prípade potreby dolejte olej cez otvor ①, až kým nezačne vytekať z otvoru ③.
- Založte uzávery ③ a ① späť.

V prípade potreby výmeny oleja:

- Pod vypúšťací uzáver ② umiestnite primerane veľkú nádobu.
- Odkrúťte vypúšťací uzáver, tyčku na meranie hladiny oleja ③ a napúšťací uzáver ①, a počkajte kým olej úplne vytečie z redukčnej prevodovky.
- Založte vypúšťací uzáver ② späť.
- Cez napúšťací otvor dolejte olej až po úroveň hladiny ①.
- Založte uzávery ③ a ① späť.

① ***Napúšťací uzáver***
② ***Vypúšťací uzáver***
③ ***Tyčka na meranie hladiny oleja***



SERVISNÝ INTERVAL

Chod v _____ **Do prvých 10 hodín**

Obvykle _____ **Každých 250 hodín**

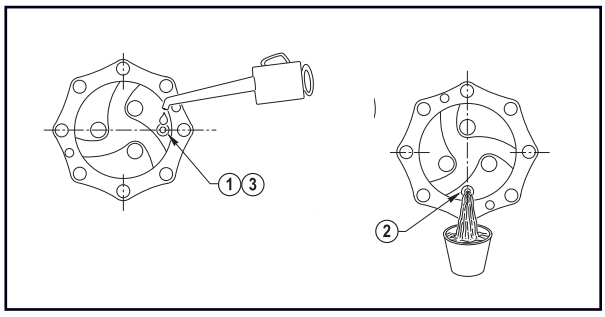
HLADINA OLEJA V (prednom/zadnom) REDUKČNOM PREVODE KOLESA

Pre kontrolu hladiny oleja v redukčnom prevode kolesa:

- Stroj odstavte v rovnom terrene, aktivujte parkovaciu brzdu a vyhľadajte otvor nachádzajúci sa na horizontálnej osi.
- Čistite uzáver, odstránte ho a skontrolujte či je hladina oleja zároveň s otvorom.
- Podľa potreby, pridajte nový olej cez otvor kým dosiahnete požadovanú hladinu.
- Založte uzáver späť.

V prípade potreby výmeny oleja:

- Stroj odstavte a overte si umiestnenie otvoru na zvislej osi.
- Pod uzáver redukčnej prevodovky, umiestnite primerane veľkú nádobu.
- Odkrúťte uzáver a počkajte kým olej z redukčnej prevodovky úplne vytečie; potom založte uzáver späť a dotiahnite.
- Koleso otočte o 90° kým ho uzáver znovu nájde na horizontálnej osi.
- Pridajte nový olej do otvoru ①.
- Založte uzáver späť.



SERVISNÝ INTERVAL

Chod v _____ **Do prvých 10 hodín**

Obvykle _____ **Každých 250 hodín**

Údržba

HLADINA OLEJA V PREVODOVKE/ REGULÁTORE

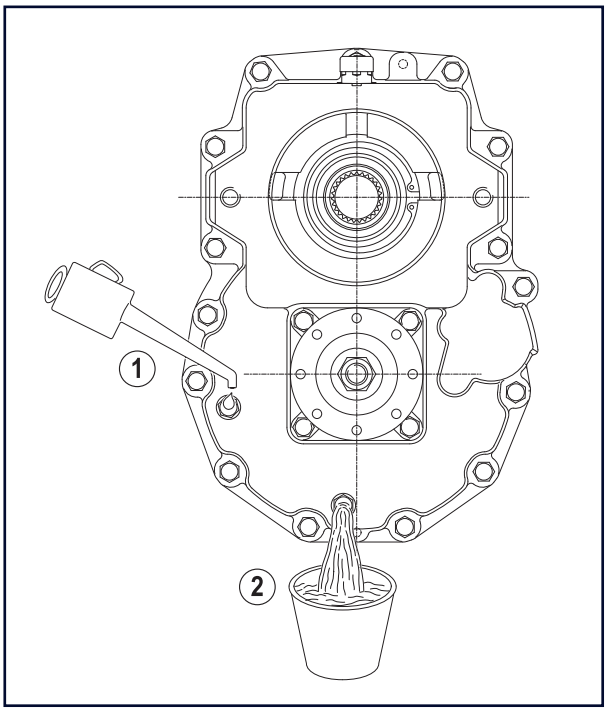
Pre kontrolu hladiny oleja v prevodovke/regulátore:

- Stroj odstavte na rovnom terrene a aktivujte parkovaciu brzdu.
- Čistite miesto okolo meracej tyčky na olej ①.
- Uvoľnite uzáver a skontrolujte či je olej v hladine otvoru.
- V prípade potreby, doplňte olej cez napĺňací otvor ①, až po hladinu.
- Založte uzáver späť.

V prípade potreby výmeny oleja:

- Pod vypúšťací uzáver umiestnite primerane veľkú nádobu.
- Odkrúťte uzáver ①.
- Odkrúťte vypúšťací uzáver ② a nechajte z prevodovky/regulátora vytiecť všetok olej.
- Založte vypúšťací uzáver ② späť.
- Cez napúšťací uzáver ①, ktorý sa nachádza na redukčnej prevodovke, dolejte olej. Hneď ako olej dosiahne úroveň otvoru ①, ukončite dolievanie.
- Založte uzáver ① späť.

① ***Napúšťací uzáver***
② ***Vypúšťací uzáver***



SERVISNÝ INTERVAL

Chod v _____ **Do prvých 10 hodín**

Obvykle _____ **Každých 250 hodín**

Údržba

■ MAZANIE

⚠ POZOR

Predtým ako vstreknete mazadlo do mazničiek, dôkladne ich vyčistite čím predvídate vstup blata, prachu alebo iných látok do mazničky ktoré sa môžu zmiešať z mazadlom a tým redukovať alebo úplne zničiť efekt mazania.
Staré mazanie na teleskope odstráňte s odmasťovacím prostriedkom a potom naneste nové mazadlo.

Zariadenie pravidelne namažte čím umožníte účinné podmienky a dlhú životnosť.

Pomocou čerpadla, do mazničiek vstreknite mazadlo. Ako náhle nové mazadlo začne vytekať tak vstriekanie zastavte.
Body mazania sú zobrazené na nasledovným obrázkoch:

- symbol  označuje body mazania pomocou čerpadla
- symbol  označuje body mazania pomocou štetca

SERVISNÝ INTERVAL

Chod v _____ **Žiadny**

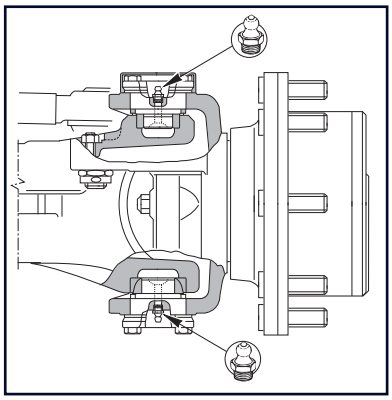
Obvykle _____ **Každých 10 hodín**

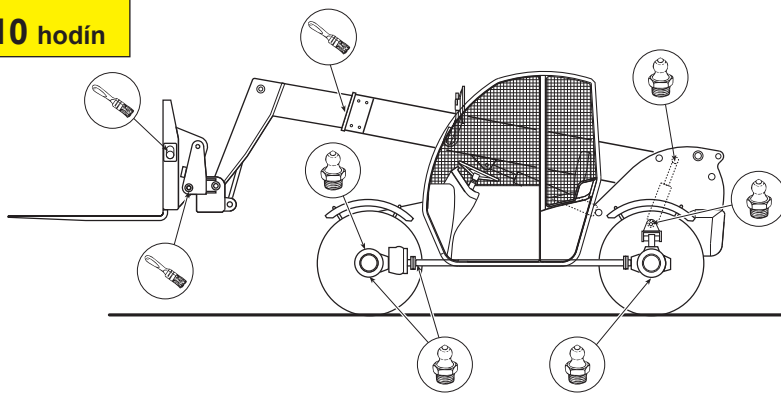
⚠ POZOR

Na mazanie kĺzných častí teleskopických prvkov používajte výlučne mazivo PTFE INTERFLON FIN GREASE LS 2 s nasledovnými intervalmi údržby:

- ***Po prvých 50 odpracovaných hodinách (1 týždeň)***
- ***Po prvých 250 odpracovaných hodinách (1 mesiac)***
- ***Po každých 1000 odpracovaných hodinách (6 mesiacov)***

Utrite staré mazivo z ramena a na miesto po ktorom sa kĺžu vodiace kĺzné časti, naneste tenkú vrstvu maziva.





Údržba

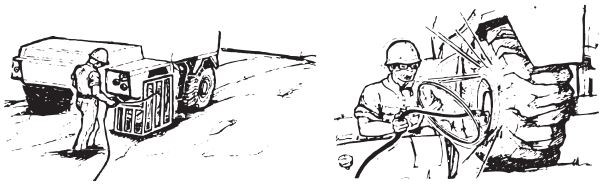
PNEUMATIKY A KOLESÁ

Vždy používajte pneumatiky s uvedenými rozmermi na technickom preukaze vozidla.

Pneumatiky ktoré sú preplnené alebo prehriate môžu prasknúť.

Ráf (kolesá) nerežte plameňom a ani nezvárajte. Pre akékoľvek opravy zavolajte kvalifikovaného technika.

OK **NIE**



Pre plnenie pneumatík alebo náhradu si pozrite nasledovnú tabuľku:

	GTH-3007 AGRI-730
Rozmery (predná/zadná strana)	405/70-20
P.R. (alebo index nosnosti)	14 pr
Ráf	13x20
Disk kolesa	8 dier DIN 70361
Tlak bar/Psi	5.5/80

Na nových zariadeniach. a keď bolo koleso rozobraté alebo vymenené, skontrolujte moment matky na kolesách každé 2 hodiny kým ostanú ako majú byť.

Doťahovací moment 400 Nm.

SERVISNÝ INTERVAL

Chod v _____ **Do prvých 10 hodín**

Obvykle _____ **Každých 250 hodín**

BRZDY

Pri akejkoľvek anomálii brzdového zariadenia (nastavení a/alebo výmene brzdových kotúčov) sa obráťte na technický servis TEREXLIFT, alebo na oprávnené servisné stredisko TEREXLIFT.

Údržba

VYROVNANIE HRIADEĽOVÉHO VEDENIA

Počas prevádzky, je nastavenie prednej a zadnej osi stroja vystavené variáciám. Toto môže záležať na presakovanie oleja s obvodu riadiaceho ovládania, alebo z riadenia oboch osi keď predné a zadné kolesá nie sú perfectne vyrovnané.

Pre opravu tohto problému, namiesto vizuálnej kotnroly vyrovnania, postupujte podľa nasledovných pokynov:

1) Presuňte san a rovný terén

2) Riadiaci spínač prepnite na **20** t.j. „štvor kolesové riadenie“ (poloha **2**)

3) Riadenie otočte až kým sa zastaví (buď do prava alebo do ľava)

4) Riadiaci spínač prepnite na „dvoj kolesové riadenie“ (poloha **0**)

5) Riadenie otočte až kým sa zastaví (otočte do toho istého smeru ako hore)

6) Resetujte riadiaci spínač na „štvor kolesové riadenie“ (poloha **2**)

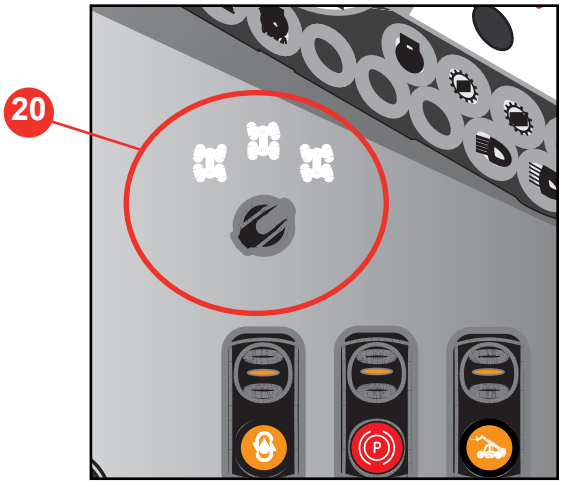
7) Riadenie otočte(opačne ako bod **3**) až kým sa zadná os zastavi

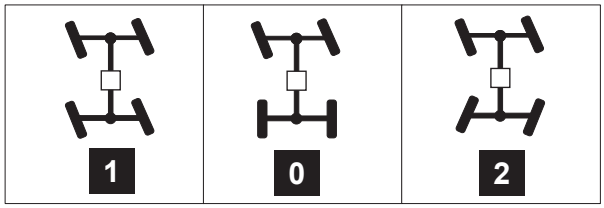
8) Resetujte riadiaci spínač na „dvoj kolesové riadenie“ (poloha **0**)

9) Riadenie otočte (tak isto ako v bode **7**) až kým sa predná os zastavi

10) Resetujte riadiaci spínač na „štvor kolesové riadenie“ (poloha **2**)

Teraz by mali byť kolesá znovu vyrovnané.





Ak je stroj vybavený senzorom automatického vyrovnania zadných kolies (pozrite odsek „Ovládanie a Prístroje“), a otočíte volantom s voličom riadenia v polohe 0, oranžová kontrolka 11.12 sa automaticky rozsvieti, keď sú zadné kolesá vyrovnané.

SERVISNÝ INTERVAL

Chod v _____ **Žiadny**

Obvykle _____ **Podľa potreby**

Údržba

NASTAVENIE VÔLE VODIACICH KLZNÝCH ČASTÍ SEKCIÍ RAMENA

Každá sekcia má klzné časti, ktoré možno nastavovať na štyroch stranách profilu. Klzné časti sú pripevnené tak na pevnej ako aj pohyblivej časti každej sekcie.

Všetky klzné časti možno nastaviť vložením príslušných podložiek, ktoré na požiadanie dodá spoločnosť TEREXLIFT.

Nastavenie vložiek*:*

- Odstráňte alebo uvoľnite skrutky ktoré pridržiavajú vložky záležiac na druhu podložiek ktoré sú použité (s alebo bez otvorov).
- Použite patričné množstvo podložiek.
- Ak rozdiel hrúbky vložky nie je dostatočný alebo je blízko maximálneho limitu opotrebovania, vložku vymeňte.
- Pritihanite upínacie skrutky vložiek na odporúčaný moment(viď dolu). Použite dynamometrický kľúč.

Uťahovací moment skrutky vložiek s ohľadom na priemer skrutky

Skrutky M10	Nm 30
Skrutky M14	Nm 50

Uťahovacie momenty ktoré sú vyššie ako odporúčané môžu spôsobiť poškodenie vložky alebo blokovanie závitového púzdra.

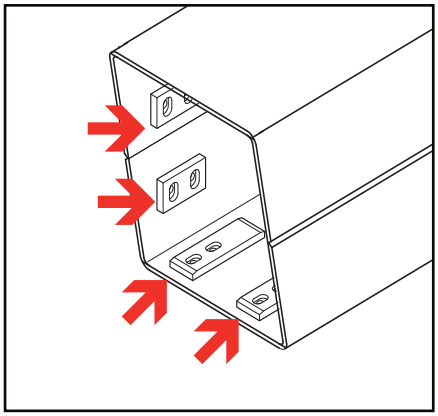
POZOR

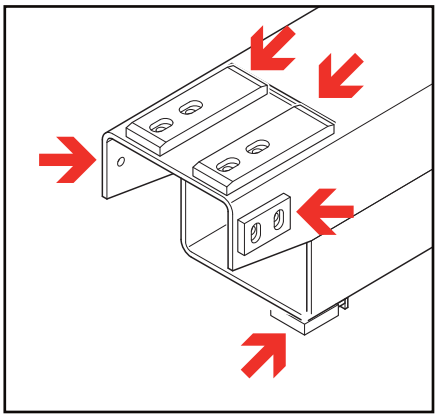
Vložky musia byť povinne vymenené ak je reziduálna hrúbka umelej vrstvy, pokiaľ ide o železné púzdroktoré pripevňuje blok, rovnaká alebo menšia ako 1 mm.

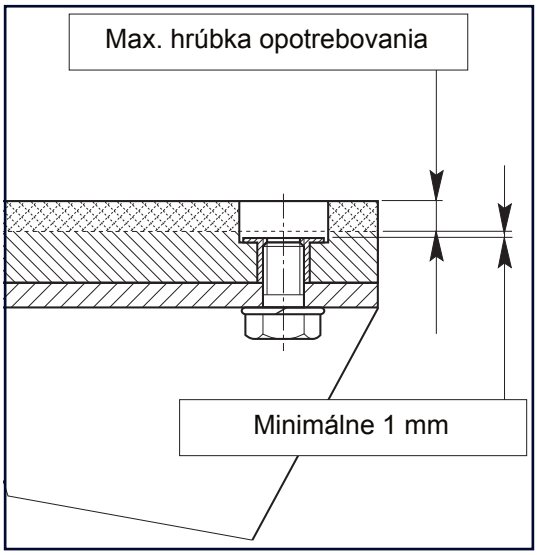
SERVISNÝ INTERVAL

Chod v _____ **Žiadny**

Obvykle _____ **Podľa potreby**







Údržba

KONTROLA BEZPEČNOSTNÝCH PRVKOV

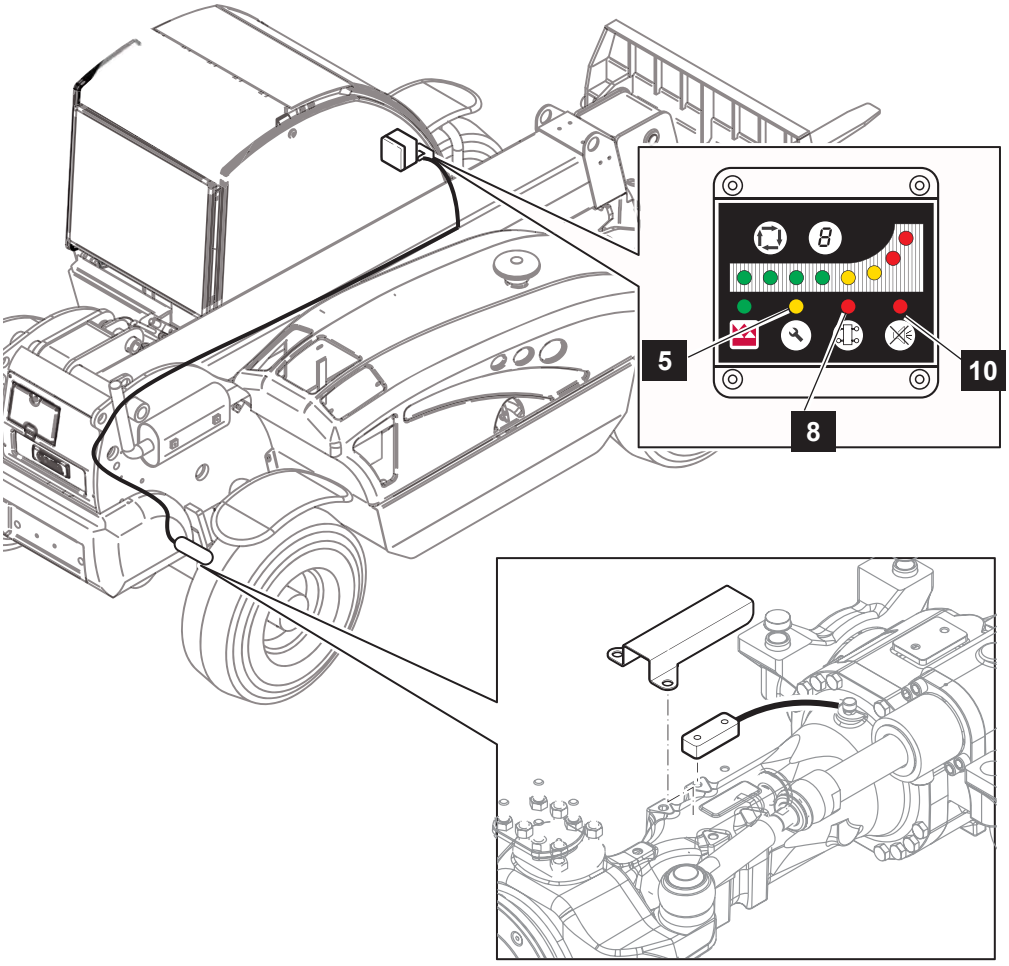
SYSTÉM OBMEDZOVAČA ZAŤAŽENIA

Skladá sa zo snímača zaťaženia, ktorý je namontovaný na zadnej náprave a z displeja v kabíne vodiča. Umožňuje zobrazovať zmeny stability prostredníctvom stupnice z 8 LED (4 zelených, 2 žltých a 2 červených).

Kontrola SYSTÉMU OBMEDZOVAČA ZAŤAŽENIA *(pri každom použití)*

Pri zapnutí, DLE systém obmedzovania zaťaženia vykoná samostatný test. V prípade problémov, LED -čka **5**, **8** a **10** začnú blikať, spustí sa siréna, a zobrazí sa poruchový kód na displeji a stroj prejde do alarmového režimu a nie je možné ju ovládať. Význam poruchových odkazov je zobrazený v kapitole **„Poruchy a Riešenie Problémov“**.

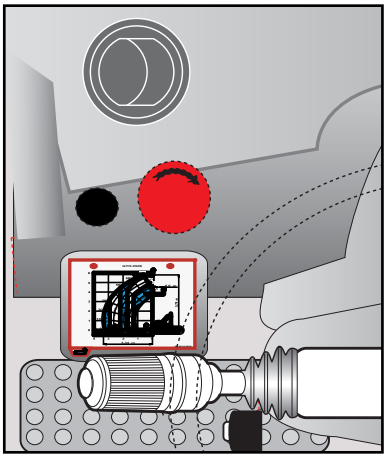
Pre manuálnu kontrolu, je dostatočné naložiť hmotnosť ktorá presahuje maximálne povolenú hodnotu s plne vytiahnutým ramenom a pokúšaním sa náklad zdvihnúť. Systém prejde do alarmu; ak sa toto nestane, kontaktuje technický servis TEREXLIFT.



Údržba

TLAČIDLO PRE NÚDZOVÉ ZASTAVENIE

Nachádza sa na prístrojovej doske, napravo od volantu. Ak sa stlačí, motor sa vypne.
Pred opätovným naštartovaním odstráňte príčiny, ktoré spôsobili núdzové zastavenie a potom tlačidlo odblokujte otočením v smere pohybu hodinových ručičiek.



Kontrola tlačidla pre núdzové zastavenie *(pri každom použití)*

Kontrola výkonnosti tohto tlačidla, sa vykonáva stlačením počas pohybu. Tlak tlačidla by mal pohyb zariadenia zastaviť a motor vypnúť. Ak sa toto nestane, kontaktujte Technický servis firmy.

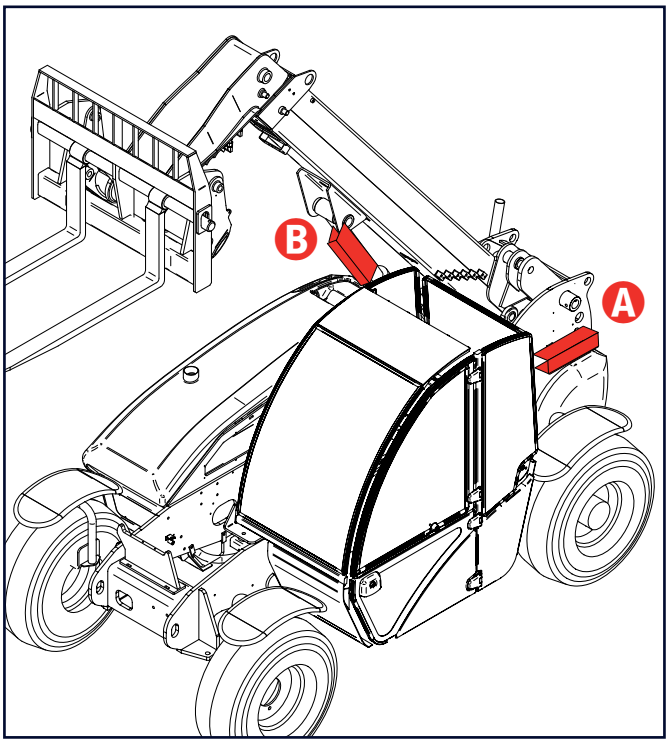
Údržba

BLOKOVACIE VENTILY NA VŠETKÝCH VALCOCH

NEBEZPEČENSTVO

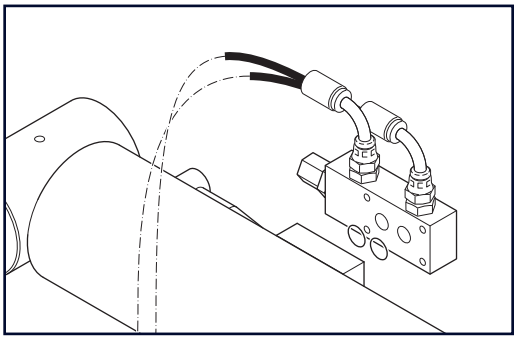
Pred tým ako začnete vykonávať údržbu vala, alebo všeobecne údržbu v zóne pod ramenom, vždy použite bezpečnostné zarážky na valci zdvihu (pozrite si obrázok nižšie):

I. Zodvihnite a vytiahnite rameno
II. Povoľte dve skrutky na ráme (odk. A), aby ste odblokovali bezpečnostnú zarážku
III. Zarážku založte na valec zdvihu (odk. B)
IV. Zarážku zaistite dotiahnutím príslušných skrutiek.



Na všetkých valcoch, ktoré sú nainštalované na stroji, sa nachádzajú blokovacie ventily:

- Valec rovnováhy
- Valec zdvihu
- Valec vysúvania teleskopického ramena
- Valec kmitania nástroja



Kontrola blokovacieho ventilu *(každé 3 mesiace)*

Pilotované blokovacie ventily umožňujú udržanie nákladu v prípade prasknutej flexibilnej hadice.
Pre kontrolu výkonnosti ventilu postupujte nasledovne:

- Naložte váhu v takmer max váhy nákladu na ramene
- Náklad zdvihnite niekoľko cm zo zeme (max 10 cm). Pre kontrolu ventilu na valci vysúvania teleskopického ramena zdvihnite do max. výšky a natiahnite ho niekoľko cm.
- Uvoľnite olejové hadicedo válce na ktorých kontrolujete ventil, postupujte opatrne.

Počas kontroly, bude olej vytekať s hadíc a náklad bude blokovaný v polohe. Ak sa toto nestane, kontaktujte Technický servis firmy TEREXLIFT.

Údržba

Pre demontáž blokovacích ventilov valcov

- Rameno pevne posuňte dolu na zem keďže odstránením oddeľovacieho ventilu môže spôsobiť nekontrolovaný pohyb nadol.
- Potom ako ventil alebo valec vložíte naspäť, obnovte obvod a odstráňte vzduch pre spustením. Odstránenie vzduchu z obvodu, posuňte patričné cylindre na koniec ťahu, v dvoch smeroch (otvorenie/zatvorenie). Aby ste vypustili vzduch z valca vyvažovania vidlíc, zodvihnite/spustite rameno a nakloňte vidlice dopredu/dozadu.

UPOZORNENIE

Kontrola výkonnosti ventilov s predvídaním všetkých možných opatrení:

- ***Noste bezpečnostné okuliare***
- ***Noste bezpečnostné rukavice***
- ***Noste bezpečnostnú obuv***
- ***Noste vhodné pracovné oblečenie***
- ***Používajte chrániče proti úniku oleja pod vysokým tlakom***
- ***Kontrolu vykonávajte vo voľnom priestore ktoré je chránený pred neoprávnenými vstupom***
- ***Overte si či je diel ktorý má byť kontrolovaný v bezpečnom stave a činnosť ktorú vykonáte nespôsobí nekontrolovaný pohyb stroja.***

Kontrola ŠTARTOVACIEHO OVLÁDANIA ZARIADENIA *(pri každom použití)*

Skúste naštartovať motor so zaradenou prednou alebo zadnou rýchlosťou.
Motor nesmie naštartovať. Ak sa motor naštartuje kontaktujte Technický servis firmy TEREXLIFT.

Operáciu zopakujte zaradením najprv prvej a potom druhej rýchlosti.

KONTROLA NEPORUŠENOSTI KONŠTRUKCIE

Po 5 rokoch od prvého uvedenia stroja do prevádzky alebo po 6000 hodinách používania, podľa toho, ktorý z dvoch limitov vyprší prvý, vykonajte kontrolu konštrukcie. Zvláštnu pozornosť venujte nosným zváraným spojom a čapom ramena a pracovného koša (ak je nainštalovaný).

UPOZORNENIE

Po uplynutí prvého 5 ročného obdobia sa táto kontrola musí vykonávať každé 2 roky.

Údržba

ELEKTRICKÝ SYSTÉM

UPOZORNENIE

Všetky údržbové zákroky musia byť vykonané so zastaveným motorom, parkovacou brzdou, pracovné príslušenstvo na zemi a prevodvka musí byť v neutrále.

UPOZORNENIE

Pri zdvíhaní komponentov z účelom údržby, najprv komponent zaistite a až potom vykonajte údržbový zákrok.

UPOZORNENIE

Prísne sa zakazuje zasahovať do elektrickej inštalácie. Príslušné úkony môžu vykonávať iba oprávnení pracovníci.

BATÉRIA

- Skontrolujte hladinu elektrolytov každých 250 odpracovaných hodín; podľa potreby pridaje destilovanú vodu.
- Potvrďte sa či je tekutina 5-6 mm nad platňou a hladiny buniek sú v poriadu.
- Skontrolujte či sú káblové spony dobre pripevnené k terminálom batérie. Pre pritiahnutiespony vždy používajte nástrčkový kľúč a nikdy nie kliešte.
- Terminály chráňte potrením čistou vazelínou.
- Keď sa zariadenie nepoužíva dlhšiu dobu, batériu vberte a uskladňujte na suchom mieste.

UPOZORNENIE

- ***Elektrolyty v batérií obsahujú kyselinu sírovú. Pri dotyku s pokožkou alebo očami môže spôsobiť popáleniny. Vždy noste okuliare a ochranné rukavice, a manipulujte s batériou veľmi opatrne aby ste prdvídali rozliatie. Kovové materially (hodinky, prstene, retiazky) udržiavajte z dosahu olova z batérie, keďže môžu spôsobiť skrat v termináloch a popáliť Vás.***
- ***Pred odpojením batérie, prepnite všetky spínače v kabínke na OFF- Vypnuté.***
- ***Pre odpojenie batérie, odpojte negatívne(-) olovo/ vedenie z rámu uzemnenia najprv.***
- ***Pre zapojenie batérie, zapojte positívne (+) vedenie najprv.***
- ***Nabíjanie batérie vykonávajte preč od zariadenia, v dobre vetranom prostredí***
- ***Udržiavajte preč od vecí ktoré môžu spôsobiť skrat, preč od otvoreného oplameňa alebo zapálených cigariet***
- ***Na batériu neukladajte kovové veci.***
  Toto môže spôsobiť nebezpečný skrat, hlavne počas nabíjania
- ***Keďže sú elektrolyty vysoko korozívne, nesmú preto nikdy prísť do kontaktu s rámom manipulátora alebo elektrickými/ elektronickými ddielmi. Ak sa elektrolyty dostanú k týmto dielom, kontaktujte najbližšie oprávnené stredisko asistencie.***

UPOZORNENIE

Riziko výbuchu alebo skratu. Počas nabíjania, sa vytvorí výbušná zmes ktorá vydáva vodíkový plyn.

POZOR

Nepridávajte kyslík sírovitý; pridávajte len destilovanú vodu.

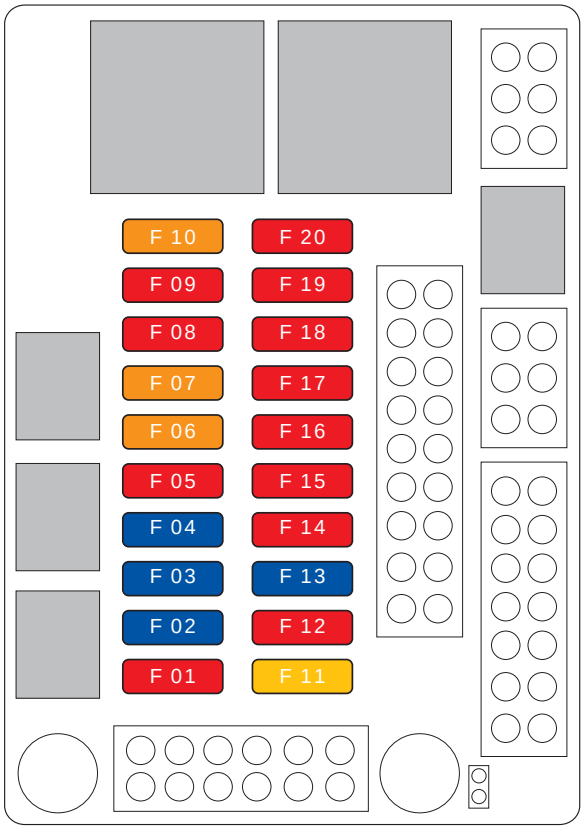
Údržba

POISTKY - RELÉ

Elektrický system je chránený poistkami ktoré sú umiestnené v kabínke vodiča, na ľavej strane. Pred výmenou vybitej poistky novou ktorá má ten istý prúd, vypátrajte dôvod vybitia poistky a napravte ho.

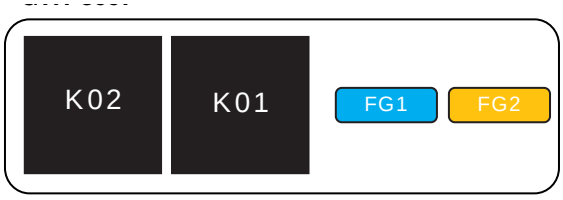
Tavné poistky kabíny

Ref.	Obvod	Amp.
F01	NÚDZOVÉ SVETLÁ	10
F02	DIAĽKOVÉ SVETLÁ	15
F03	STRETÁVACIE SVETLÁ	15
F04	HÚKAČKA	15
F05	VOLIČ CESTA/STAVENISKO	10
F06	PREDNÉ OBRYSOVÉ SVETLÁ PRAVÉ ZADNÉ ĽAVÉ	5
F07	PREDNÉ OBRYSOVÉ SVETLÁ ĽAVÉ ZADNÉ PRAVÉ	5
F08	NAPÁJANIE VOLITEĽNÉ	10
F09	2 HYDRAULICKÉ VEDENIE	10
F10	PRÍSTROJ ARB	5
F11	KÚRENIE	25
F12	OVLÁDANIE RÝCHLOSTÍ NA STĹPIKU	10
F13	PRACOVNÝ SVETLOMET	15
F14	SENZOR ZADNEJ NÁPRAVY	10
F15	MAJÁK	10
F16	BRZDOVÉ SVETLÁ	10
F17	VONKAJŠIE SVETLÁ	10
F18	NÚDZOVÉ ZASTAVENIE	10
F19	STIERAČ SKLA	10
F20	PRÍSTROJOVÁ DOSKA	10



Údržba

Tavné poistky a relé v priestore motora



Ref.	Obvod	Amp.
FG1	HLAVNÁ POISTKA	60
FG2	POISTKA SVIEČOK	40
K8	RELÉ SÚHLASU S NAŠTARTOVANÍM	
K01	PREDOHRIATIE SVIEČOK	

OPATRNOSŤ

- ***Nepoužívajte poistky ktoré majú vyššiu hodnotu prúdu ako sú odporúčané, pretože môžu vážne poškodiť elektrický system.***
- ***Ak sa poistka vybije po krátkej dobe, vypátrajte zdroj skontrolovaním elekrického systému.***
- ***Vždy majte náhradné poistky v prípade núdzi.***
- ***Nikdy sa nepokúšajte opraviť alebo skratovať vybité poistky.***
- ***Vždy si overte kontakt medzi poistkami a zásuvkami, zabezpečte dobrý elektrický spoj a overte sa či nie sú oxidované.***

Údržba

TANKOVANIE

Die	Výrobok	Kapacita (litre)
Naftopvý motor	Motorový olej	10
Chladiaci system motora	Voda+nemrznúca	13
Naftová nádrž	Nafta	90
Hydraulický systém nádrž	Hydraulický olej	80
Predný diferenciálny prevod s redukčným prevodom	Olej	4 + 1.7
Zadný diferenciálny prevod	Olej	4.3
Redukčné prevody predného kolesa	Olej	1.5
Redukčné prevody zadného kolesa	Olej	1.5

ŠPECIFIKÁCIE VÝROBKU

Motorový olej

Používajte olej ktorý odporúča výrobca naftového motora (*viď príslušnú príručku ktorá bola dodaná so zariadením*).
Pri dodaní, zariadenie je naplnené s:

SHELL RIMULA SAE 15W-40 (API CH-4 / CG-4 / CF-4 / CF, ACEA E3, MB 228.3)

Lubrikačné oleje a filtračné prvky

Naplniť zariadenie s nasledovnými lubrikantmi/mazadlami:

Použitie	Výrobok	Definícia
Rozdeľovací prevod - Diferenciál. prevod - Redukč. prevod	TRACTORENAULT THFI 208 LF SAE 80W	API GL4 / FORD M2C 86B Massey Ferguson M1135
Hydraulický system a brzdy	SHELL TELLUS T46	DENISON HF-1 DIN51524 časť 2 a 3

OPATRNOSŤ

Nikdy nemiešajte rozličné oleje: toto môže spôsobiť problémy a poruchyy komponentov.

Oleje pre hydraulický systém:

Arktické podnebie:	Teploty pod -10°C	Použite SHELL Tellus T22
Mirne podnebie:	Teploty od -15°C do + 45°C	Použite SHELL Tellus T46
Tropické podnebie:	Teploty nad + 30°C	Použite SHELL Tellus T68

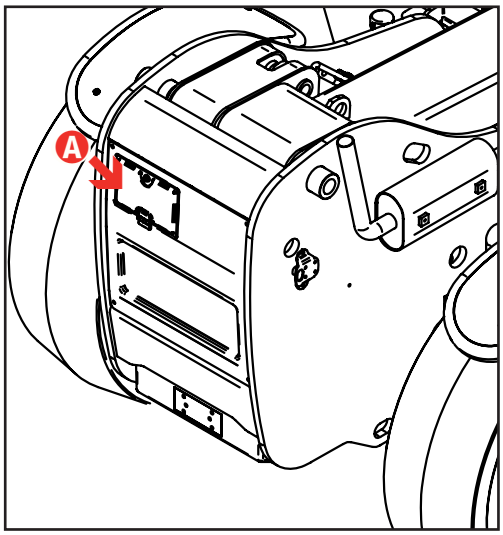
Údržba

■ Palivo

Na dopĺňanie používajte uzáver **A**. Používajte len naftu s menej ako 0.5% obsahom síri, podľa špecifikáií naftového motora v operačnej príručke motora.

OPATRNOSŤ

V chladnom podnebí (teploty pod -20°C) používajte len "Arktický" typ Nafty, alebo olejovú naftu, alebo zmes olejovej nafty. Zloženie olejovej nafty sa môže líšiť z ohľadom na teplotu prostredia až do max. 80% oleja.



■ Mazadlo

Pre mazanie zariadenia použite:

Mazadlo typ EP 2 báza lítium Vanguard LIKO	Pri mazaní čerpadlom
Grafitové SHELL mazadlo, typ GR NG 3	Mazanie štetcom
Mazadlo INTERFLON FIN GREASE LS 2	Pre teleskopické kĺzacie bloky ramena

OPATRNOSŤ

Vyhýbajte sa použitiu rozličných mazadiel: toto môže spôsobiť poruchy a poškodenie komponentov.

■ Chladiaca kvapalina motora

Je odporúčané používať nemrznúcu zmes (50% voda-50% nemrznúca zmes). Pri dodávke, bude zariadenie naplnené s:

TEREX PRO COOL by VALVOLINE

Použitie tohto prípravku zabezpečí ochranu okruhu po dobu 3 rokov alebo 7000 hodín, bez nutnosti pridania dry coolant additive.

TEREX PRO COOL Ochrana proti vyvretiu/zamrznutiu		
% prípravku	Bod tuhnutia	Bod varu
33	-17°C	123°C
40	-24°C	126°C
50	-36°C	128°C
70	-67°C	135°C

OPATRNOSŤ

Použite nemrznúcu zmes v výrobcom odporúčaných proporciách z ohľadom na teplotu prostredia pracoviska.

Nesprávna činnosť a Vyhľadávanie porúchporúch

NESPRÁVNA ČINNOSŤ A VYHĽADÁVANIE PORÚCH

Táto kapitola predstavuje praktickú príručku pre operátora a riešenie obvyklých porúch, a zároveň, detekciu tých zákrokov ktoré musia byť vykonané len kvalifikovaných technickým inžinierom. Ak si o niečom nie ste istý, nekonajte operácie na zariadení, radšej zavolajte odborného technika.

⚠ UPOZORNENIE

Akákoľvek oprava alebo odstránenie závad musí byť vykonaná s odstaveným zariadením, rameno musí byť v prestoji alebo dolu na zemi, parkovacia brzda musí byť aktivovaná a kľúč od motora musí byť von.

PORUCHY	PRÍČINY	OPRAVY
PALUBOVKA SA NEZASVIETI	• Poistka 60A **FG1** napájací prúd do palubovky je vypálená (oddelenie motora) • Odpojená batéria • Vyčerpaná batéria • Batéria vypínací spínač je vypnutý	• Vymeňte poistku • Zapojte batériu pomocou príslušného spínača • Skontrolujte stav batérie • Zapnutie
ŠTARTOVACÍ MOTOR SA NEOTÁČA	• Ručná brzda nie je aktivovaná • Vyčerpaná batéria • Batéria vypínací spínač je vypnutý	• Aktivujte ručnú brzdu a skontrolujte či sa rozsvieti príslušná kontrolka na prístrojovej doske • Nabite alebo vymeňte batériu • Zapnutie
ŠTARTOVACÍ MOTOR SA OTÁČA ALE MOTOR NENAŠTARTUJE	• Vabitá poistk **F18** • Nie je palivo • Upchatý filter paliva • Hadica na palivo je prázdna (palivo je spotrebované) • Zastavenie motora selenoidný ventil	• Skontrolujte poistky • Natankujte • Viď operátorovú príručku motora • Natankujte, potom sa odvolajte na operátorovú príručku motora • Skontrolujte solenoidový ventil, vymeňte, podľa potreby
STROJ SA NEHÝBE DOPREDU/ DOZADU	• Volič jazdy dopredu / dozadu je v neutrálnej polohe • Aktivovaná parkovacia brzda • Vabitá poistk **F19**	• Nastavte volič jazdy do správnej polohy • Uvoľnite • Skontrolujte poistky; vymeňte, podľa potreby
V RIADIACOM REŽIME NIE JE VÝBER	• Poistka **F5** riadiaceho režimu je vybitá • “CESTA-STAVENISKO” spínač je prepnutý na “CESTA”	• Vymeňte poistku • Prepnite na “STAVENISKO”
STROJ MÁ NEDOSTATOČNÚ TRAKCIU	• Upchatý filter hydraulického oleja	• Vymeňte filter

Nesprávna činnosť a Vyhľadávanie porúch

PORUCHY	PRÍČINY	OPRAVY
FUNKCIA "CESTA" JE ZAPNUTÁ, AJ PRI VÝBERE "STAVENISKO" FUNKCIÍ	• "CESTA-STAVENISKO" spínač nie je možné operovať	• Skontrolujte poistky **F5**; vymeňte, podľa potreby
RAMENO NIE JE MOŽNÉ ZNÍŽIŤ/ VYTIAHNUŤ, DRŽIACI RÁM NIE JE MOŽNÉ VRHNÚŤ DO PREDU/ DO ZADU	• Vabitá poistk **F5** • Centrála Tecnord	• Vymeňte poistku • Skontrolujte centrálu Tecnord a v prípade potreby ju vymeňte
TERMOMETER HYDRAULICKÉHO OLEJA NIE JE FUNKČNÝ	Toto je normálne, ke%d je vonkajšia tepltoa pri nízka a/alebo sa zariadenia používa len krátko, keďže hydraulický olej sa nezohreje na viac ako 40-50°C	
SVETELNÝ INDIKÁTOR PARKOVACEJ BRZDY NIE JE ZAPNUTÝ	• Vabitá poistk **12**	• Vymeňte poistku
NEHÝBE SA RAMENO	• Vabitá poistk **F5** • "CESTA-STAVENISKO" spínač je prepnutý na "CESTA"	• Skontrolujte poistky; vymeňte, podľa potreby • Prepnite na "STAVENISKO"
SYSTÉM OBMEDZOVANIA ZAŤAŽENIA JE ZABLOKOVANÝ **(červené LED zapnuté)**	• Nedostatočná stabilita	• Vztiahnite rameno v rozsahu bezpečného obmedzenia. Ak je odkaz poruchy ešte stále zobrazený, posuňte rameno do odpočívacej polohy pomocou vypínača systému obmedzenia zaťaženia a kontaktuje Vám najbližšie oprávnene servisné stredisko.
DLE SYSTÉM OBMEDZENIA ZAŤAŽOVANIA JE V ALARME	• Vabitá poistk **F10** • Avaria del sistema	• Skontrolujte poistky; vymeňte, podľa potreby

Nesprávna činnosť a Vyhľadávanie porúch

PORUCHY	PRÍČINY	OPRAVY
ODKAZ PORUCHY DLE SYSTÉMU OBMEDZOVANIA ZAŤAŽENIA JE ZOBRAZENÝ NA DISPLEJI	**1** E2PROM chyba	• Zastavte a reštartujte stroj pre RESETOVANIE systému. Ak sa poruchový odkaz znova zobrazí, kontaktuje servisné stredisko TEREXLIFT pre kalibráciu stroja.
	2 Odčítaná hodnota z CELL 1 (článok) je vyššia ako je max povolené	• Skontrolujte vedenie medzi ovládacím panelom a silomerom. • Skontrolujte či je silomer správne napojený • Skontrolujte spájací kábel alebo konektory či nie je/sú skratované • Ak sa poruchový odkaz znova zobrazí, kontaktuje servisné stredisko TEREXLIFT pre kontrolu silomera.
	4 Chyba blokového relé počas operácií	• Skontrolujte výkonnosť relé a vedenia • Zastavte a znovu naštartujte stroj a skontrolujte výstupy. Ak sa poruchový odkaz znova zobrazí, kontaktuje servisné stredisko TEREXLIFT pre náhradu DLE jednotky.
	5 - 8 Blokové relé má chybu pri zapnutí	• Skontrolujte výkonnosť relé a vedenia • Zastavte a znovu naštartujte stroj a skontrolujte výstupy. Ak sa poruchový odkaz znova zobrazí, kontaktuje servisné stredisko TEREXLIFTpre náhradu DLE jednotky.
ODKAZ PORUCHY DLE SYSTÉMU OBMEDZOVANIA ZAŤAŽENIA JE ZOBRAZENÝ NA DISPLEJI	**A** Chyba údajov v RAM	• Zastavte a reštartujte stroj. Ak sa poruchový odkaz znova zobrazí, kontaktuje servisné stredisko TEREXLIFT.
	C Chyba v kontrole odčítania v A.D.C.	• Zastavte a reštartujte stroj. Ak sa poruchový odkaz znova zobrazí, kontaktuje servisné stredisko TEREXLIFT.

OPATRNOSŤ

V prípade porúch ktoré nie sú uvedené v tejto kapitole, sa obráťte na technickú podporu TEREXLIFT, najbližšiu oprávnenú dielňu alebo dealera.

Nesprávna činnosť a Vyhľadávanie porúch

NAPÍNACÍ MOMENT

D x p	Pred nákladom (N)				Napínací moment (Nm)			
	4.8	**8.8**	**10.9**	**12.9**	**4.8**	**8.8**	**10.9**	**12.9**
M 4 x 0,7	1970	3930	5530	6640	1,5	3,1	4,3	5,2
M 5 x 0,8	3180	6360	8950	10700	3	6	8,5	10,1
M 6 x 1	4500	9000	12700	15200	5,2	10,4	14,6	17,5
M 8 x 1,25	8200	16400	23100	27700	12,3	24,6	34,7	41,6
M 8 x 1	8780	17600	24700	29600	13	26	36,6	43,9
M 10 x 1,5	13000	26000	36500	43900	25,1	50,1	70,5	84,6
M 10 x 1,25	13700	27400	38500	46300	26,2	52,4	73,6	88,4
M 12 x 1,75	18900	37800	53000	63700	42,4	84,8	119	143
M 12 x 1,25	20600	41300	58000	69600	45,3	90,6	127	153
M 14 x 2	25800	51500	72500	86900	67,4	135	190	228
M 14 x 1,5	28000	56000	78800	94500	71,7	143	202	242
M 16 x 2	35200	70300	98900	119000	102	205	288	346
M 16 x 1.5	37400	74800	105000	126000	107	214	302	362
M 18 x 2,5	43000	86000	121000	145000	142	283	398	478
M 18 x 1,5	48400	96800	136000	163000	154	308	434	520
M 20 x 2,5	54900	110000	154000	185000	200	400	562	674
M 20 x 1,5	60900	122000	171000	206000	216	431	607	728
M 22 x 2,5	67900	136000	191000	229000	266	532	748	897
M 22 x 1,5	74600	149000	210000	252000	286	571	803	964
M 24 x 3	79100	158000	222000	267000	345	691	971	1170
M 24 x 2	86000	172000	242000	290000	365	731	1030	1230
M 27 x 3	103000	206000	289000	347000	505	1010	1420	1700
M 27 x 2	111000	222000	312000	375000	534	1070	1500	1800
M 30 x 3,5	126000	251000	353000	424000	686	1370	1930	2310
M 30 x 2	139000	278000	391000	469000	738	1480	2080	2490

OPATRNOSŤ

Maximálny hnací moment približovacích snímačov: 15 Nm.

Voliteľné príslušenstvo

ÚVOD

Táto časť poskytuje informácie o zameniteľnom prídavnom zariadení, hlavne vyrobené pre obsluhu. Používajte len originálne príslušenstvo popísané v tejto časti, potom ako si prečítate ich vlastnosti a ich použitím ste boli oboznámený.
Inštalácia a demontáž príslušenstva, je dodaná v inštrukciách časti **„Činnosť a použitie“**.

NEBEZPEČENSTVO

Pri výmene prídavných zariadení, personál pracujúci v okolí sa musí vyhýbať pracovnému priestoru.

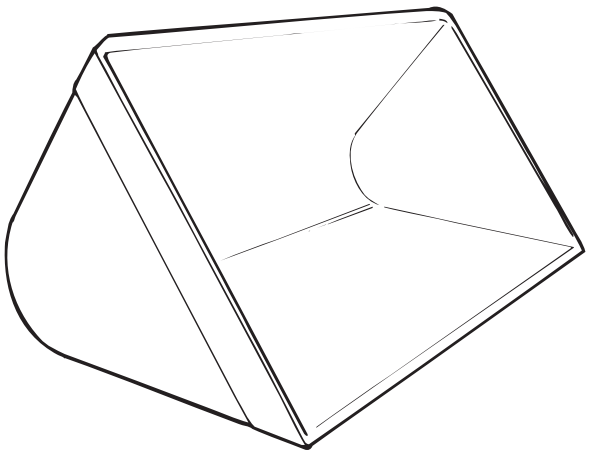
NEBEZPEČENSTVO

Montáž volitebných prídavných zariadení a hlavne rozťahovacie rameno žeriavu, môže zmeniť gravitáciu zariadenia. Pred manipuláciou nákladu, skontrolujte jeho váhua porovnajte ju s hodnotami v nákladnej tabuľke. Hmotnosť použitého prídavného zariadenia musí byť vždy odrátaná z ohodnotenej hmotnosti nákladu.

Voliteľné príslušenstvo

■ 800 LITROVÁ LYŽICA

(kód 59.0201.3000)



TECHNICKÉ ÚDAJE	
Kapacita	800 litre
Šírka	2116 mm
Dĺžka	1047 mm
Výška	874 mm
Váha	360 kg

⚠ POZOR

Prídavné zariadenie vhodné pre prevoy voľného materiálu. Nepoužívajte pre kopacie operácie.

Použitie

Nástroj so systémom rýchleho pripojenia pre premiestňovanie zemi, piesku, sutiny, obilninz, atď.

Bezpečnosť

Vážne dodržiavajte všeobecné bezpečnostné pokyny dané v kapitole „**Bezpečnosť**“.

Činnosť

Nakladať/vykladať materiál, ovládanie otáčacej páky platne držiaka prídavného zariadenia.

⚠ POZOR

Pri používaní lyžice sa odporúča rameno úplne sklopiť a tlačiť proti kope materiálu s vyrovnanými kolesami.

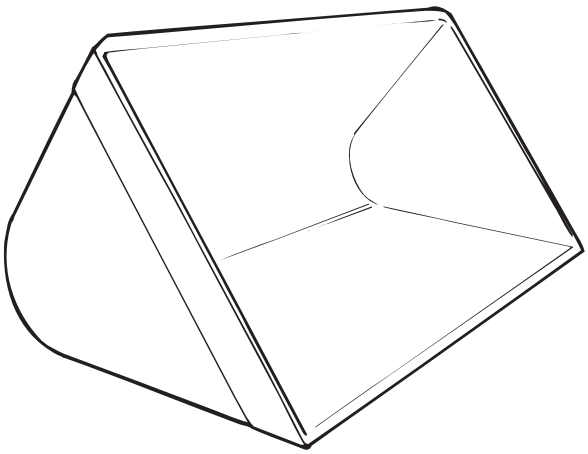
Údržba

Pred použitím nástroja zrakom skontrolujte či nie je poškodený.

Voliteľné príslušenstvo

1200 LITROVÁ LYŽICA NA OBILIE

(kód 59.0201.2000)



TECHNICKÉ ÚDAJE	
Kapacita	1200 litre
Šírka	2116 mm
Dĺžka	1495 mm
Výška	866 mm
Váha	415 kg

OPATRNOSŤ

Prídavné zariadenie vhodné pre prevoy voľného materiálu. Nepoužívajte pre kopacie operácie.

Použitie

Nadstavec s rýchlo spojkou na nakladanie obilia alebo inertných materiálov, atď.

Bezpečnosť

Vážne dodržiavajte všeobecné bezpečnostné pokyny dané v kapitole „**Bezpečnosť**“.

Činnosť

Nakladať/vykladať materiál, ovládanie otáčacej páky platne držiaka prídavného zariadenia.

⚠ POZOR

Pri používaní lyžice sa odporúča rameno úplne sklopiť a tlačiť proti kope materiálu s vyrovnanými kolesami.

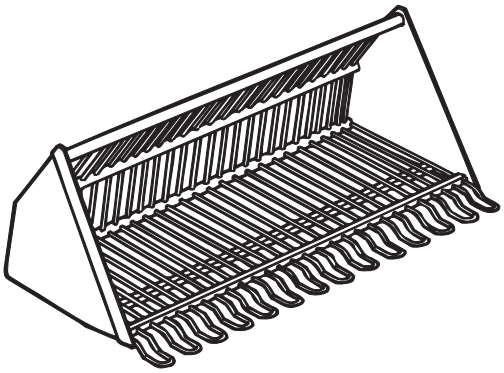
Údržba

Pred použitím nástroja zrakom skontrolujte či nie je poškodený.

Voliteľné príslušenstvo

LYŽICA NA REPU (IBA PRE AGRI-730)

(kód 59.0201.8000)



Použitie
Nástroj so systémom rýchleho pripojenia pre manipulovanie a zdvíhanie sypkého materiálu.

Bezpečnosť
Vážne dodržiavajte všeobecné bezpečnostné pokyny dané v kapitole „**Bezpečnosť**“.

Činnosť

POZOR

Pri používaní lyžice sa odporúča rameno úplne sklopiť a tlačiť proti kope materiálu s vyrovnanými kolesami.

Nakladať/vykladať materiál, ovládanie otáčacej páky platne držiaka prídavného zariadenia.

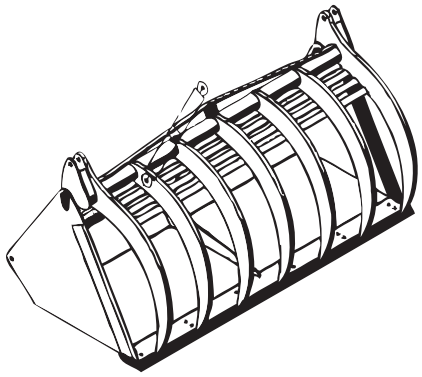
Údržba
Pred použitím nástroja zrakom skontrolujte či nie je poškodený.

TECHNICKÉ ÚDAJE	
Šírka	2060 mm
Dĺžka	960 mm
Výška	829 mm
Váha	258 kg
Kapacita SAE	0,99 m^3

Voliteľné príslušenstvo

■ VIACÚČELOVÁ LYŽICA (IBA PRE AGRI-730)

(kód 59.0201.6000)



TECHNICKÉ ÚDAJE	
Šírka	1137 mm
DÍžka	2000 mm
Výška	1082 mm
Váha	680 Kg
Kapacita SAE	1,115 m^3

OPATRNOSŤ

Prídavné zariadenie vhodné pre prevoy voľného materiálu. Nepoužívajte pre kopacie operácie.

Použitie

Nástroj so systémom rýchleho pripojenia pre manipulovanie a zdvíhanie sypkého materiálu.

Bezpečnosť

Vážne dodržiavajte všeobecné bezpečnostné pokyny dané v kapitole „**Bezpečnosť**“.

Činnosť

Nakladať/vykladať materiál, ovládanie otáčacej páky platne držiaka prídavného zariadenia.

POZOR

Pri používaní lyžice sa odporúča rameno úplne sklopiť a tlačiť proti kope materiálu s vyrovnanými kolesami.

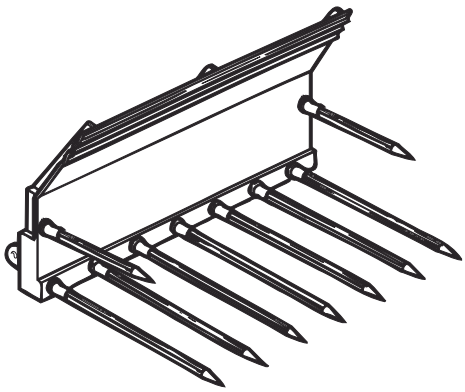
Údržba

Pred použitím nástroja zrakom skontrolujte či nie je poškodený.

Voliteľné príslušenstvo

■ VIDLICA NA KAMENE (IBA PRE AGRI-730)

(kód 59.0201.4000)



TECHNICKÉ ÚDAJE	
Šírka	2150 mm
Dĺžka	900 mm
Výška	800 mm
Váha	288 kg
Počet zubov	19

POZOR

Nástroj určený na odstraňovanie kameňov z povrchu. Nepoužívajte pre kopacie operácie.

Použitie

Nástroj so systémom rýchleho pripojenia pre zbieranie kameňov.

Bezpečnosť

Vážne dodržiavajte všeobecné bezpečnostné pokyny dané v kapitole „**Bezpečnosť**“.

Činnosť

POZOR

Pri používaní vidlice sa odporúča rameno úplne sklopiť a tlačiť proti kope materiálu s vyrovnanými kolesami.

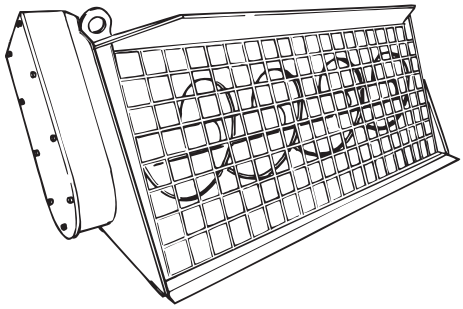
Údržba

Pred použitím nástroja zrakom skontrolujte či nie je poškodený.

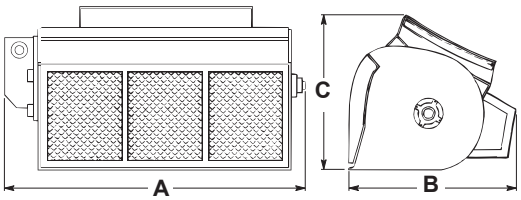
Voliteľné príslušenstvo

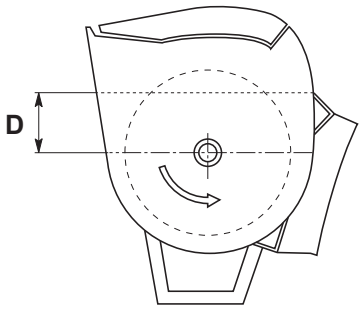
■ 250 LITROVÁ MIEŠAČKA (IBA PRE GTH-3007)

(kód 59.0400.9000)



TECHNICKÉ ÚDAJE	
Šírka (A)	1220 mm
Dĺžka (B)	900 mm
Výška (C)	830 mm
Váha naprázdno	350 kg
Váha pri plnom zaťažení	900 kg
Užitočná kapacita	250 litre
Celková kapacita	337 litre
Hladina betónu od stredu hriadeľa (D)	180 mm





Použitie
Nástroj so systémom rýchleho pripojenia pre miešanie a distrbúciu betónu.

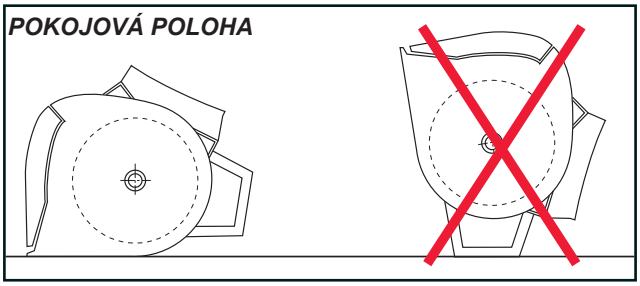
Bezpečnosť
Vážne dodržiavajte všeobecné bezpečnostné pokyny dané v kapitole „**Bezpečnosť**“.

Činnosť
Nakladať/vykladať materiál, ovládanie otáčacej páky platne držiaka prídavného zariadenia.

Údržba
Pred použitím nástroja zrakom skontrolujte či nie je poškodený. Dôkladne umyte s vodou po použití alebo v prípade dlhodobého nepoužitia ako prevencia proti zmiešaniu alebo ztuhnutiu pozostatkov.
Hadice a spojky skontrolujte pre únik oleja.
Opatrne ochráňte rýchlospojky po odpojení aby sa nečisdtoty nedostali do obvodu.

⚠ UPOZORNENIE

Pred tým ako začnete vykonávať údržbu lyžice, oprite ju o zem, zastavte stroj, vyberte kľúč zo štartéra a uzamknite kabínu vodiča, aby nikto nemohol zasahovať do ovládacieho panela.

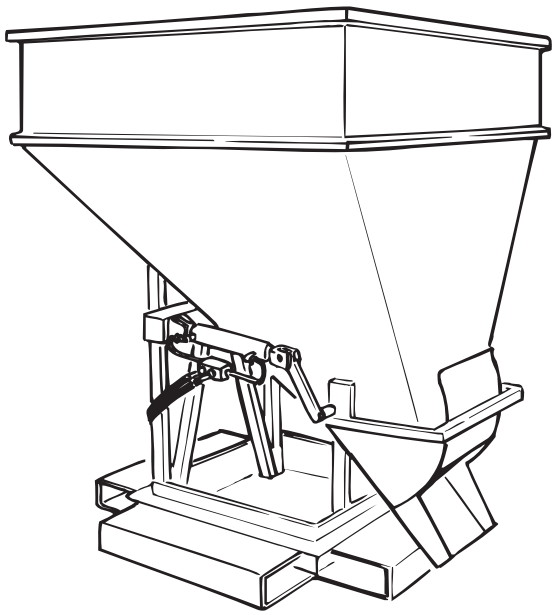


Voliteľné príslušenstvo

■ 500 LITROVÁ LYŽICA NA BETÓN (IBA PRE GTH-3007)

(kód 59.0400.0000 _ Ručná verzia)

(kód 59.0400.1000 _ Hydraulická verzia)



TECHNICKÉ ÚDAJE	
Kapacita	500 litre
Šírka	1200 mm
Dĺžka	1200 mm
Výška	1270 mm
Váha	220 kg
Kapacita SAE	0.5 m^3

Použitie

Nástavec zapojený na štandardné vidly ovládača a pripevnené pomocou špeciálnej reťaze s poskytnutým putom.

Bezpečnosť

Vážne dodržiavajte všeobecné bezpečnostné pokyny dané v kapitole „**Bezpečnosť**“.

Činnosť

Násypku nadvihnite vidlami s ohľadom na bočnú stranu kde sa bude výrobok vyklápať.
Násypku pripevnite k vidlám s použitím poskytnutými reťazami.
Pre vyliatie produktu:

- *Ručná verzia:* ručne zatlačte páku otvárania.
- *Hydraulická verzia:* zatlačte páku pripevnenia nástrojov, do ktorej vedenia sa pred tým, s použitím tých istých spojok pre rýchle spojenie, pripojili napájacie vedenia nového koncového nástroja.

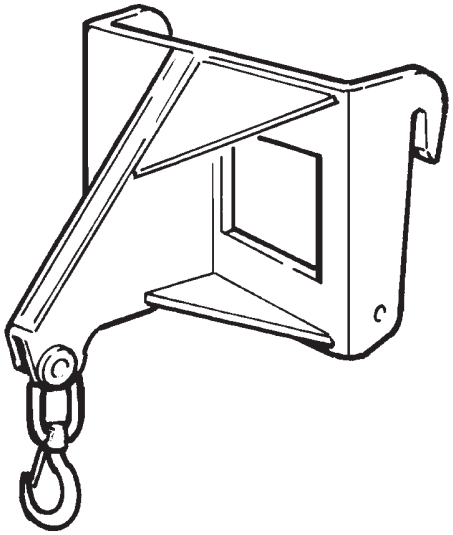
Údržba

Pred použitím nástroja zrakom skontrolujte či nie je poškodený.
Dôkladne umyte s vodou po použití alebo v prípade dlhodobého nepoužitia ako prevencia proti zmiešaniu alebo ztuhnutiu pozostatkov.
Hadice a spojky skontrolujte pre únik oleja.
Opatrne ochráňte rýchlospojky po odpojení aby sa nečisdtoty nedostali do obvodu.
Skontrolujte reťaze po každom použití a vymeňte ich ak sú opotrebované alebo poškodené.

Voliteľné príslušenstvo

■ PEVNÝ HÁK NA PLATNI 3000 KG

(kód 59.0700.4000)



TECHNICKÉ ÚDAJE	
Náklad	3000 kg
Šírka	930 mm
Dĺžka	370 mm
Výška	415 mm
Váha	120 kg

Použitie
Nástroj so systémom rýchleho pripojenia pre dvíhanie nákladov pomocuo špeciálnych remeňov.

Bezpečnosť
Vážne dodržiavajte všeobecné bezpečnostné pokyny dané v kapitole „**Bezpečnosť**".
Zabráňte kolísaniu zavesených bremien.
Neťahajte zavesené bremená.
Pred predĺžením ramena bremeno zodvihnite.

Činnosť
Hák nadvihnite vidlami a držte ich v pozícií pomocou uzamkínacieho cylindra.
Všetky náklady musia byť zachytené so špeciálnymi textilnými remeňmi alebo reťazami ktoré zodpovedajú príslušným predpisom.
Pre manipuláciu s nákladom, zdvihnite a otočte teleskopické rameno ovládača.

Údržba
Pred použitím nástroja zrakom skontrolujte či nie je poškodený.
Skontrolujte či sa na háku nachádza bezpečnostná zarážka a či správne funguje.

⚠ POZOR

Pripevnený hák bol navrhnutý pre podporu nákladu 3000 kg. Max hmotnosť nákladu sa zhoduje s nominálnou kapacitou ovládača na ktorom je inštalovaná a je uvedená na nákldanej tabuľke ktorá je dodná so zariadením.

⚠ POZOR

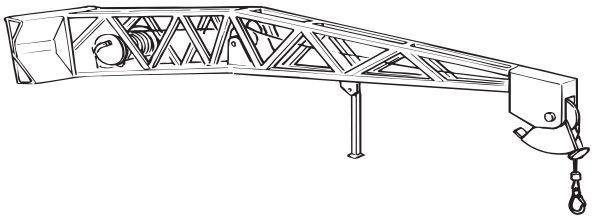
Overte si môžnosť použitia nástavca v mieste určenia použitia zariadenia.
Prihlášku predkladá užívateľ priamo.

Voliteľné príslušenstvo

ŽERIAVOVÁ NADSTAVBA PRE ÚDRŽBU 900 KG (IBA PRE GTH-3007)

(kód 59.0802.0000 _ Ručná verzia)

(kód 59.0801.6000 _ Hydraulická verzia)



Technické údaje	
Náklad	900 kg
Šírka	990 mm
Dĺžka	4125 mm
Výška	600 mm
Váha	262 kg

Použitie

Rýchlo spojkou pripevnený nadstavec pre údržbové zákroky pri vysokých pracovných výškach.

Bezpečnosť

Vážne dodržiavajte všeobecné bezpečnostné pokyny dané v kapitole „**Bezpečnosť**“.
Nikdy nedvíhajte nesprávne zavesené náklady.
Vyhýbajte sa prudkému zrýchleniu a spomaleniu.
Vyhýbajte kývaniu s nákladom, a hlavne nehýbte s nákladom v zmysle vertikálnej čiary.
Neťahajte krížom a neodťahujte.

Činnosť

Pre úpravu pracovnej výšky zatlačte páku otáčania koncovej časti ramena, ktorá slúži na pripevnenie nástrojov.

Údržba

Pred použitím nástroja zrakom skontrolujte či nie je poškodený.
Skontrolujte či sa na háku nachádza bezpečnostná zarážka a či správne funguje.
Denne namažte kĺby s mazacou pištoľou.

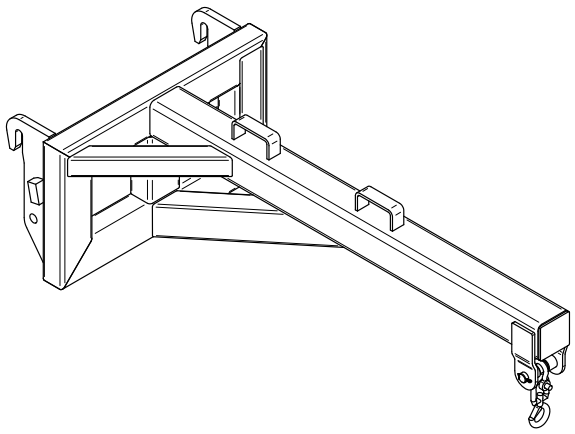
POZOR

Overte si môžnosť použitia nástavca v mieste určenia použitia zariadenia.
Prihlášku predkladá užívateľ priamo.

Voliteľné príslušenstvo

ŽERIAVOVÁ NADSTAVBA PRE ÚDRŽBU 2000 KG

(kód 59.0802.3001 _ Ručná verzia)



Technické údaje	
Náklad	2000 kg
Šírka	1000 mm
Dĺžka	2200 mm
Výška	660 mm
Váha	200 kg

Použitie
Rýchlo spojkou pripevnený nadstavec pre údržbové zákroky pri vysokých pracovných výškach.

Bezpečnosť
Vážne dodržiavajte všeobecné bezpečnostné pokyny dané v kapitole „**Bezpečnosť**“.
Nikdy nedvíhajte nesprávne zavesené náklady.
Vyhýbajte sa prudkému zrýchleniu a spomaleniu.
Vyhýbajte kývaniu s nákladom, a hlavne nehýbte s nákladom v zmysle vertikálnej čiary.
Neťahajte krížom a neodťahujte.

Činnosť
Pre úpravu pracovnej výšky zatlačte páku otáčania koncovej časti ramena, ktorá slúži na pripevnenie nástrojov.

Údržba
Pred použitím nástroja zrakom skontrolujte či nie je poškodený.
Skontrolujte či sa na háku nachádza bezpečnostná zarážka a či správne funguje.
Denne namažte kĺby s mazacou pištoľou.

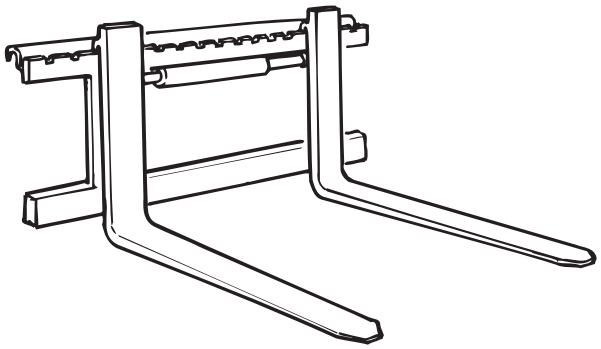
POZOR

Overte si môžnosť použitia nástavca v mieste určenia použitia zariadenia.
Prihlášku predkladá užívateľ priamo.

Voliteľné príslušenstvo

VIDLICA S HYDRAULICKÝM BOČNÝM ODKLONOM

(kód 59.0601.4000)



TECHNICKÉ ÚDAJE	
Náklad	3000 kg
Šírka	1350 mm
Dĺžka	1670 mm
Výška (s projekciou)	1115 mm
Váha	512 kg
Bočný odklon	± 100
Vidlové nástavce	FEM 3

Použitie

Nástroj so systémom rýchleho pripojenia pre manipuláciu paletových nákladov s možnosťou presunutia nákladu na stranu o ± 100 mm.

Bezpečnosť

Vážne dodržiavajte všeobecné bezpečnostné pokyny dané v kapitole „**Bezpečnosť**“.

- Nenakladať voľné materiály
- Nemanipulovať naskladané palety

Činnosť

Pre nastavenie sklonu zatlačte páku otáčania koncovej časti ramena, ktorá slúži na pripevnenie nástrojov.

Pre premiestnenie nákladu zatlačte páku pripevnenia nástrojov, do ktorej vedenia sa pred tým, s použitím tých istých spojok pre rýchle spojenie, pripojili napájacie vedenia nového koncového nástroja.

Údržba

Pred použitím nástroja zrakom skontrolujte či nie je poškodený.

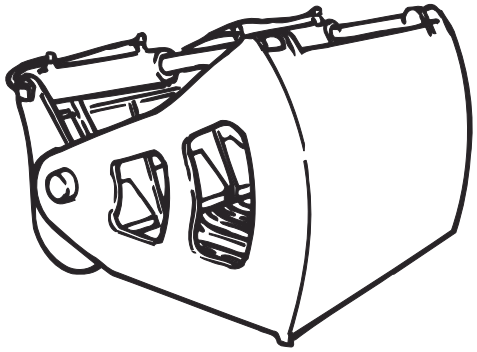
Skontrolujte únik hydraulického oleja.

Denne namažte kĺby s mazacou pištoľou, a namažte posúvaie vodiče s grafitizačným mazadlom.

Voliteľné príslušenstvo

VIDLICA NA SILÁŽ (IBA PRE AGRI-730)

(kód 59.1303.1000)



TECHNICKÉ ÚDAJE	
Náklad	530 kg
Šírka	1423 mm
Výška	920 mm
Váha	487 kg
Počet zubov	10+2
Pomocné hydraulické vedenia	2

Použitie
Nástroj so systémom rýchleho pripojenia pre rezanie a rozdeľovanie siláže.

Bezpečnosť
Vážne dodržiavajte všeobecné bezpečnostné pokyny dané v kapitole „**Bezpečnosť**“.

Činnosť
Počas nakladania otvorte vrchnú časť zatiahnutím páky zaistenia, ku ktorej sa pred tým, s použitím tých istých spojok pre rýchle spojenie, pripojili napájacie vedenia nového koncového nástroja. Spodnými zubami naberte siláž a odrežte ju zatvorením vrchnej časti. Po vykonaní tohto úkonu zatiahnite tú istú páku, aby ste zaistili zuby a potom zatiahnite páku otáčania, aby ste zodvihli naložené bremeno.

POZOR

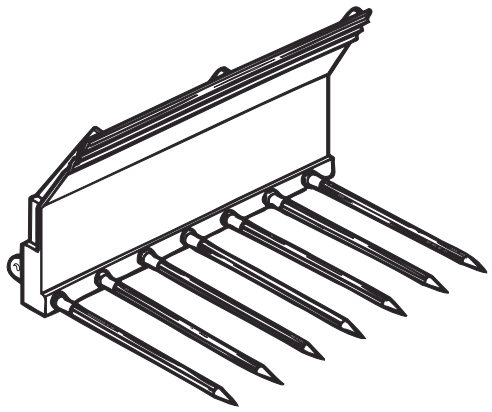
Pri používaní vidlice sa odporúča rameno úplne sklopiť a tlačiť proti kope materiálu s vyrovnanými kolesami.

Údržba
Pred použitím nástroja zrakom skontrolujte či nie je poškodený.
Skontrolujte únik hydraulického oleja.
Denne namažte kĺby s mazacou pištoľou, a namažte posúvaie vodiče s grafitizačným mazadlom.

Voliteľné príslušenstvo

VIDLICA NA HNOJ (IBA PRE AGRI-730)

(kód 59.1301.9000)



Technické údaje	
Šírka	2200 mm
Dĺžka	900 mm
Výška	800 mm
Váha	176 kg
Počet zubov	10

POZOR

Nástroj vhodný na manipuláciu s hnojom v pevnom stave a kríkov. Nepoužívajte pre kopacie operácie.

Použitie

Nástroj so systémom rýchleho pripojenia pre naberanie hnoja v pevnom stave alebo kríkov.

Bezpečnosť

Vážne dodržiavajte všeobecné bezpečnostné pokyny dané v kapitole „**Bezpečnosť**“.

Činnosť

POZOR

Pri používaní vidlice sa odporúča rameno úplne sklopiť a tlačiť proti kope materiálu s vyrovnanými kolesami.

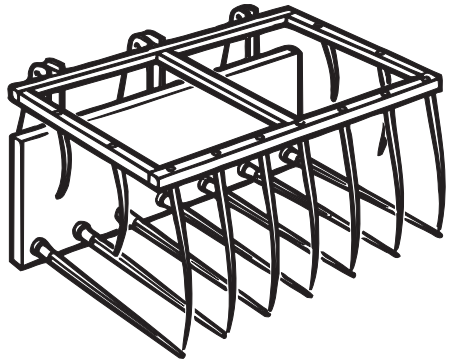
Údržba

Pred použitím nástroja zrakom skontrolujte či nie je poškodený.

Voliteľné príslušenstvo

VIDLICA SO ZARIADENÍM NA PRIDRŽANIE (IBA PRE AGRI-730)

(kód 59.1302.0000)



Technické údaje	
Šírka	2200 mm
Dĺžka	900 mm
Výška	800 mm
Váha	315 kg
Počet zubov	10+14
Pomocné hydraulické vedenia	2

POZOR

Nástroj vhodný na manipuláciu s hnojom v pevnom stave a kríkov. Nepoužívajte pre kopacie operácie.

Použitie
Nástroj so systémom rýchleho pripojenia pre naberanie hnoja v pevnom stave alebo kríkov.

Bezpečnosť
Vážne dodržiavajte všeobecné bezpečnostné pokyny dané v kapitole „**Bezpečnosť**“.

Činnosť
Pre nabratie a pridržanie nákladu otvorte zariadenie na pridržanie pomocou páky pre zaistenie; po nabratí produktu zatvorte zariadenie na pridržanie s použitím tej istej páky a následne ho zodvihnite pomocou páky otáčania.

POZOR

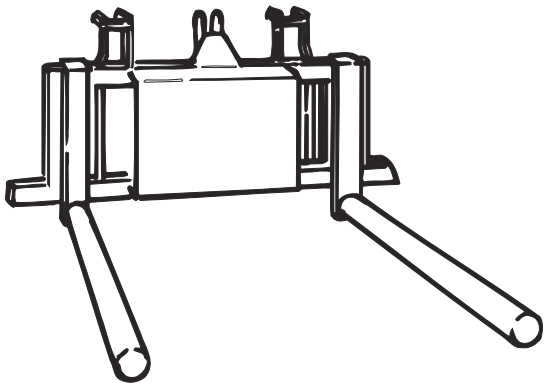
Pri používaní vidlice sa odporúča rameno úplne sklopiť a tlačiť proti kope materiálu s vyrovnanými kolesami.

Údržba
Pred použitím nástroja zrakom skontrolujte či nie je poškodený.

Voliteľné príslušenstvo

VIDLICA PRE ZABALENÉ BALÍKY (IBA PRE AGRI-730)

(kód 59.1302.9000)



Použitie
Nástroj so systémom rýchleho pripojenia pre manipuláciu s balíkmi valcového a iného tvaru.

POZOR

Na nástroj nakladajte iba jeden balík naraz.

Bezpečnosť
Vážne dodržiavajte všeobecné bezpečnostné pokyny dané v kapitole „**Bezpečnosť**“.

Operation
Balíky zodvihnite vidlicou tak, že zatiahnete páku ovládania ramena.

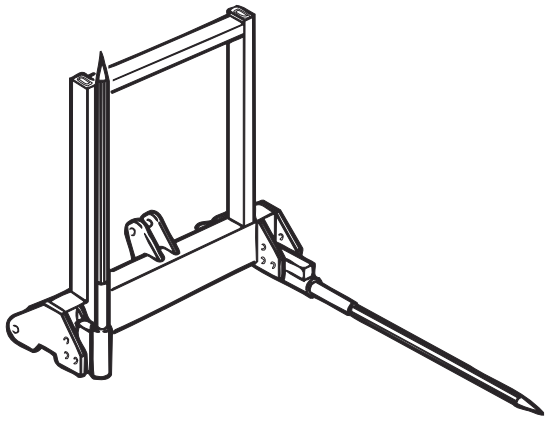
Údržba
Pred použitím nástroja zrakom skontrolujte či nie je poškodený.
Skontrolujte únik hydraulického oleja.
Denne namažte kĺby s mazacou pištoľou, a namažte posúvaie vodiče s grafitizačným mazadlom.

Technické údaje	
Náklad	600 kg
Šírka	1380 mm
Výška	1000 mm
Váha	205 kg
Pomocné hydraulické vedenia	2

Voliteľné príslušenstvo

VIDLICA PRE BALÍKY (IBA PRE AGRI-730)

(kód 59.1302.1000)



Technické údaje	
Náklad	850 kg
Šírka	1050 mm
Výška	1200 mm
Váha	90 kg
Dĺžka s roztiahnutými zubami	1450 mm
Dĺžka so stiahnutými zubami	220 mm

Použitie
Nástroj so systémom rýchleho pripojenia pre manipuláciu s balíkmi valcového tvaru.

POZOR

Na nástroj nakladajte iba jeden balík naraz.

Bezpečnosť
Vážne dodržiavajte všeobecné bezpečnostné pokyny dané v kapitole „**Bezpečnosť**“.

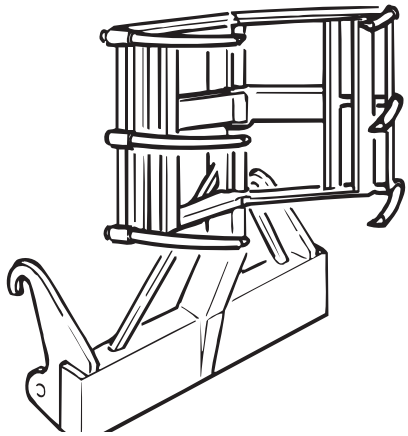
Činnosť
Spustite a ručne zaistite dva zuby.
Balíky zodvihnite vidlicou tak, že zatiahnete páku ovládania ramena.

Údržba
Pred použitím nástroja zrakom skontrolujte či nie je poškodený.
Skontrolujte únik hydraulického oleja.
Denne namažte kĺby s mazacou pištoľou, a namažte posúvaie vodiče s grafitizačným mazadlom.

Voliteľné príslušenstvo

■ VIDLICE PRE BIG-BALLER (IBA PRE AGRI-730)

(kód 59.1301.7000)



Použitie
Nástroj so systémom rýchleho pripojenia pre manipuláciu s balíkmi valcového tvaru.

⚠ POZOR

Na nástroj nakladajte iba jeden balík naraz.

Bezpečnosť
Vážne dodržiavajte všeobecné bezpečnostné pokyny dané v kapitole „**Bezpečnosť**“.

Činnosť
Nástroj pripojte k ramenu.

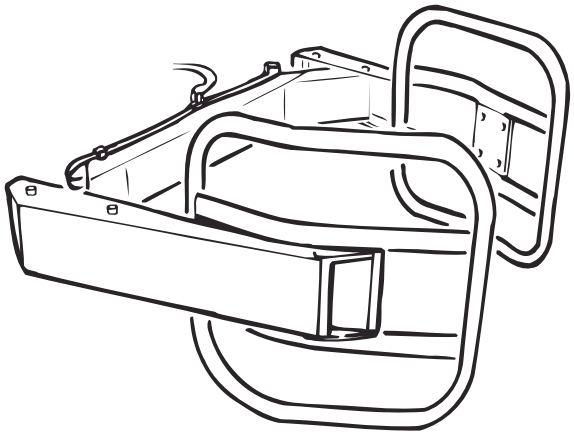
Údržba
Pred použitím nástroja zrakom skontrolujte či nie je poškodený.
Skontrolujte únik hydraulického oleja.
Denne namažte kĺby s mazacou pištoľou, a namažte posúvaie vodiče s grafitizačným mazadlom.

TECHNICKÉ ÚDAJE	
Dĺžka	1000 kg
Šírka	1095 mm
Výška	1100 mm
Váha	164 kg

Voliteľné príslušenstvo

■ CHYTAČ PRE OBALENÉ BIG-BALLER (IBA PRE AGRI-730

(kód 59.1300.5000)



Použitie
Nástroj so systémom rýchleho pripojenia pre manipuláciu s balíkmi valcového tvaru.

⚠ POZOR

Na nástroj nakladajte iba jeden balík naraz.

Bezpečnosť
Vážne dodržiavajte všeobecné bezpečnostné pokyny dané v kapitole „**Bezpečnosť**“.

Činnosť
Nástroj pripojte k ramenu.

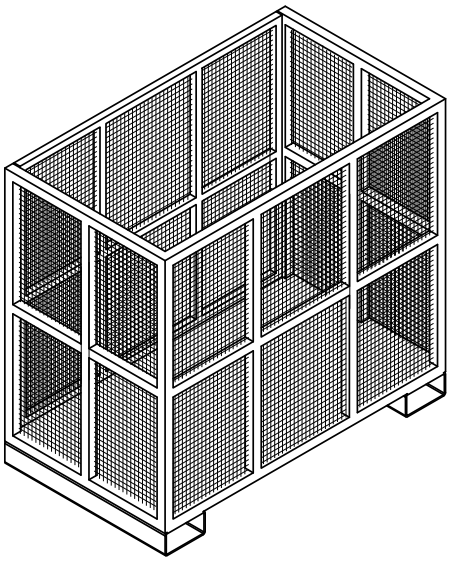
Údržba
Pred použitím nástroja zrakom skontrolujte či nie je poškodený.
Skontrolujte únik hydraulického oleja.
Denne namažte kĺby s mazacou pištoľou, a namažte posúvaie vodiče s grafitizačným mazadlom.

TECHNICKÉ ÚDAJE	
Náklad	1000 kg
Šírka	1480 mm
Výška	1680 mm
Váha	250 kg
Rozmery balíku (min./max.)	800/1500 mm
Pomocné hydraulické vedenia	2

Voliteľné príslušenstvo

KÔŠ NA TEHLY

(kód 59.0400.7000)



Použitie
Nástroj pre manipuláciu so stavebnými výrobkami, ktorý sa upevňuje na štandardné vidlice zdvíhacieho zariadenia a zaisťuje sa pomocou dodaných reťazí so zaisťovacími okami.

Bezpečnosť
Vážne dodržiavajte všeobecné bezpečnostné pokyny dané v kapitole „**Bezpečnosť**“.

Činnosť
Kôš naberte na vidlice zo zadnej strany tak, aby sa dvierka nachádzali na čelnej strane.
Kôš pripevnite k vidliciam prostredníctvom príslušných reťazí, dodaných spolu s košom.

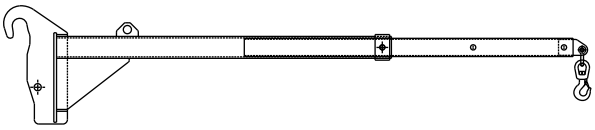
Údržba
Pred použitím nástroja zrakom skontrolujte či nie je poškodený.

TECHNICKÉ ÚDAJE	
Šírka	800 mm
Dĺžka	1100mm
Výška	1150 mm

Voliteľné príslušenstvo

■ RUČNÉ TELESKOPICKÉ RAMENO (IBA PRE AGRI-730)

(kód 59.0802.1000)



OPATRNOSŤ

Teleskopické rameno pre ručné zdvíhanie bremien má dve polohy a je zhodné s normami platnými pre žeriavy. Nosnosť závisí od najbližšieho bodu k ramenu zdvíhania (L=2000 mm).

TECHNICKÉ ÚDAJE	
Max. kapacita s pritiahnutým ramenom	450 kg
Max. dĺžka s pritiahnutým ramenom	2000 mm
Max kapacita v polohe 1	300 kg
Max. dĺžka v pol. 1	2500 mm
Max. kapacita s roztiahnutým ramenom	250 kg
Max. dĺžka s roztiahnutým ramenom	3000 mm

Použitie

Nástroj so systémom rýchleho pripojenia na zdvíhanie bremien prostredníctvom vhodných popruhov..

Bezpečnosť

Vážne dodržiavajte všeobecné bezpečnostné pokyny dané v kapitole „**Bezpečnosť**“.

NEBEZPEČENSTVO

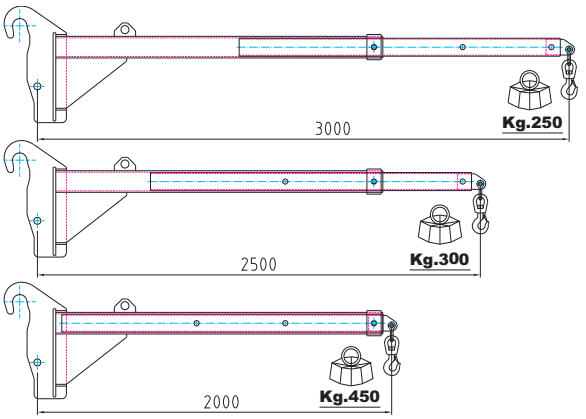
Zabráňte hojdaniu zaveseného bremena. Neťahajte zavesené bremená.

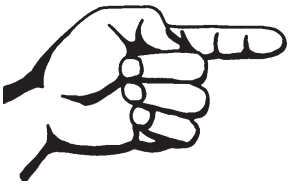
Činnosť

Pripojte prídavné zariadenie a zaistite ho valcom pre zaistenie nástrojov.
Všetky bremená sa musia zaistiť pomocou vhodných textilných popruhov, alebo reťazí, ktoré vyhovujú platným predpisom.
S bremenami sa manipuluje tak, že sa rameno zdvíhacieho zariadenia zodvihne a otočí.

Údržba

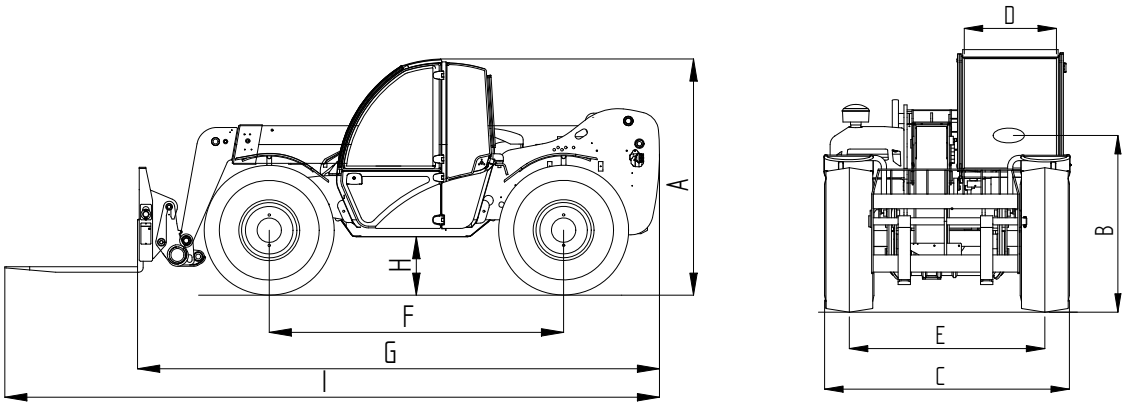
Pred použitím nástroja zrakom skontrolujte či nie je poškodený.
Skontrolujte či sa na háku nachádza bezpečnostná zarážka a či správne funguje.
Rameno pravidelne mažte mazivom.





Táto strana je zámerne ponechaná prázdna

Technické údaje



	Metrické
■ ROZMERY	
A Výška	2070 mm
B Výška pri volante	1350 mm
C Šírka	1990 mm
D Vnútorná šírka kabíny	750 mm
E Stopa	1590 mm
F Rázvor kolies	2660 mm
G Dĺžka voči upínacej doske prídavného zariadenia	4715 mm
H Svetlá výška	500 mm
I Celková dĺžka	5915 mm
Výška zdvihu (max)	6900 mm
Kapacita zdvihu (max)	3000 kg
Kapacita zdvihu pri maximálnej výške	2500 kg
Kapacita zdvihu pri maximálnom vyložení ramena	1250 kg
Maximálne vyloženie vpred	3900 mm
Vyloženie pri maximálnej výške	760 mm
Rotácia upínacej dosky prídavného zariadenia	128°
Váha**	5900 kg

**Max zaťaženie; **S vidlicami*

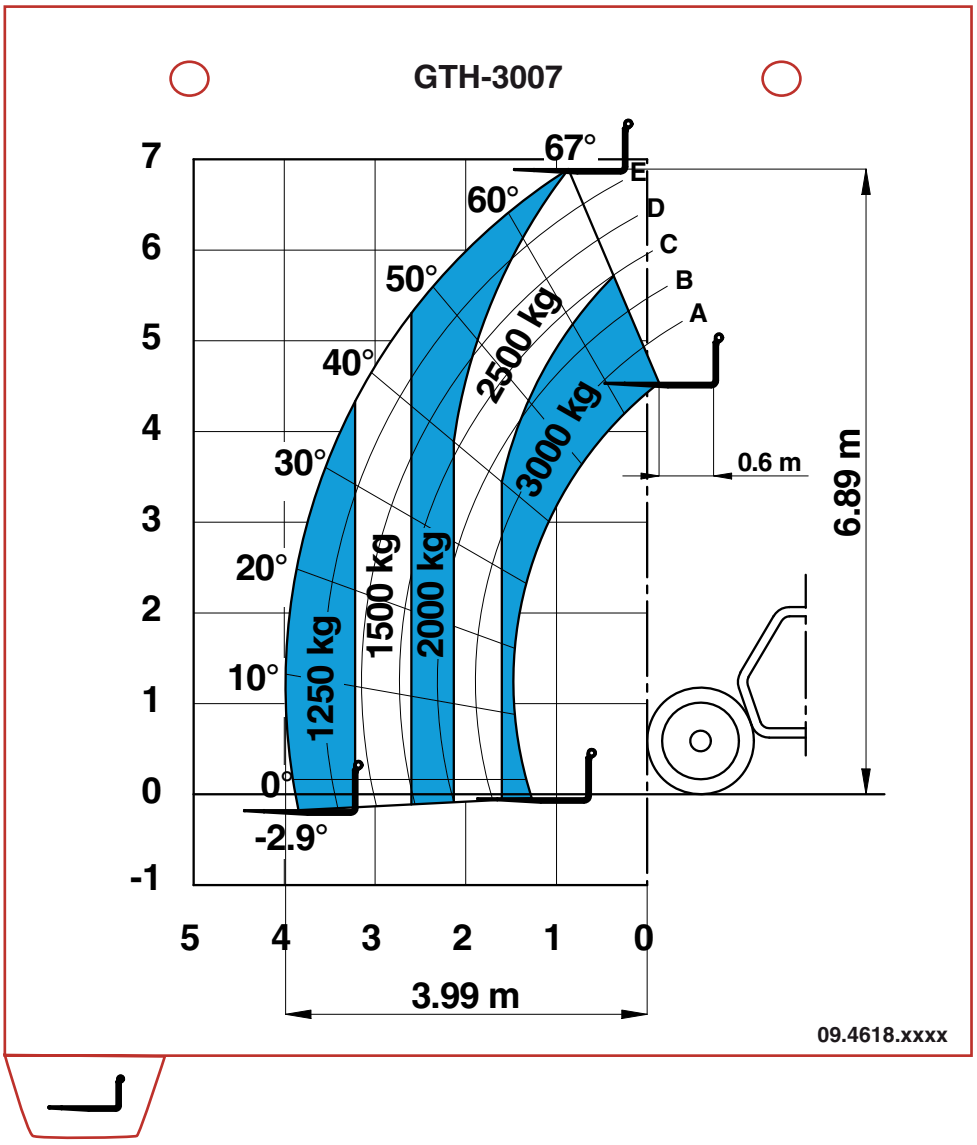
Technické údaje

	Metrické
■ PRODUKTIVITA	
Rýchlosť zdvíhania/spúšťania**	9s/7s
Rýchlosť vysúvania/zasúvania**	8s/5s
Rýchlosť otáčania/vysýpania nástrojov*	3s/3s
Vnútorný/ Vonkajší riadiaci rádius	2200mm/3800mm
Oddeľovacia sila (s 800 litrovou lyžicou SAE J732/80)	4270 kg
Ťažná sila na dynamometri**	
Tlak na pôdu*	292kPa
Rýchlosť presúvania (max)	5km/h /
Nastaviteľné vidlice	L 1240mm rozmer 100x50mm
Pneumatiky (DIN 70631)	405/70-20
■ VÝKON	
Motor	**DEUTZ**
Model	TD2011 L04W
Celkový objem	3600 cc
Usporiadanie valcov	Vertikálne za sebou
Spaľovanie	Priame vstrekovanie
Maximálny výkon	68 kW (@2600 rpm)
Maximálny krútiaci moment	288 Nm (@1600 rpm)
Nasávanie	Turbo
Počet valcov	4
Hydraulická	
Prietok/tlak	87L/min / 280bar

**Max zaťaženie; **S vidlicami*

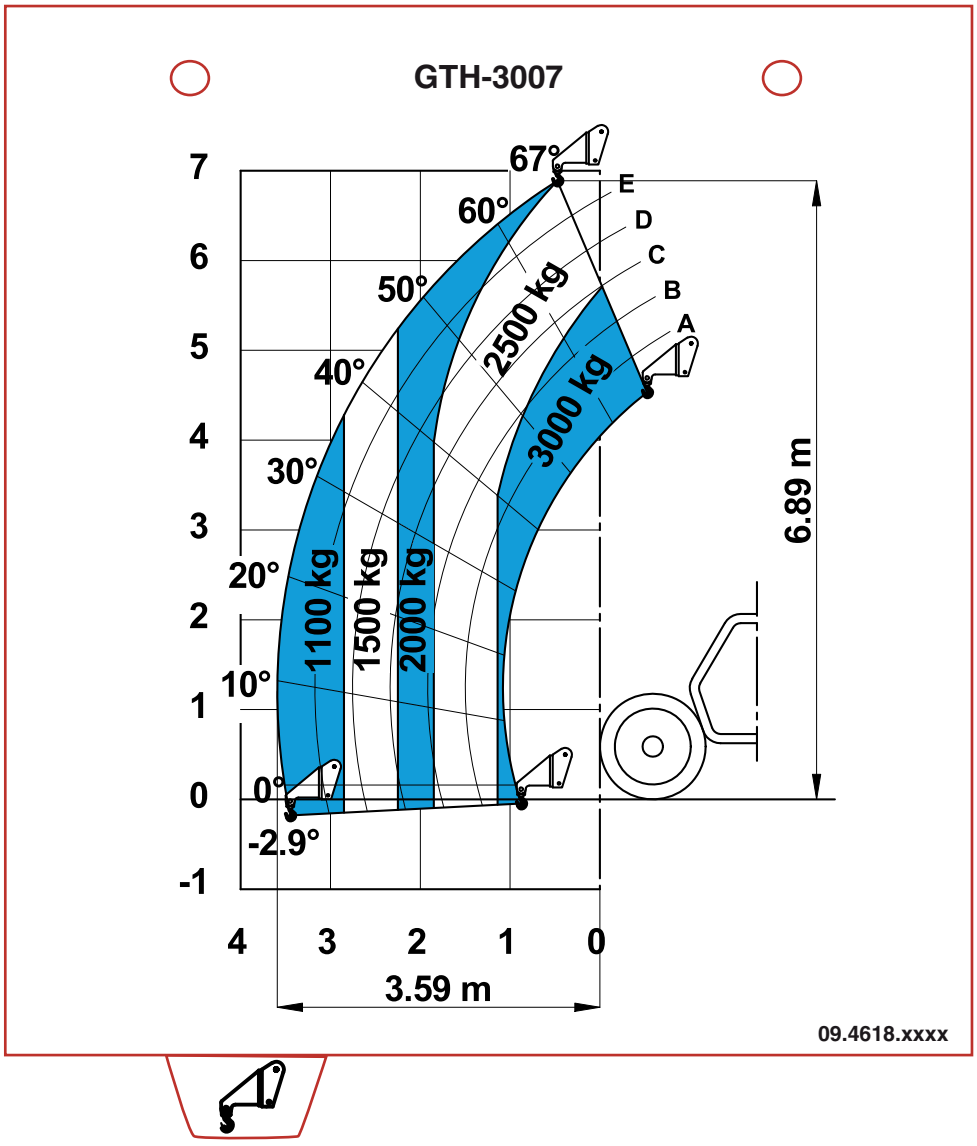
Diagramy zaťaženia

GTH-3007 S NASTAVITEĽNÝMI VIDLICAMI



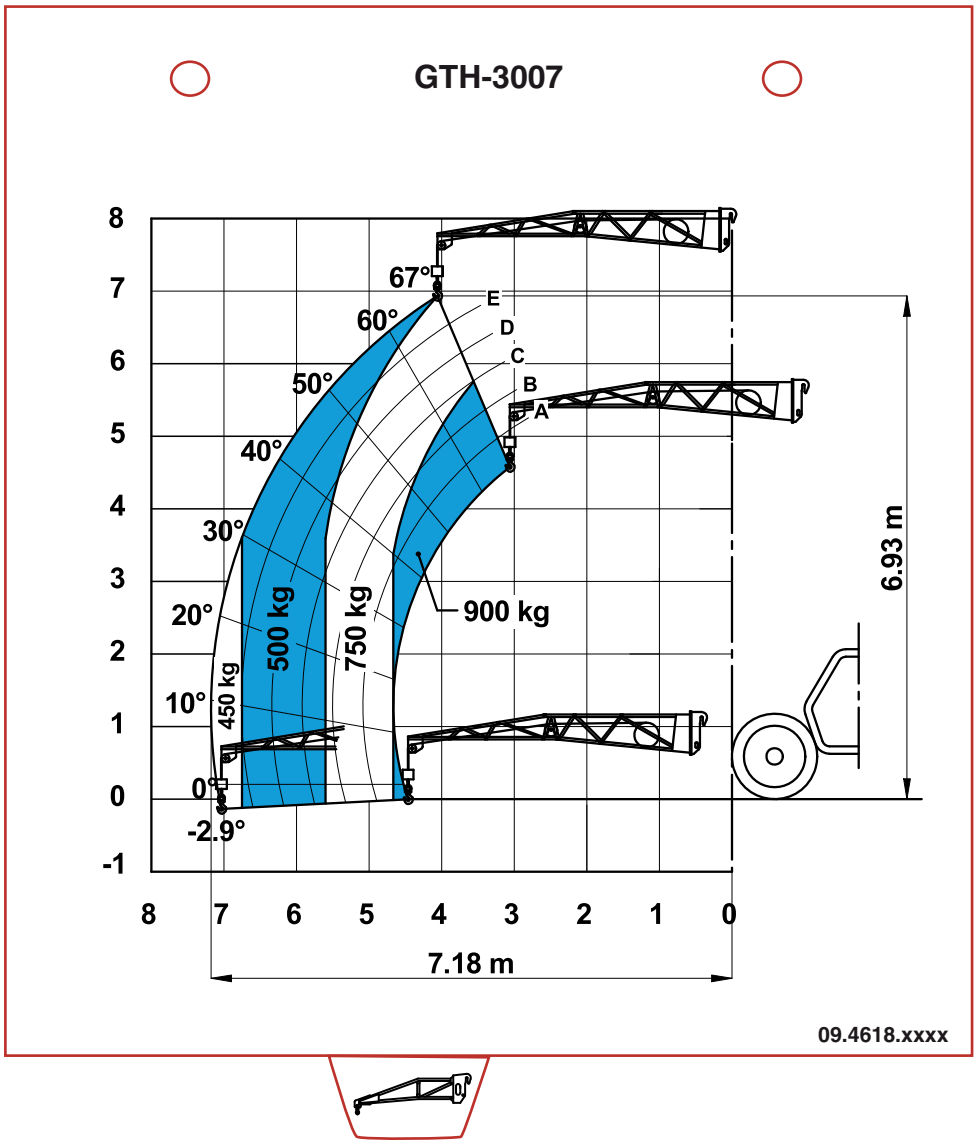
Diagramy zaťaženia

GTH-3007 S HÁKOM



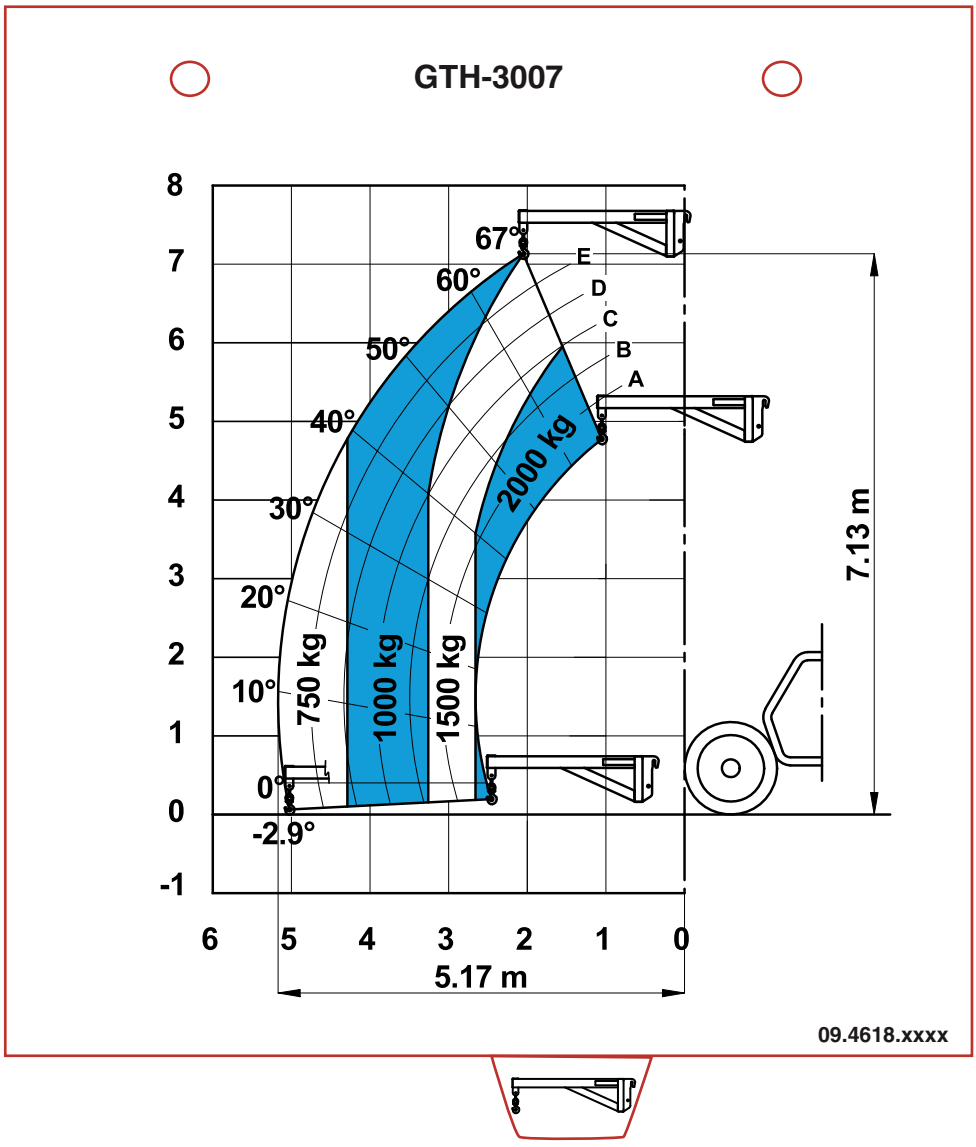
Diagramy zaťaženia

GTH-3007 SO ŽERIAVOVOU NADSTAVBOU 900 KG



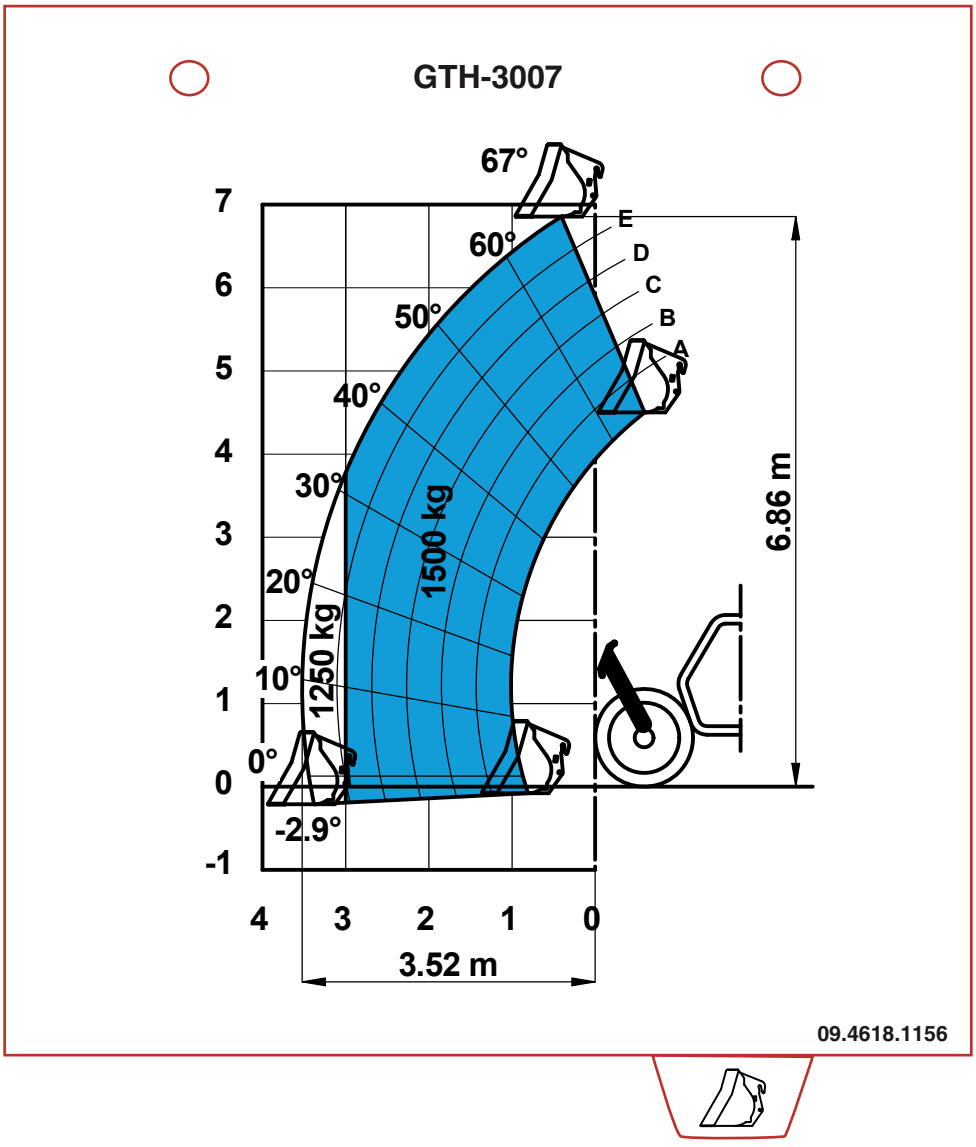
Diagramy zaťaženia

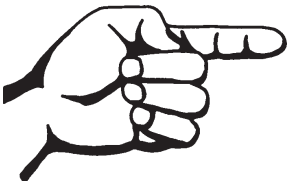
GTH-3007 SO ŽERIAVOVOU NADSTAVBOU 2000 KG



Diagramy zaťaženia

GTH-3007 S LYŽICOU

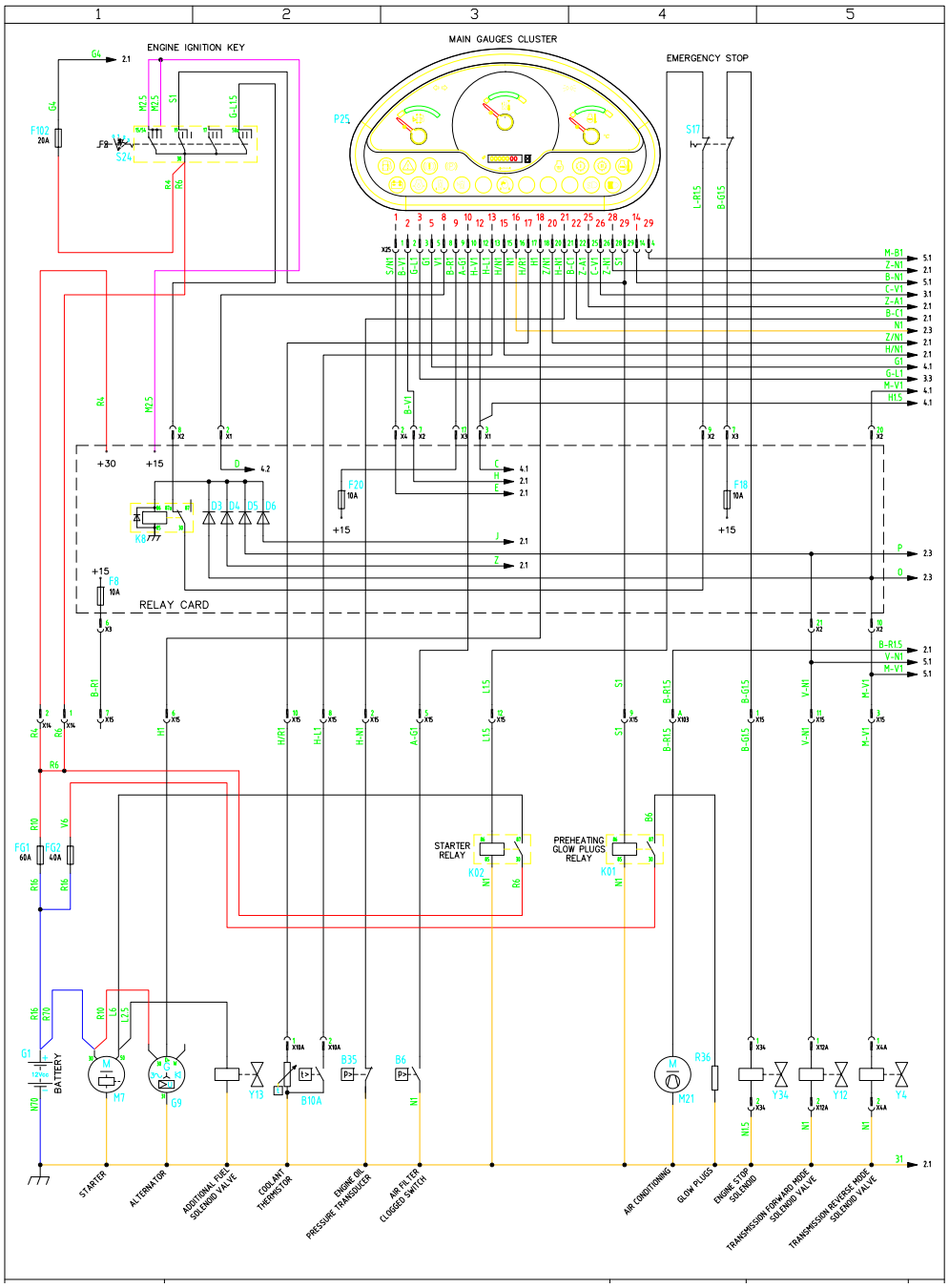




Táto strana je zámerne ponechaná prázdna

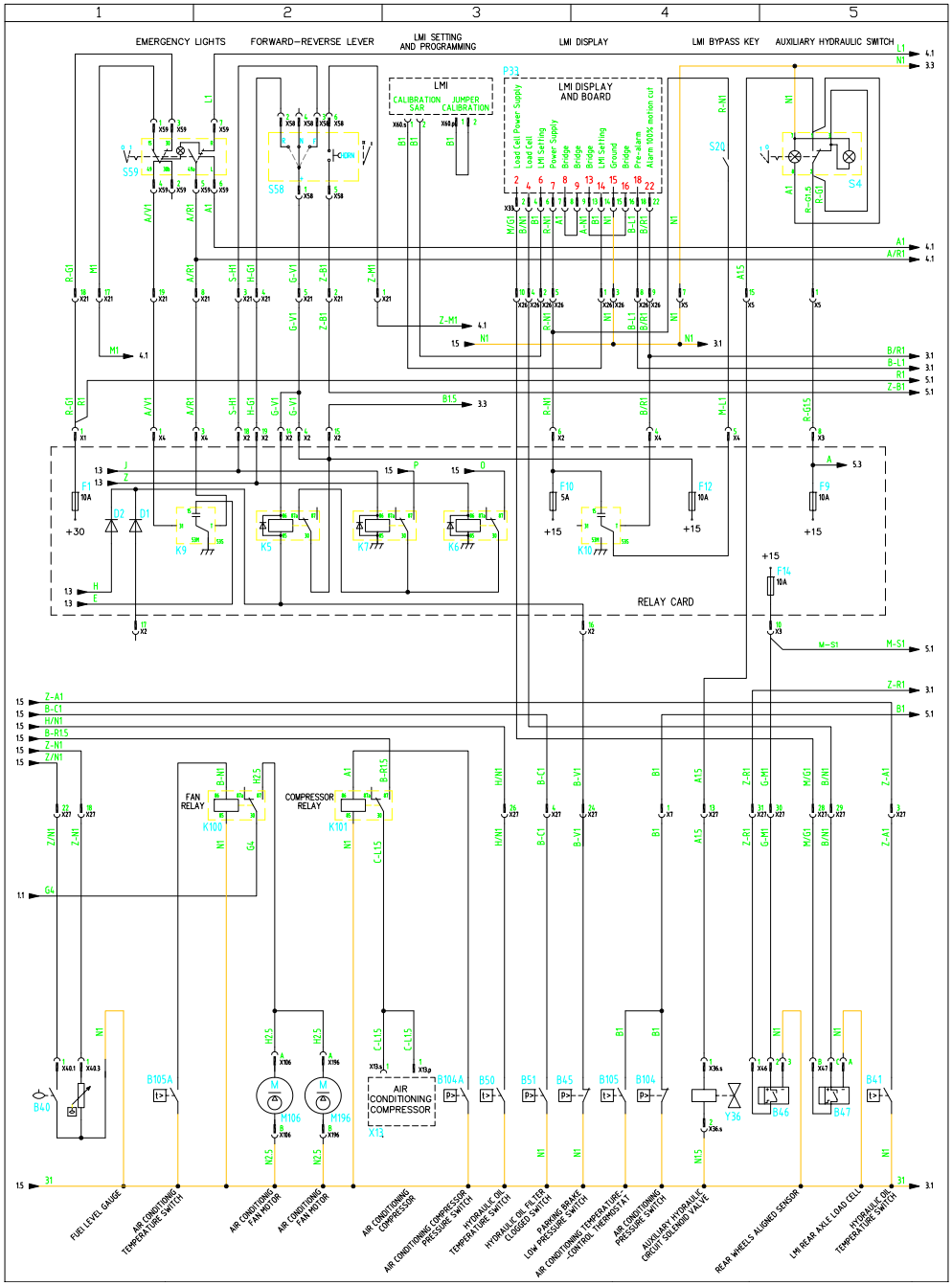
Diagramy a Schémy

ELEKTRICKÁ SCHÉMA GTH 3007 1/7



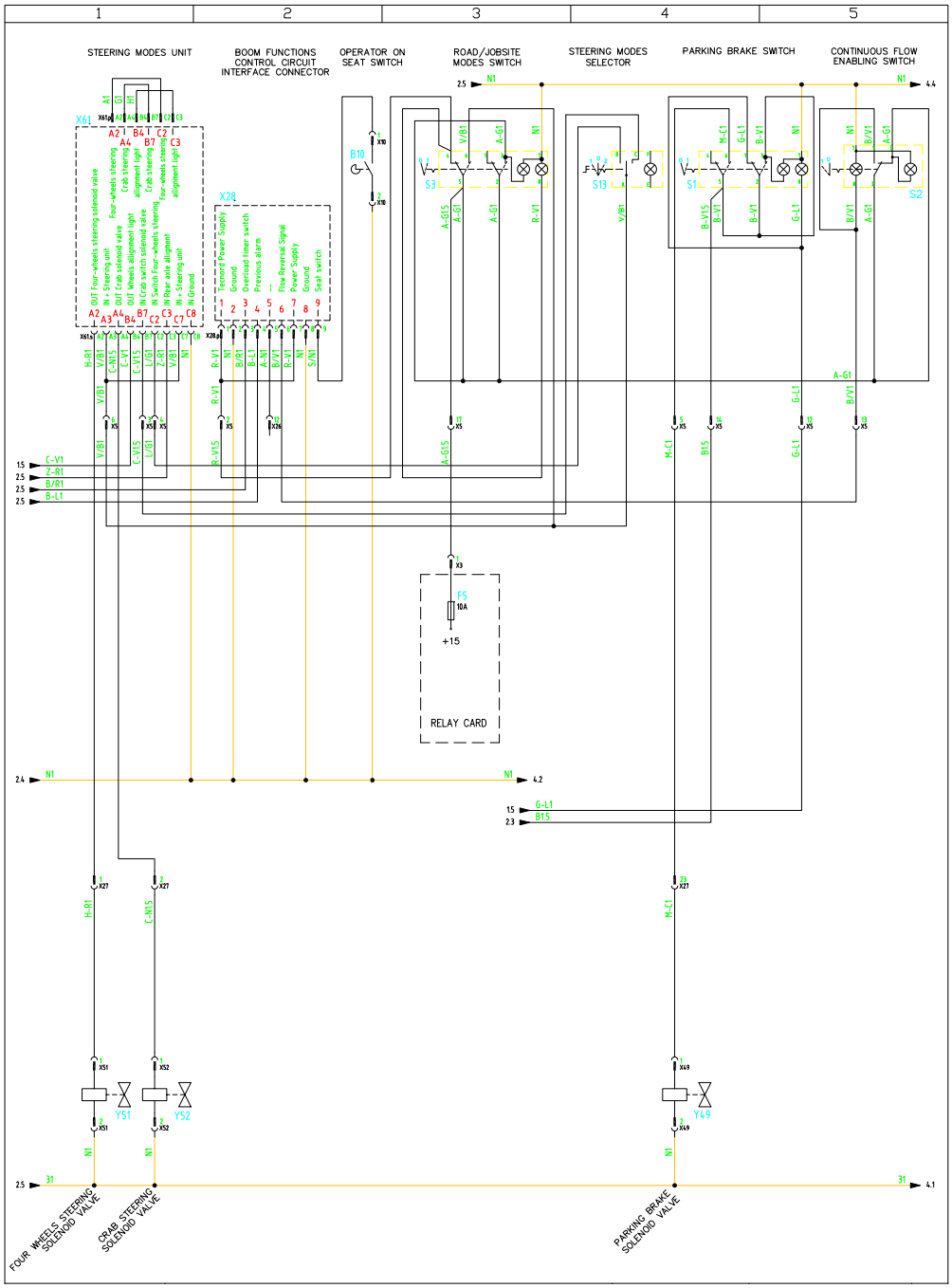
Diagramy a Schémy

ELEKTRICKÁ SCHÉMA GTH 3007 2/7



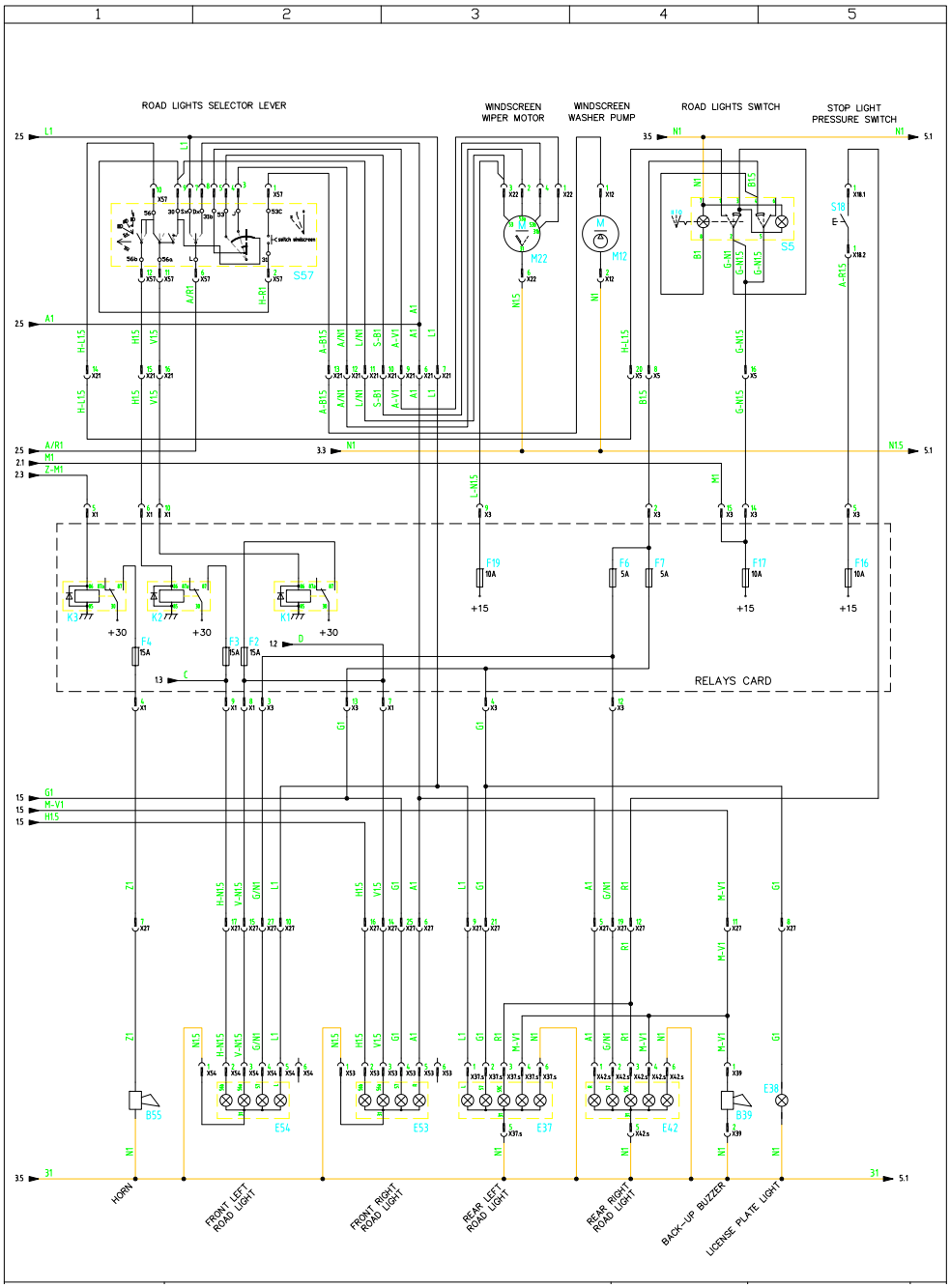
Diagramy a Schémy

ELEKTRICKÁ SCHÉMA GTH 3007 3/7



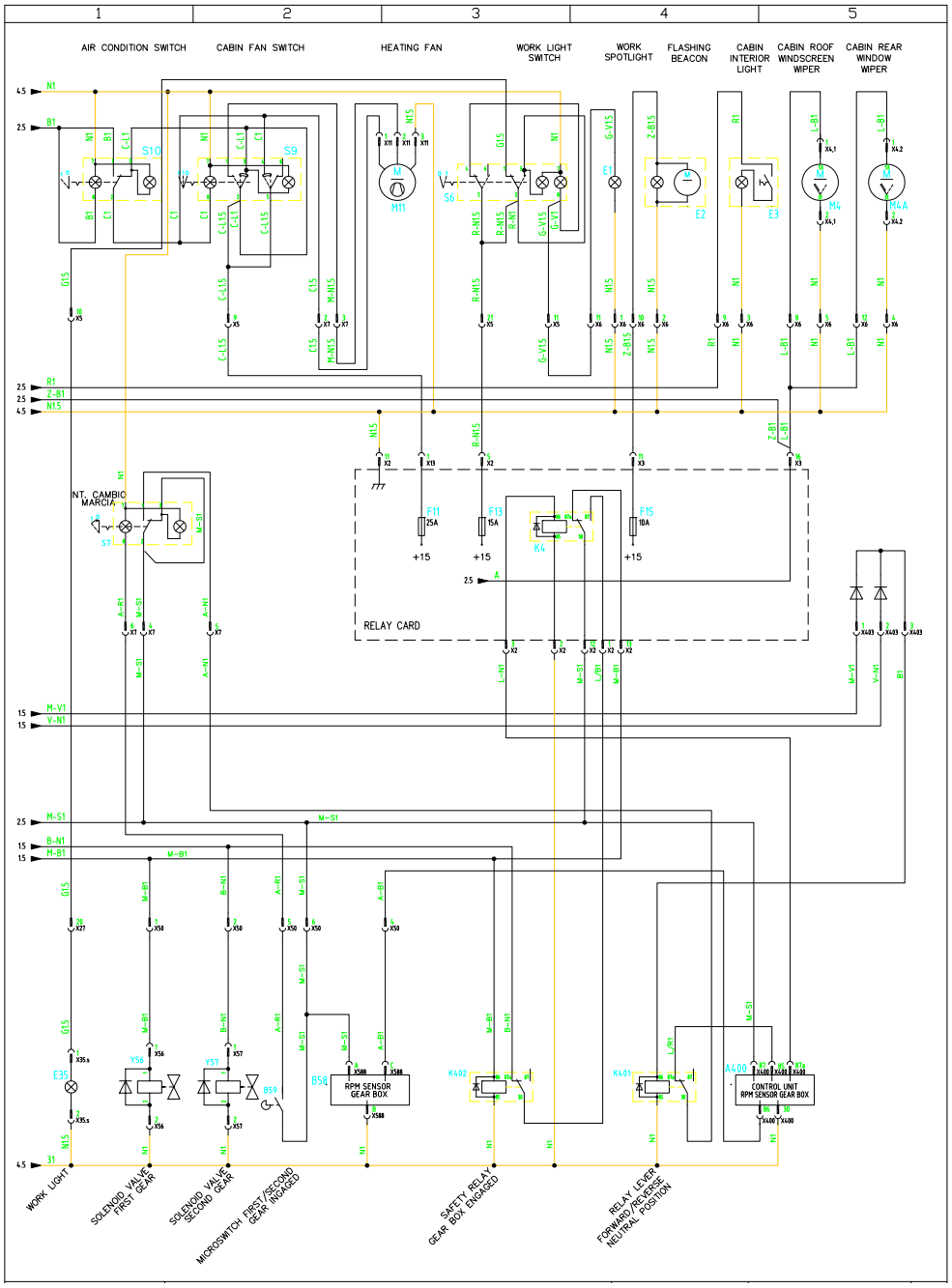
Diagramy a Schémy

ELEKTRICKÁ SCHÉMA GTH 3007 4/7



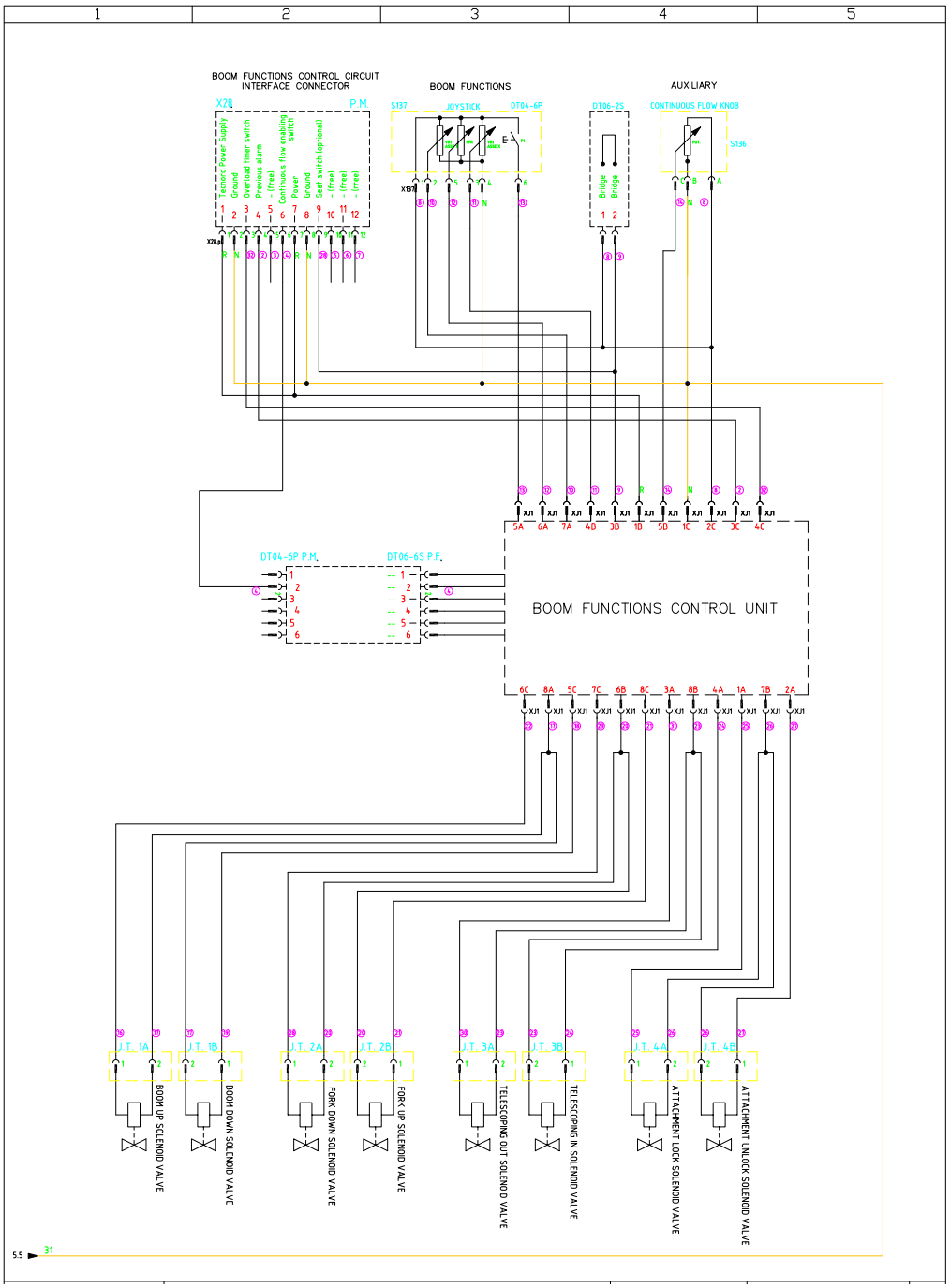
Diagramy a Schémy

ELEKTRICKÁ SCHÉMA GTH 3007 5/7



Diagramy a Schémy

ELEKTRICKÁ SCHÉMA GTH 3007 6/7



Diagramy a Schémy

ELEKTRICKÁ SCHÉMA GTH 3007 7/7

1 2 3 4 5

PART LEGEND

Item	Description	Sh
A400	Rpm sensor gear box control unit	5.5
B6	Air filter clogged switch	1.3
B10	Seat switch	3.2
B35	Engine oil pressure transducer	1.2
B39	Back-Up horn	4.4
B40	Fuel level gauge	2.1
B41	Hydraulic oil temperature switch	2.5
B45	Parking brake low pressure switch	2.4
B46	Rear wheels aligned sensor	2.5
B47	Load cell	2.5
B50	Hydraulic oil temperature switch	2.3
B51	Hydraulic oil filter clogged switch	2.3
B55	Buzzer	4.1
B58	Rpm sensor gear box	5.2
B59	Microswitch first/second gear ingaged	5.2
B104	Air conditioning pressure switch	2.4
B105	Air conditioning temperature-control thermostat	2.4
B10A	Coolant thermistor	1.2
B104A	Air conditioning compressor pressure switch	2.3
B105A	Air conditionig temperature switch	2.1
E1	Work spotlight	5.4
E2	Flashing beacon	5.4
E3	Cabin ceiling light	5.4
E35	Work spotligth	4.5
E37	Rear left road light	4.3
E38	License plate light	4.5
E42	Rear right road light	4.4
E53	Front right road light	4.2
E54	Front left road light	4.2
F1	10A FUSE - Warning light	2.1
F2	15A FUSE - High beam	4.2
F3	15A FUSE - Low beam	4.2
F4	15A FUSE - Horn	4.1
F5	10A FUSE - Road/jobsite switch	3.3
F6	5A FUSE - Position light front right and rear left	4.4
F7	5A FUSE - Position light front left and rear right	4.4
F8	10A FUSE - Optional	1.1
F9	10A FUSE - Auxiliary Hydraulic switch	2.5
F10	5A FUSE - LMI display	2.3
F11	25A FUSE - Heater fan switch	5.3
F12	10A FUSE - Forward-reverse switch	2.4
F13	15A FUSE - Spotlights work	5.3
F14	10A FUSE - Rear wheels aligned sensor	2.5
F15	10A FUSE - Flashing beacon light	5.4
F16	10A FUSE - Stop light	4.5
F17	10A FUSE - Road light	4.4
F18	10A FUSE - Emergency stop	1.4
F19	10A FUSE - Windscreen washer motor	4.3
F20	10A FUSE - ECO Multipurpose Instruments	1.2
F102	20A FUSE - Fan	1.2
FG1	60A FUSE - Maxi fuse electric system power	1.1
FG2	40A FUSE - Maxi fuse glow plugs	1.1
G1	Battery	1.1
G9	Alternator	1.1
K1	Relay hig beam	4.2
K2	Relay low beam	4.1
K3	Relay horn	4.1
K4	Relay optional	5.3
K5	Relay securuty low pressure switch parking brake	2.2
K6	Relay trasmission reverse mode	2.3
K7	Relay trasmission forward mode	2.2
K8	Relay starter enabling switch	1.1
K9	Timer	2.2
K01	Preheating glow plugs	1.4
K02	Relay start engine	1.3
K10	Timer enabling antioverload system switch	2.4
K100	Relay fans air conditionig	2.2
K101	Relay air conditionig compressor	2.2
K401	Relay lever forward/reverse neutral position	5.3
K402	Safety relay gear box engaged	5.3
M4	Windsceen cabin roof	5.5
M7	Starter engine	1.1
M11	Heating fan	5.3
M12	Windscreen washer pump	4.4
M21	Air conditioning	1.4
M22	Windscreen washer motor	4.3
M4A	Windscreen rear cabin	5.5
M60	LMI setting	2.3
M106	Air conditioning fan motor	2.2
M196	Air conditioning fan motor	2.2
P25	Main gauges cluster	1.2
P33	LMI display and board	2.3
R36	Glow plugs	1.4
S1	Parking brake switch	3.4
S2	Continuous flow enabling switch	3.5
S3	Road/jobsite switch	3.3
S4	Auxiliary hydraulic switch	2.5
S5	Switch light	4.4
S6	Work spotlight switch	5.3
S9	Fan switch	5.2
S10	Air condition switch	5.1
S13	Steering selector	3.4
S17	Emergency stop	1.4
S18	Microswitch stop light	4.5
S20	LMI bypass key	2.4
S24	Start-up panel	1.1
S57	Road light switch	4.1
S58	Forward-reverse switch	2.2
S59	Warning switch	2.1

Item	Description	Sh
S136	Continuous flow knob	6.4
S137	Joystick control boom functions	6.3
S7	First/second switch	5.1
X13	Power air condition compressor plug	2.3
X28	Tecnord line plug	3.2/6.2
X61	Steering unit plug (Optional)	3.1
Y4	Transmission reverse mode solenoid valve	1.5
Y12	Transmission forward mode solenoid valve	1.5
Y13	Additional fuel solenoid valve	1.2
Y34	Engine stop solenoid	1.4
Y36	Auxiliary hydraulic circuit solenoid valve	2.4
Y48	Parking brake solenoid valve	3.4
Y51	Four wheels steering solenoid valve	3.1
Y52	Crub steering solenoid valve	3.1
Y56	First gear solenoid valve	5.1
Y57	Second gear solenoid valve	5.2
X1	Plug-in Connector 11 way - Relay card	
X10	Plug-in Connector - Seat switch	
X10A	Plug-in Connector - Coolant thermistor	
X103	Plug-in Connector 3 way - Air conditionig motor	
X106	Plug-in Connector - Air conditionig fan motor	
X11	Plug-in Connector - Heating fan	
X12	Plug-in Connector - Windscreen washer pump	
X12A	Plug-in Connector - Trasmission forward mode solenoid valve	
X13.p	Plug-in Connector - Air conditioning compressor	
X13.s	Plug-in Connector - Air conditioning compressor	
X14	Plug-in Connector 2 way - Power from battery	
X15	Plug-in Connector 15 way - Power to engine	
X18.1	Plug-in Connector - Stop light pressure switch	
X18.2	Plug-in Connector - Stop light pressure switch	
X196	Plug-in Connector - Air conditioning fan motor	
X2	Plug-in Connector 21 way - In-Out relay card	
X21	Plug-in Connector 2 way - In-Out relay card	
X22	Plug-in Connector - Windscreen washer motor	
X25	Plug-in Connector - ECO Multipurpose Instruments	
X26	Plug-in Connector 12 way - In-Out relay card	
X27	Plug-in Connector 31 way - In-Out relay card	
X28.P,F/P,M	Plug-in Connector - Tecnord line	
X3	Plug-in Connector 17 way - Relay card	
X33	Plug-in Connector - Extention cable LMI	
X34	Plug-in Connector - Stop engine	
X35.s	Plug-in Connector - Spotlights work boom	
X36.s	Plug-in Connector - Auxiliary hydraulic circuit solenoid valve	
X37.s	Plug-in Connector - Rear left road light	
X39	Plug-in Connector - Back-up horn	
X4	Plug-in Connector 5 way - In-Out relay card	
X4A	Plug-in Connector - Trasmission reverse mode solenoid valve	
X4.1	Plug-in Connector - Windscreen cabin roof	
X4.2	Plug-in Connector - Windscreen rear cabin	
X40.1	Plug-in Connector - Fuel level gauge	
X40.3	Plug-in Connector - Fuel level gauge	
X42.s	Plug-in Connector - Rear right road light	
X46	Plug-in Connector - Rear wheels aligned sensor	
X47	Plug-in Connector - Load cell	
X49	Plug-in Connector - Parking brake solenoid valve	
X5	Plug-in Connector 21 way - In-Out relay card	
X51	Plug-in Connector - Four wheels steering solenoid valve	
X52	Plug-in Connector - Crab steering solenoid valve	
X53	Plug-in Connector - Front right road light	
X54	Plug-in Connector - Front left road light	
X57	Plug-in Connector - Road light switch	
X58	Plug-in Connector - Forward-reverse switch	
X59	Plug-in Connector - Emergency switch	
X6	Plug-in Connector 12 way - In-Out relay card	
X56	Plug-in Connector - First gear solenoid valve	
X57	Plug-in Connector - Second gear solenoid valve	
X588	Plug-in Connector - Rpm gear box sensor	
X400	Plug-in Connector - Rpm gear box control unit	
X50	Plug-in Connector 6 way - Interface cabin/chassis	
X60.p	Plug-in Connector - LMI setting jumper calibration	
X60.s	Plug-in Connector - Calibration SAR	
X61.p	Plug-in Connector - Steering unit bridge	
X61.s	Plug-in Connector - Steering unit	
X7	Plug-in Connector 3 way - In-Out relay card	
X8	Plug-in Connector - Brake accumulator (only for the italian market)	

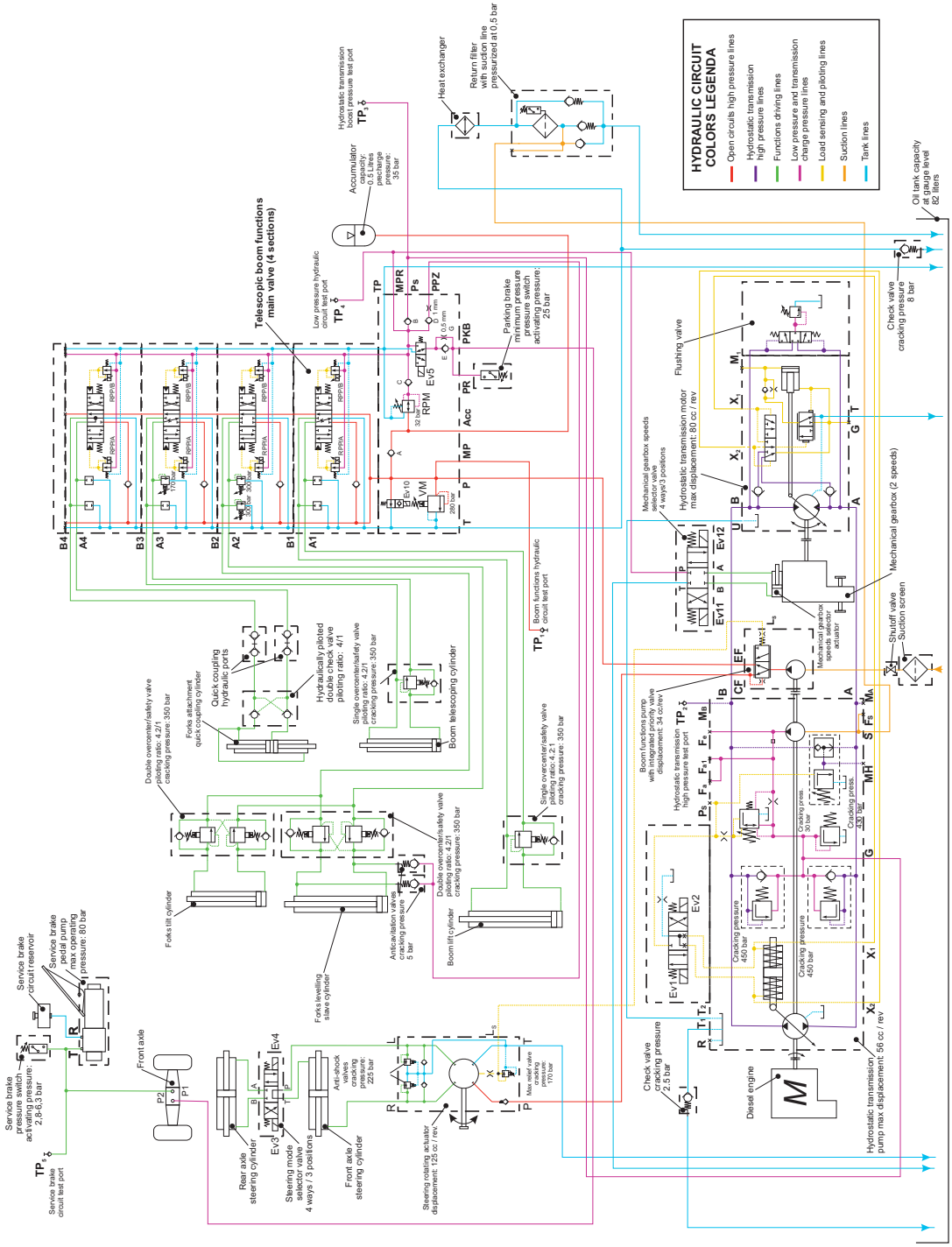
COLOR WIRE LEGEND

A	LIGHT BLUE
B	WHITE
C	ORANGE
D	YELLOW
H	GREY
L	BLUE
M	BROWN
N	BLACK
R	RED
S	PINK
V	GREEN
Z	PURPLE

REMARK: Two colorwires are indicated through a combination of the aforesaid initials as follows:
G/V= YELLOW/GREEN (crosswise colouring)
G-V= YELLOW-GREEN (lengthswise colouring)

Diagramy a Schémy

HYDRAULICKÁ SCHÉMA GTH 3007



Záruka

OBMEDZENÁ ZÁRUKA VÝROBKU

Spoločnosť Genie Industries („Predajca“), predáva svoje výrobky na celom svete. Garantuje, že nové zariadenia jej výroby nemajú výrobné alebo materiálové nedostatky a ak sa používajú a udržiavajú štandardným spôsobom, poskytuje na ne nižšie uvedené záruky. Záručné doby začínajú plynúť odo dňa fakturácie zariadenia prvotnému kupujúcemu alebo od dňa kedy sa zariadenia prvýkrát uvedú do prevádzky, podľa toho čo nastane skôr:

- **konštrukčné časti: 5 rokov**
- **elektrické komponenty: 2 roky**
- **Hydraulické komponenty (s výnimkou nižšie uvedeného): 2 roky**
- **tesniace prstence, tesnenia, hadice a brzdy: 1 rok**

za predpokladu že:

1. Predajca dostane písomnú informáciu o poruche do štrnástich (14) dní od jej zistenia a Kupujúci prehlási, že:
   i. údržba sa riadne vykonávala a zariadenie sa používalo v rámci predpísaných limitov použitia
   ii. poruchu nemožno v žiadnom prípade pripísať úmyselnému poškodeniu alebo nedbalosti či zanedbaniu vykonávania zákrokov zo strany Kupujúceho alebo jeho zástupcov a zamestnancov.
2. osvedčenie o evidencii nového stroja sa vyplnilo, podpísalo a odoslalo predajcovi do štrnástich (14) dní od uvedenia zariadenia do prevádzky.

V prípade, že to Predajca požaduje musí Kupujúci odoslať poškodené zariadenie na kontrolu, do dielne Predajcu alebo na iné miesto, ktoré tento určí. Ak Kupujúci nedokáže, že splnil vyššie uvedené podmienky (1) (i) a (1) (ii), táto záruka sa nebude môcť vzťahovať na pravdepodobnú chybu.
Osvedčenia o záruke a dodávke sa musia vyplniť, podpísať a odoslať Predajcovi do stodvadsať (120) dní od uvedenia zariadenia do prevádzky a aj na adresu oddelenia Predajcu pre služby po predaji, kvôli potvrdeniu a spracovaniu záruky.

Povinnosti a zodpovednosti, ktoré Predajca prijíma na základe tejto záruky sa, podľa uváženia Predajcu, výslovne obmedzujú na opravu alebo výmenu akejkoľvek časti, ktorá by sa na základe kontroly Predajcu preukázala ako časť s materiálovou chybou alebo chybou spracovania. Poškodená časť sa nahradí novou alebo opravenou časťou.
Tieto časti sa bezplatne odošlú majiteľovi, FOB sklad dodávateľa.
V prípade, že to predajca požaduje, musia sa komponenty alebo časti, pre ktoré sa podala reklamácia, vrátiť predajcovi nie miesto, ktoré sám uvedie. Všetky komponenty a časti vymenené na základe tejto obmedzenej záruky, zostávajú vo vlastníctve predajcu.
Táto záruka automaticky zaniká v prípade, že sa na zariadenie namontujú iné ako originálne diely od Predajcu OEM (vrátane častí, ktoré podliehajú opotrebovaniu).
Na prídavné zariadenia, jednotky a komponenty, ktoré sú zabudované v zariadení predajcu, ale nevyrába ich on sám, sa vzťahujú záruky príslušných výrobcov.
Štandardné zákroky údržby, nastavenia, vrátane častí podliehajúcich opotrebovaniu, ako napríklad sklá, spojkové a brzdové obloženia, filtre, laná a laky, nie sú kryté touto zárukou a sú výlučne na ťarchu kupujúceho.



Predajca neposkytuje ďalšie špeciálne alebo implicitné záruky, ani záruky predajnosti či vhodnosti na konkrétne účely.

Záväzky ktoré Predajca preberá touto zárukou, nezahŕňajú clá, dane, ekologické poplatky, ani náklady na likvidáciu a manipuláciu s pneumatikami, batériami, petrochemickými látkami, alebo iné náklady akejkoľvek povahy bez obmedzenia, a

Záruka

ani prevzatie akejkoľvek zodpovednosti za priame, nepriame, náhodné alebo vyplývajúce škody zo strany samotného Predajcu.
Táto záruka zaniká v prípade nesprávnej údržby, nevhodného použitia, nedbalosti, nesprávneho uskladnenia, použitia na výkony ktoré prekračujú nominálnu kapacitu, použitia po tom ako sa na zariadení zistili poškodené alebo pokazené časti, v prípade nehôd, sabotáže alebo v prípade úpravy, výmeny či opravy zariadenia zo strany pracovníkov, ktorí nemajú oprávnenie od predajcu.
Predajca si vyhradzuje právo na skontrolovanie inštalácie výrobku a kontrolu postupov údržby, aby zistil či poruchu možno pripísať nesprávnej údržbe, nevhodnému použitiu, nedbalosti, nesprávnemu uskladneniu, použitiu na výkony ktoré sú nad rámec nominálnej kapacity, použitiu po tom ako sa na zariadení zistili poškodené alebo pokazené časti, ďalej nehodám, sabotáži alebo úpravám, výmenám či opravám zariadenia, zo strany pracovníkov, ktorí nemajú oprávnenie od Predajcu.

ZÁKAZ PRENÁŠANIA ZÁRUKY: Táto záruka sa poskytuje výlučne prvému koncovému užívateľovi. Práva prvého kupujúceho nemožno prevádzať ani prenášať na tretie osoby, bez predchádzajúceho písomného súhlasu Predajcu.

ČASTI NA KTORÉ SA NEVZŤAHUJE ZÁRUKA PREDAJCU

Na nasledujúce časti sa nevzťahuje záruka poskytovaná predajcom (nasledujúci zoznam nie je úplný):

1. Žiarovky, sklá, filtre, spotrebné materiály, nakladacie plochy obslužných prívesov, dielenské vybavenie.
2. Súčiastky ktoré predávajú fyzické osoby, firmy, partnerské spoločnosti alebo ďalšie právnické subjekty, ktoré nepatria medzi autorizovaných obchodníkov samotného predajcu.
3. Na súčiastky ktoré nevyrába predajca sa nevzťahuje záruka predajcu. Na takéto časti sa vzťahuje prípadná záruka, ktorú poskytuje príslušný výrobca. Medzi tieto časti môžu patriť napríklad motory, batérie, pneumatiky, časti vyrobené na objednávku, pohony, generátory, nápravy.
4. **Výmena jednotiek:** Predajca si vyhradzuje právo na opravu alebo výmenu akejkoľvek poškodenej časti. Predajca má právo odmietnuť reklamáciu v ktorej sa požaduje výmena celej jednotky, ak danú jednotku možno opraviť na mieste prostredníctvom výmeny alebo opravy poškodenej časti(í).
5. **Normálne zákroky údržby a časti podliehajúce opotrebovaniu:** na zákroky údržby a časti podliehajúce opotrebovaniu sa nevzťahuje záruka. Medzi zákroky údržby a časti podliehajúce opotrebovaniu, **na ktoré sa nevzťahuje záruka**, patria napríklad tesnenia, obloženia, hadice, sklá, spojkové a brzdové obloženia, laná, vonkajšie obloženia, správne dotiahnutie skrutiek, matíc a spojov, dolievanie alebo výmena prevádzkových kvapalín, odvzdušňovacích prvkov, remeňov, trysiek, nastavenia akéhokoľvek druhu, mazivá, dodávky služieb ako napr. prehliadky, čas pre diagnostiku, čas na služobnej ceste; uvedený zoznam nie je úplný.
6. **Náklady a/alebo škody spôsobené prepravou:** V prípade akejkoľvek škody, ktorú by spôsobil prepravca, je nutné okamžite vystaviť reklamáciu a doručiť ju príslušnému prepravcovi.

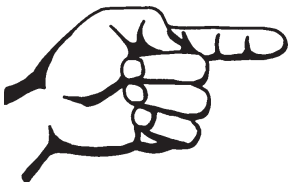
Záruka

7. **Poškodenie:** Opravy, vykonaná práca alebo vystavené časti v priebehu pracovnej životnosti, uskladnenie, atmosférické vplyvy, nečinnosť, použitie na predvádzacie účely alebo použitie na prepravu korozívnych chemických látok.
8. **Druhotné poruchy:** Ak by majiteľ alebo operátor pokračovali v používaní stroja aj po tom, ako zistili nejakú poruchu, Predajcu, na základe tejto záruky, nebude možné pokladať za zodpovedného, za prípadné škody na ďalších častiach, v dôsledku pokračovania v práci
9. **Práca tretích osôb:** Predajca nepreberá žiadnu zodpovednosť za nevyhovujúcu inštaláciu alebo za náklady na prácu alebo iné náklady akejkoľvek povahy, vyplývajúce z práce ktorú vykonali tretie osoby, ktoré nemajú oprávnenie od Predajcu.
10. **Záruka „Stop and Go“:** Predajca neuznáva žiadnu záruku „stop and go“.
11. **Náhodné alebo nepriame škody: PREDAJCU NEMOŽNO POKLADAŤ ZA ZODPOVEDNÉHO ZA PRÍPADNÉ NÁHODNÉ ALEBO NEPRIAME ŠKODY AKEJKOĽVEK POVAHY. IBA PRE PRÍKLAD UVÁDZAME NIEKTORÉ Z MOŽNÝCH ŠKÔD - UŠLÝ ZISK, ZASTAVENIE VÝROBY, NÁRAST ZÁKLADNÝCH NÁKLADOV, STRATA PRÍLEŽITOSTI PRACOVAŤ, ONESKORENIE VO VÝROBE, NÁKLADY NA VÝMENU KOMPONENTOV A NÁRAST PRACOVNÝCH NÁKLADOV, VYPLÝVAJÚCI Z PORUŠENIA TEJTO ZÁRUKY.** Jediná a výlučná náprava, ktorá sa poskytuje zákazníkovi (podľa uváženia Predajcu), sa obmedzuje na opravu alebo výmenu prípadných poškodených častí.

TÁTO ZÁRUKA RUŠÍ A NAHRÁDZA AKÚKOĽVEK INÚ ZÁRUKU, ČI UŽ VYJADRENÚ ALEBO IMPLICITNÚ (VRÁTANE ZÁRUKY PREDAJNOSTI ČI VHODNOSTI NA KONKRÉTNE ÚČELY) A AKÚKOĽVEK ĎALŠIU POVINNOSŤ ALEBO ZODPOVEDNOSŤ PREDAJCU. NEPRIPÚŠŤAJÚ SA PRÍPADNÉ ZÁRUKY, KTORÉ SA PREDĹŽIA NAD RÁMEC TEJTO OBMEDZENEJ ZÁRUKY.

Predajca nepreberá ani neoprávňuje tretie osoby na prevzatie zodpovednosti v jeho mene, v súvislosti s predajom zariadení Predajcu. Táto záruka sa neuplatňuje na zariadenia alebo časti zariadení Predajcu, ktoré sa používali nevhodným spôsobom, na ktorých sa vykonali úpravy, ktoré sa poškodili nedbalosťou, zanedbaním, alebo v dôsledku nehody a v dôsledku zásahov vyššej moci alebo sabotáže. Nikto nemá oprávnenie na predĺženie alebo obnovenie tejto obmedzenej záruky, bez predchádzajúceho písomného povolenia od Predajcu. V prípade, že by sa niektorý z odsekov tejto záruky stal nepoužiteľným, ostatné ustanovenia zostávajú bez zmeny v platnosti s plnou účinnosťou.

V PRÍPADE PRÍPADNÉHO PORUŠENIA ZÁRUKY ZO STRANY PREDAJCU SA JEHO ZODPOVEDNOSŤ OBMEDZÍ VÝLUČNE NA OPRAVU ALEBO VÝMENU (PODĽA UVÁŽENIA PREDAJCU) AKEJKOĽVEK POŠKODENEJ ČASTI, NA KTORÚ SA VZŤAHUJÚ USTANOVENIA TEJTO ZÁRUKY. PREDAJCA, ČI AKÁKOĽVEK JEHO FILIÁLKA ALEBO DIVÍZIA, NEMÔŽU V ŽIADNOM PRÍPADE NIESŤ ZODPOVEDNOSŤ ZA NÁHODNÉ, NEPRIAME ALEBO DRUHOTNÉ ŠKODY ALEBO INÉ ŠKODY ČI STRATY VYPLÝVAJÚCE Z PORUŠENIA ZÁRUKY, VRÁTANE, A BEZ AKÉHOKOĽVEK OBMEDZENIA, NÁKLADOV NA PRÁCU, ODSTAVENIE ĎALŠÍCH STROJOV, OPRAVY ZO STRANY TRETÍCH OSÔB, UŠLÝ ZISK, STRATU ČASU, ODTIAHNUTIE ALEBO ODVOZ ZARIADENIA, NÁKLADY ZA PRENÁJOM, PORANENIE PRACOVNÍKOV, MENTÁLNY ČI EMOČNÝ STRES, NEVHODNÉ KONANIE ČI PRÁCU, PENÁLE AKÉHOKOĽVEK DRUHU, UŠLÚ PRÁCU PRACOVNÍKOV, ALEBO ZA TO, ŽE ZARIADENIE NESPĹŇA NIEKTORÝ Z FEDERÁLNYCH, NÁRODNÝCH ČI MIESTNYCH ZÁKONOV.



Táto strana je zámerne ponechaná prázdna

Genie
A TEREX BRAND

OSVEDČENIE O ZÁRUKE A DODÁVKE

Záruka začína plynúť odo dňa dodania a podlieha ustanoveniam zmluvy a odoslaniu tohto osvedčenia spoločnosti TEREXLIFT S.r.l..

Model	Výrobné číslo	Dátum dodania	Pečiatka a podpis obchodníka
_____	_____	_____	

Potvrdzujeme prijatie stroja v bezchybnom stave, spolu s príručkou pre operátora.

ÚDAJE MAJITEĽA:

Meno: _____

Obec: _____ Adresa: _____

PSČ: _____ Štát: _____

Telefón:_____ Fax: _____

Podpis: _____

Poznámky
_____
_____
_____
_____
_____
_____
_____

Kópia pre Zákazníka

Genie
A TEREX BRAND

OSVEDČENIE O ZÁRUKE A DODÁVKE

Záruka začína plynúť odo dňa dodania a podlieha ustanoveniam zmluvy a odoslaniu tohto osvedčenia spoločnosti TEREXLIFT S.r.l..

Model	Výrobné číslo	Dátum dodania	Pečiatka a podpis obchodníka
_____	_____	_____	

Potvrdzujeme prijatie stroja v bezchybnom stave, spolu s príručkou pre operátora.

ÚDAJE MAJITEĽA:

Meno: _____

Obec: _____ Adresa: _____

PSČ: _____ Štát: _____

Telefón:_____ Fax: _____

Podpis: _____

Poznámky
_____
_____
_____
_____
_____
_____
_____

Kópia pre TEREXLIFT